

Ford**Transit**
Manual del
conductor

Feel the difference



La información que incluye esta publicación era correcta en el momento de enviarse a imprenta. Como parte de la política de continua mejora de nuestros productos, quedan reservados los derechos de cambiar especificaciones, diseño o equipo en cualquier momento sin previo aviso y sin incurrir en ninguna obligación. Esta publicación no se puede reproducir ni traducir, en su totalidad o parcialmente, sin la autorización de Ford. Se exceptúan errores y omisiones.

© Ford Motor Company 2008

Todos los derechos reservados.

Número de pieza: 8C1J-19A321-VA (CG3527es) 02/2008 20080304104336

Índice

Introducción

Acerca de este manual.....	5
Glosario de símbolos.....	5
Piezas y accesorios.....	5

Guía rápida

Guía rápida.....	6
------------------	---

Protección de los ocupantes

Funcionamiento.....	13
Modo de abrocharse los cinturones de seguridad.....	14
Ajuste de la altura de los cinturones de seguridad.....	15
Uso de los cinturones de seguridad durante el embarazo.....	16
Desactivación del airbag del acompañante.....	16

Llaves y mandos a distancia

Información general sobre radiofrecuencias.....	18
Programación del mando a distancia.....	18

Sistemas de bloqueo

Bloqueo y desbloqueo.....	19
---------------------------	----

Inmovilizador electrónico

Funcionamiento.....	24
Llaves codificadas.....	24
Activación del inmovilizador electrónico.....	24
Desactivación del inmovilizador electrónico.....	24

Alarma

Funcionamiento.....	25
Activación de la alarma.....	25

Desactivación de la alarma.....	26
---------------------------------	----

Volante

Ajuste del volante.....	27
Mando del sistema de audio.....	27

Limpialunetas y lavalunetas

Limpiaparabrisas.....	29
Limpiaparabrisas automáticos.....	29
Lavaparabrisas.....	30
Limpialunetas y lavalunetas traseros.....	30
Comprobación de las escobillas de los limpialunetas.....	31
Cambio de las escobillas de los limpialunetas.....	31

Iluminación

Control de la iluminación.....	33
Faros automáticos.....	34
Faros antiniebla delanteros.....	34
Faros antiniebla traseros.....	35
Nivelación de los faros.....	35
Luces de emergencia.....	35
Intermitentes.....	35
Luces interiores.....	36
Luces de estribo.....	37
Cambio de bombillas.....	37
Tabla de especificaciones de las bombillas.....	45

Ventanillas y retrovisores

Elevavinas eléctricos.....	47
Retrovisores exteriores.....	47
Retrovisores exteriores eléctricos.....	48
Retrovisor interior.....	48
Ventanillas deslizantes.....	49
Ventanillas derivabrisas traseras.....	49

Índice

Tablero de mandos

Indicadores.....	50
Luces de aviso y de control.....	52
Señales acústicas de aviso e indicadores.....	56

Pantallas informativas

Información general.....	57
Mensajes informativos.....	59
Configuración personalizada.....	62

Climatización

Funcionamiento.....	65
Aireadores.....	65
Climatización manual.....	66
Ventanillas y retrovisores térmicos.....	68
Calefacción adicional.....	68

Asientos

Forma correcta de sentarse.....	73
Asientos delanteros.....	73
Asientos traseros.....	75
Reposacabezas.....	77
Asientos calefactados.....	77

Elementos auxiliares

Reloj.....	78
Parasoles.....	78
Portatickets.....	78
Encendedor.....	79
Cenicero.....	79
Enchufes auxiliares.....	79
Posavasos.....	80
Guantera.....	80
Compartimentos guardaobjetos.....	81
Sujetabotellas.....	81
Toma de entrada auxiliar (AUX IN).....	81

Arranque del motor

Arranque de un motor de gasolina.....	82
Arranque de un motor Diesel.....	83
Desconexión del motor.....	83

Combustible y repostaje

Precauciones de seguridad.....	84
Calidad del combustible - Gasolina.....	84
Calidad del combustible - Gasoil.....	84
Catalizador.....	84
Tapa del depósito de combustible.....	85
Repostaje.....	85
Consumo de combustible.....	86
Especificaciones técnicas.....	86

Caja de cambios

Caja de cambios manual.....	89
Tracción total (AWD).....	89

Frenos

Funcionamiento.....	91
Recomendaciones para la conducción con ABS.....	91
Freno de estacionamiento.....	91

Control de estabilidad

Funcionamiento.....	92
Uso del control de estabilidad.....	93

Asistencia en arranques en pendiente (HLA)

Funcionamiento.....	94
Utilización de la HLA.....	94

Control de tracción

Funcionamiento.....	96
Uso del control de tracción.....	96

Índice

Ayuda para aparcar

Funcionamiento.....	97
Uso de la ayuda para aparcar.....	97

Cámara retrovisora

Funcionamiento.....	99
Uso de la cámara retrovisora.....	99

Control de velocidad

Funcionamiento.....	103
Uso del control de velocidad.....	103

Limitador de velocidad automático (ASL)

Funcionamiento.....	105
---------------------	-----

Transporte de carga

Información general.....	106
Soportes de fijación de carga.....	106
Bacas y portaequipajes.....	108

Remolcaje

Conducción con remolque.....	109
------------------------------	-----

Recomendaciones para la conducción

Rodaje.....	110
Rendimiento deficiente del motor.....	110

Equipo de emergencia

Botiquín.....	111
Triángulo reflectante de aviso.....	111
Salida de emergencia.....	111

Estado tras una colisión

Interruptor de corte de combustible.....	112
Inspección de los componentes de los sistemas de seguridad.....	112

Fusibles

Ubicaciones de las cajas de fusibles.....	113
Cambio de fusibles.....	115
Tabla de especificaciones de los fusibles.....	115

Remolcaje del vehículo

Puntos de remolcaje.....	125
Remolcaje del vehículo sobre las cuatro ruedas.....	125
Remolcaje del vehículo sobre las cuatro ruedas - AWD.....	126

Mantenimiento

Información general.....	127
Apertura y cierre del capó.....	128
Visión de conjunto del recinto del motor - 2.3L Duratec-HE (MI4).....	129
Visión de conjunto del recinto del motor - 2.2L Duratorq-TDCi (Puma) Diesel.....	130
Visión de conjunto del recinto del motor - 2.4L Duratorq-TDCi (Puma) Diesel/3.2L Duratorq-TDCi (Puma) Diesel.....	132
Varilla del nivel del aceite del motor - 2.3L Duratec-HE (MI4).....	133
Varilla del nivel del aceite del motor - 2.2L Duratorq-TDCi (Puma) Diesel.....	133
Varilla del nivel del aceite del motor - 2.4L Duratorq-TDCi (Puma) Diesel/3.2L Duratorq-TDCi (Puma) Diesel.....	134
Comprobación del aceite del motor.....	134
Comprobación del refrigerante del motor.....	135
Comprobación del líquido de frenos y embrague.....	135
Comprobación del líquido de la dirección asistida.....	136

Índice

Separador de agua del filtro de combustible - Vaciado.....	136
Comprobación del indicador de servicio del filtro de combustible.....	137
Comprobación del líquido lavalunetas.....	137
Especificaciones técnicas.....	138

Cuidados del vehículo

Limpieza del exterior del vehículo.....	141
Limpieza del interior del vehículo.....	141
Pequeñas reparaciones de la pintura.....	142

Batería del vehículo

Mantenimiento de la batería.....	143
Uso de cables de puenteo.....	143
Cambio de la batería del vehículo.....	144
Puntos de conexión de batería.....	145

Seguridad infantil

Asientos infantiles.....	146
Colocación de los asientos infantiles.....	147
Cojines elevadores.....	149
Puntos de anclaje ISOFIX.....	150
Seguros para niños.....	151

Llantas y neumáticos

Información general.....	152
Cambio de una rueda.....	152
Kit de reparación de neumáticos.....	159
Cuidado de los neumáticos.....	164
Uso de neumáticos de invierno.....	164
Uso de cadenas antideslizantes.....	164
Especificaciones técnicas.....	165

Identificación del vehículo

Placa de identificación del vehículo.....	168
---	-----

Número de identificación del vehículo (VIN).....	168
--	-----

Especificaciones técnicas

Especificaciones técnicas.....	169
--------------------------------	-----

Teléfono

Información general.....	183
Configuración del teléfono.....	183
Configuración de Bluetooth.....	185
Mandos del teléfono.....	186
Uso del teléfono - Vehículos sin: Sistema de navegación.....	187
Uso del teléfono - Vehículos con: Travel Pilot EX.....	190

Control por voz

Funcionamiento.....	193
Uso del control por voz.....	194
Comandos de la unidad de audio.....	194
Comandos del teléfono.....	198
Comandos del sistema de navegación.....	203
Comandos de climatización.....	203

Apéndices

Homologaciones.....	206
Compatibilidad electromagnética.....	206

Introducción

ACERCA DE ESTE MANUAL

Gracias por elegir un Ford. Le recomendamos que se tome algún tiempo para leerse este manual y así poder conocer su vehículo. Cuanto más sepa sobre él, mayor serán la seguridad y el placer de conducción.

Nota: *En este manual se describen características y opciones disponibles en toda la gama, en algunos casos incluso antes de que estén disponibles. También es posible que describa opciones que no estén disponibles en su vehículo.*

Nota: *Conduzca y utilice siempre su vehículo siguiendo todas las leyes y normativas correspondientes.*

Nota: *Cuando vaya a vender su vehículo, entregue este manual al nuevo propietario. Es parte integrante del vehículo.*

GLOSARIO DE SÍMBOLOS

Símbolos incluidos en este manual

PELIGRO



No seguir las instrucciones indicadas por estos símbolos de aviso podría poner en peligro de muerte o lesiones graves a usted mismo u otros.

ATENCIÓN



Asimismo se corre el riesgo de causar daños en el vehículo si no se siguen las instrucciones indicadas por estos símbolos de aviso.

Símbolos de aviso en su vehículo



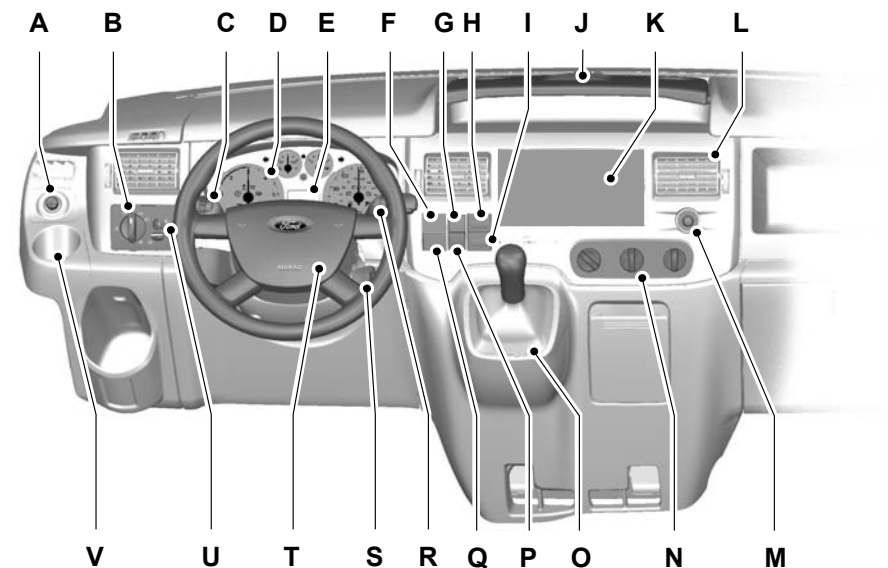
Cuando vea estos símbolos, lea y siga las instrucciones correspondientes en este manual antes de tocar o intentar llevar a cabo ajustes de cualquier clase.

PIEZAS Y ACCESORIOS

Las piezas y los accesorios originales de Ford han sido especialmente diseñados para su vehículo. A no ser que lo indiquemos explícitamente, no hemos probado las piezas y los accesorios que no son de Ford, por lo que no garantizamos que sean adecuados para su vehículo. Recomendamos que pida consejo a su Concesionario Ford sobre las piezas y los accesorios adecuados para su vehículo.

GUÍA RÁPIDA

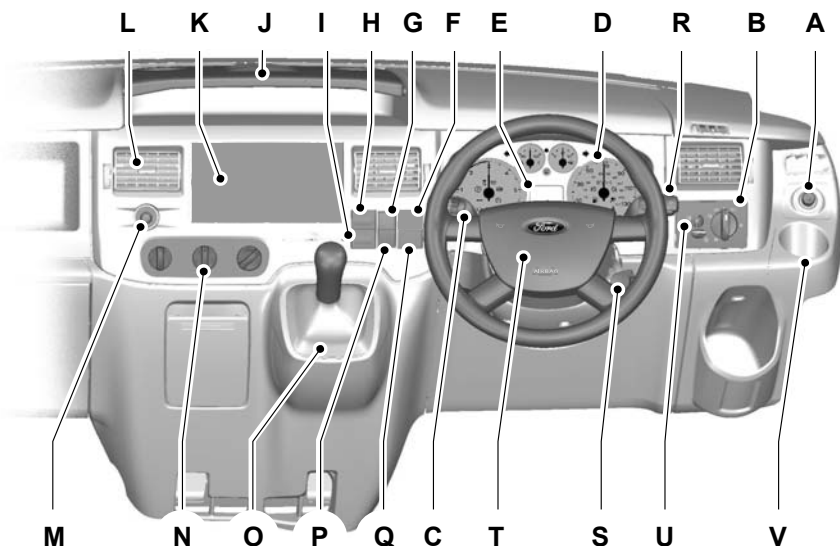
Visión de conjunto del tablero de mandos - vehículos con volante a la izquierda



E70781

Guía rápida

Visión de conjunto del tablero de mandos - vehículos con volante a la derecha



E76166

- A Interruptor de los retrovisores exteriores eléctricos. Véase **Retrovisores exteriores eléctricos** (página 48).
- B Control de la iluminación. Véase **Control de la iluminación** (página 33).
- C Palanca multifuncional. Véase **Intermitentes** (página 35). Véase **Control de la iluminación** (página 33).
- D Cuadro de instrumentos. Véase **Indicadores** (página 50).
- E Reloj.
- F Indicador de tracción total (AWD). Véase **Tracción total (AWD)** (página 89).
- G Interruptor de las luces de emergencia. Véase **Luces de emergencia** (página 35).
- H Interruptor del parabrisas térmico. Véase **Ventanillas y retrovisores térmicos** (página 68).
- I Interruptor de la luneta trasera térmica. Véase **Ventanillas y retrovisores térmicos** (página 68).

Guía rápida

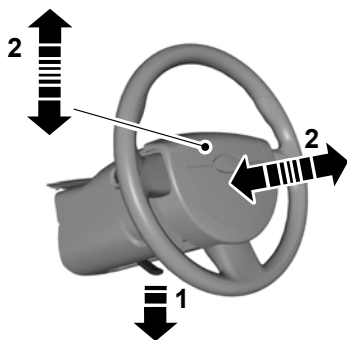
- J Bandeja con posavasos. Véase **Posavasos** (página 80).
- K Unidad de audio. Véase el manual correspondiente.
- L Aireadores. Véase **Aireadores** (página 65).
- M Encendedor. Véase **Encendedor** (página 79).
- N Mandos de climatización. Véase **Climatización** (página 65).
- O Palanca de cambios. Véase **Caja de cambios manual** (página 89).
- P Testigo de desactivación del airbag del acompañante. Véase **Desactivación del airbag del acompañante** (página 16).
- Q Interruptor del control de estabilidad (ESP) Véase **Control de estabilidad** (página 92).
- R Palanca del limpiavientos. Véase **Limpiavientos y lavavientos** (página 29).
- S Interruptor de encendido.
- T Bocina.
- U Mando de nivelación de los faros. Véase **Nivelación de los faros** (página 35).
- V Posavasos. Véase **Posavasos** (página 80).

Ajuste del volante

PELIGRO



No ajuste nunca el volante cuando el vehículo esté en movimiento.



E95178



E95179

PELIGRO

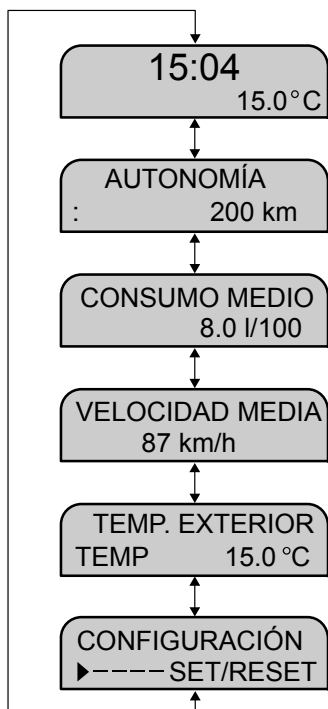


Asegúrese de acoplar completamente la palanca de bloqueo cuando la devuelva a la posición original.

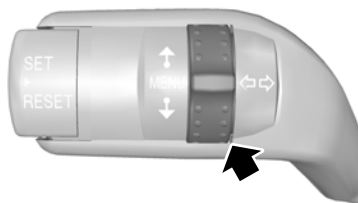
Guía rápida

Véase **Ajuste del volante** (página 27).

Pantallas informativas

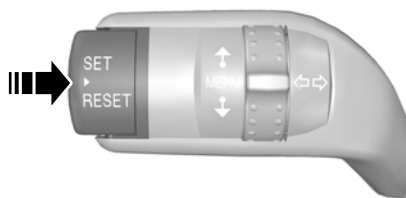


E73982



E73265

Desplácese por el menú con el mando giratorio.



E73266

Pulse el botón **SET y RESET** (ajustar y reajustar) para seleccionar un menú secundario o el elemento que desee ajustar.

Véase **Pantallas informativas** (página 57).

Luces de aviso y de control



Luz de aviso de desgaste de las pastillas de freno



Luz de aviso del sistema de frenos



Indicador del programador de velocidad



Indicador de asistencia en arranques en pendiente



Luz de control de mensaje.



Luz de aviso de control de tracción y estabilidad (ESP)



Luz de control de intervalos de revisión (vehículos con motor Diesel)

Guía rápida



Indicador de cambio

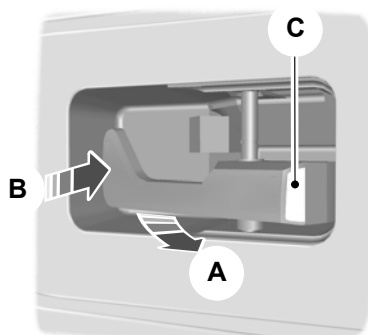


Luz de control del separador de agua (vehículos con motor Diesel)

Véase **Luces de aviso y de control** (página 52).

Bloqueo y desbloqueo

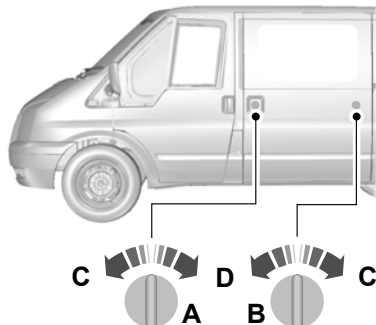
Puertas traseras



E71287

- A Desbloqueo o apertura
- B Bloqueo
- C Marca blanca visible, puerta bloqueada

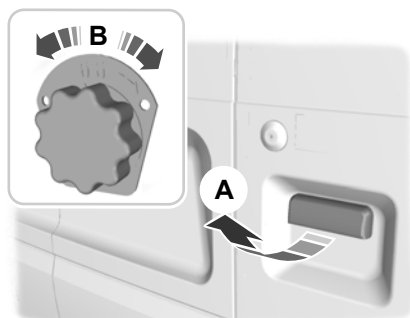
Puerta corredera



E71289

- A Furgoneta y Kombi
- B Bus
- C Bloqueo
- D Desbloqueo

Puertas traseras dobles

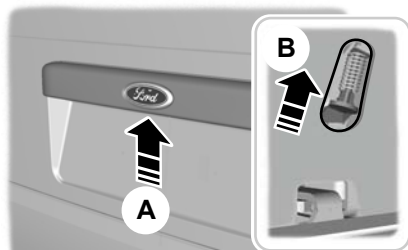


E71290

- A Exterior
- B Interior

Guía rápida

Portón



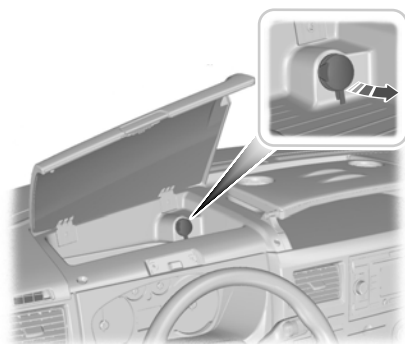
E71292

- A Exterior
- B Interior

Funcionamiento del sistema de bloqueo

Es posible que se haya configurado el sistema de bloqueo de su vehículo para funcionar en una de las tres combinaciones principales de funcionamiento de bloqueo. Véase **Bloqueo y desbloqueo** (página 19).

Enchufes auxiliares



E69125

ATENCIÓN

! Si utiliza el enchufe cuando el motor no está en marcha, la batería puede descargarse.

Conecte el encendido para utilizar el enchufe auxiliar.

Régimen de ralentí del motor después de arrancar

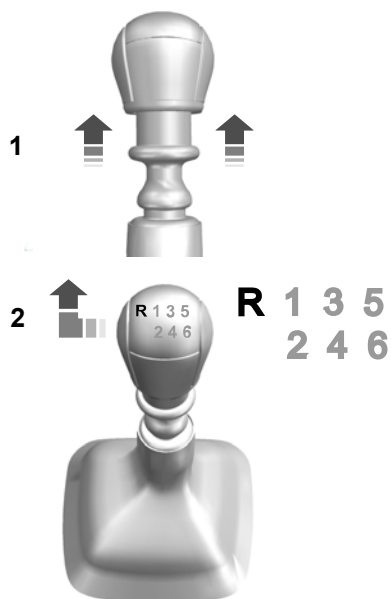
El régimen de ralentí del motor inmediatamente después de arrancar en frío puede ser superior al normal.

Véase **Arranque del motor** (página 82).

Guía rápida

Cambio manual

Marcha atrás - Caja de cambios de 6 velocidades



E68299

Protección de los ocupantes

FUNCIONAMIENTO

Airbags

AVISOS



No realice modificaciones de ningún tipo en la parte delantera del vehículo. El despliegue de los airbags se puede ver perjudicado.



Texto original según la normativa ECE R94.01: ¡Máximo peligro! ¡No utilice dispositivos de retención para niños mirando hacia atrás en asientos que lleven un airbag delante!



Lleve abrochado el cinturón de seguridad y mantenga siempre una distancia suficiente con respecto al volante. Solo si el cinturón de seguridad se utiliza adecuadamente puede sujetar el cuerpo en una posición que permita al airbag lograr su efecto máximo. Véase **Forma correcta de sentarse** (página 73).



Las reparaciones en el volante, la columna de dirección, los asientos, los airbags y los cinturones de seguridad deben ser realizadas por técnicos debidamente capacitados.



Mantenga la zona de delante de los airbags libre de obstrucciones. No fije objeto alguno ni cubra las tapas de los airbags.



No introduzca objetos puntiagudos en las zonas donde van montados los airbags. Podría causar daños y perjudicar el despliegue de los airbags.



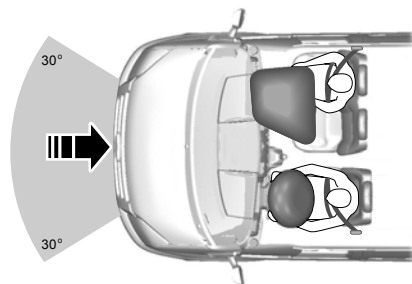
Utilice fundas de asiento diseñadas para asientos con airbags laterales. Hágalas montar por técnicos debidamente formados.

Nota: Al desplegarse un airbag se oye un estallido y se observa una nube de residuo pulverulento inofensivo. Esto es normal.

Nota: El airbag del acompañante protege las dos posiciones de un asiento doble.

Nota: Limpie las tapas de los airbags solamente con un paño húmedo.

Airbags de conductor y acompañante

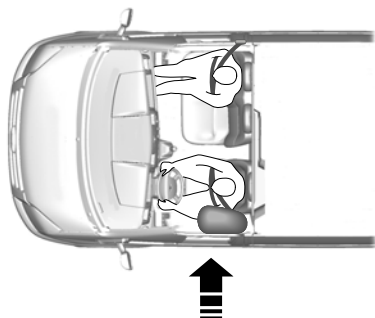


E68581

Los airbags delanteros se despliegan en colisiones de importancia, ya sean frontales o con un ángulo de impacto de hasta 30 grados a la izquierda o a la derecha. Los airbags se inflan en milésimas de segundo y se desinflan al entrar en contacto con los ocupantes, amortiguando así el desplazamiento del cuerpo hacia delante. En pequeñas colisiones frontales, vuelcos, colisiones traseras y colisiones laterales, los airbags del conductor y del acompañante no se despliegan.

Protección de los ocupantes

Airbags laterales



E68905

Los airbags laterales van montados en el interior del respaldo de los asientos delanteros. Una etiqueta indica que su vehículo va equipado con airbags laterales.

Los airbags laterales se despliegan en colisiones laterales de importancia. Solamente se desplegará el airbag del lado afectado por la colisión. Los airbags se inflan en milésimas de segundo y se desinflan al entrar en contacto con los ocupantes, protegiendo así la cabeza y la zona de las costillas. En pequeñas colisiones laterales, vuelcos, colisiones frontales y traseras, los airbags laterales no se desplegarán.

Cinturones de seguridad

AVISOS

! Lleve abrochado el cinturón de seguridad y mantenga siempre una distancia suficiente con respecto al volante. Solo si el cinturón de seguridad se utiliza adecuadamente puede sujetar el cuerpo en una posición que permita lograr su efecto máximo. Véase **Forma correcta de sentarse** (página 73).

! Utilice un cinturón de seguridad para una persona solamente.

AVISOS

- ! Asegúrese de que para cada cinturón de seguridad se usa la hebilla correcta.
- ! No utilice un cinturón de seguridad que queda flojo o retorcido.
- ! Evite llevar prendas gruesas. El cinturón de seguridad debe ajustarse bien al cuerpo para lograr el máximo efecto.
- ! Coloque la sección superior de la correa del cinturón de seguridad en la parte central del hombro y la sección inferior bien ajustada cruzando la parte baja de las caderas.

El dispositivo de activación de los pretensores del cinturón de seguridad es más sensible que el de los airbags. En pequeñas colisiones, es posible que solo se activen los pretensores de los cinturones de los asientos.

MODO DE ABROCHARSE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD

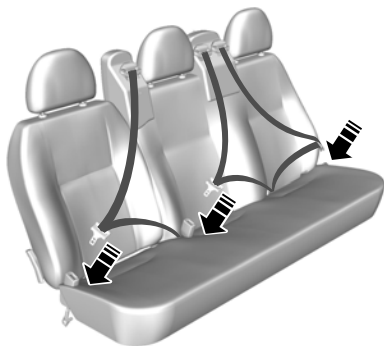


E68584

Protección de los ocupantes



E68585



E68586

PELIGRO



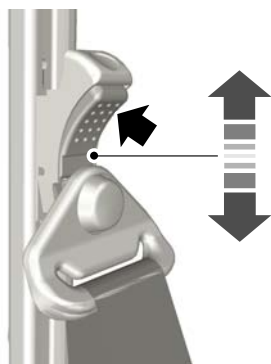
Inserte la hebilla en el enganche hasta que oiga un "clic" claro. El cinturón de seguridad no está abrochado correctamente si no se produce el "clic".

Tire del cinturón de manera progresiva para desenrollarlo. El cinturón se bloqueará si se tira bruscamente del mismo o si el vehículo se encuentra en una pendiente.

Pulse el botón rojo del enganche para desabrochar el cinturón de seguridad. Deje que se enrolle completamente y con suavidad.

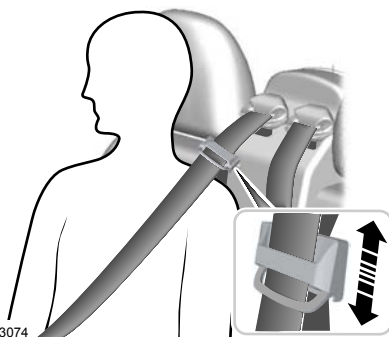
AJUSTE DE LA ALTURA DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD

Cinturón para asiento delantero



E68901

Cinturón para asiento trasero



E73074

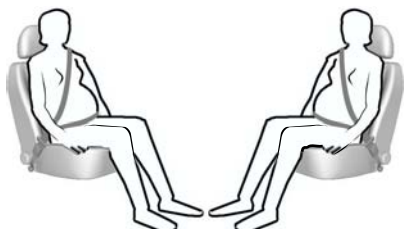
Protección de los ocupantes

PELIGRO



Asegúrese de que la correa del cinturón se desliza suavemente por la guía.

USO DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD DURANTE EL EMBARAZO



E68587

PELIGRO



Póngase el cinturón de seguridad correctamente por su seguridad y la de su bebé. No utilice solamente el cinturón de seguridad de hombro o el cinturón de seguridad de las caderas.

Debe colocarse el cinturón de seguridad de las caderas cómodamente sobre las caderas y por debajo del abdomen. Coloque el cinturón de seguridad de hombro entre el pecho y por encima y a un lado del abdomen.

DESACTIVACIÓN DEL AIRBAG DEL ACOMPAÑANTE

PELIGRO



Para evitar el riesgo de muerte o lesiones graves, no utilice **NUNCA** un dispositivo de retención para niños mirando hacia atrás en el asiento delantero, a no ser que el airbag esté **DESCONECTADO**.



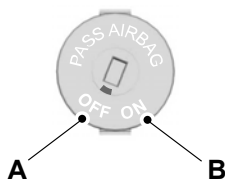
E71313

El contacto y el testigo de desactivación del airbag se encuentran en el tablero de mandos.

Si el testigo del airbag del tablero de mandos se enciende de manera intermitente, significa que se hay una anomalía. Retire el dispositivo de retención para niños del asiento delantero. Haga que un experto compruebe el sistema por su propia seguridad. Véase **Luces de aviso y de control** (página 52).

Protección de los ocupantes

Desactivación del airbag del acompañante



E71312

Para usar un dispositivo de retención infantil en el asiento delantero, cerciórese de que el interruptor de la llave está girado a la posición **A**.

Al conectar el encendido, compruebe que se enciende el testigo de desactivación del airbag del acompañante. Véase **Guía rápida** (página 6).

Activación del airbag del acompañante

PELIGRO



Para que el sistema de retención para adultos funcione según lo previsto, asegúrese de que el airbag esté **CONECTADO**.

Una vez retirado del asiento delantero el dispositivo de retención para niños, asegúrese de que el interruptor de llave está girado a la posición **B**.

Llaves y mandos a distancia

INFORMACIÓN GENERAL SOBRE RADIOFRECUENCIAS

ATENCIÓN



La radiofrecuencia utilizada por el mando a distancia pueden utilizarla también otras transmisiones de radio de corta distancia (por ejemplo radioaficionados, equipo médico, auriculares inalámbricos, mandos a distancia, sistemas de alarma, etc). Si hay interferencias en las frecuencias, no podrá utilizar el mando a distancia. Puede bloquear y desbloquear las puertas con la llave.

Nota: *Las puertas pueden desbloquearse si pulsa los botones del mando a distancia inintencionadamente.*

La gama de funcionamiento entre el mando a distancia y el vehículo varía dependiendo del entorno.

PROGRAMACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA

Puede programar un máximo de ocho mandos a distancia para su vehículo (incluyendo los suministrados con el vehículo). Contacte con su Taller Autorizado para más información.

Sistemas de bloqueo

BLOQUEO Y DESBLOQUEO

Bloqueo doble

PELIGRO

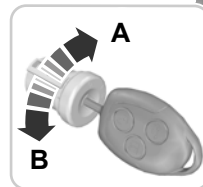
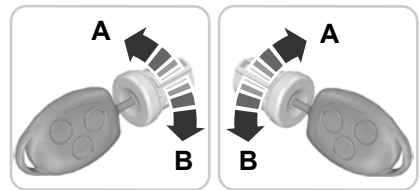


No active el bloqueo doble si hay personas o animales en el interior del vehículo. Si se ha cerrado el vehículo con bloqueo doble no es posible desbloquear las puertas desde dentro.

El bloqueo doble es una función del sistema de protección antirrobo que impide abrir las puertas desde dentro. El bloqueo doble solo puede activarse cuando están cerradas todas las puertas. Si se intenta activar el bloqueo doble con alguna de las puertas abiertas, es posible que la bocina emita un breve sonido y se accionen los cierres de las puertas. Al final, las cerraduras de las puertas quedarán como estaban.

Cuando se consigue activar bien el bloqueo doble, los intermitentes parpadean **dos veces**. Si están activadas las luces de emergencia, los intermitentes seguirán parpadearán dos veces de forma prolongada.

Bloqueo y desbloqueo de las puertas con la llave



E71294

A Desbloqueo

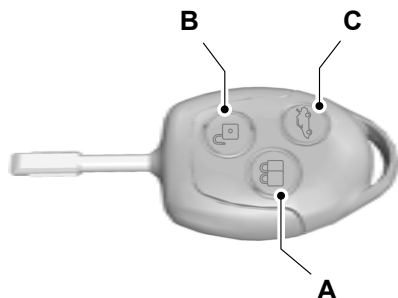
B Bloqueo

Bloqueo doble de las puertas con la llave

Gire la llave a la posición de desbloqueo y a continuación a la posición de bloqueo para activar el bloqueo doble de las puertas.

Sistemas de bloqueo

Bloqueo y desbloqueo de las puertas con el mando a distancia



E71293

- A Bloqueo
- B Desbloqueo
- C Desbloqueo del espacio de carga

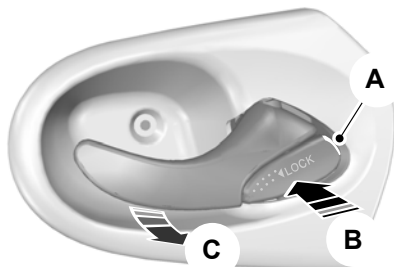
Pulse el botón correspondiente **una sola vez**.

Bloqueo doble de las puertas con el mando a distancia

Pulse el botón de bloqueo **dos veces**.

Bloqueo y desbloqueo de las puertas con las manecillas

Puertas delanteras

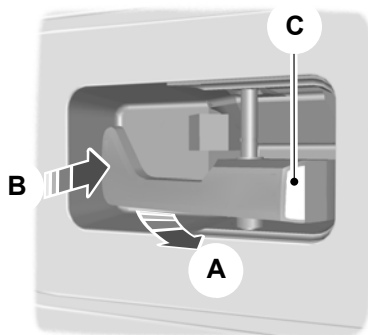


E71286

- A Marca blanca
- B Bloqueo
- C Desbloqueo

Si se puede ver la marca blanca, la puerta está bloqueada.

Puertas traseras



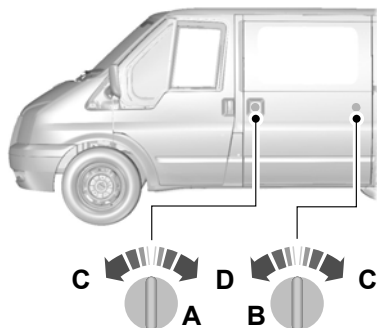
E71287

- A Desbloqueo o apertura
- B Bloqueo
- C Marca blanca

Sistemas de bloqueo

Si se puede ver la marca blanca, la puerta está bloqueada.

Puerta corredera



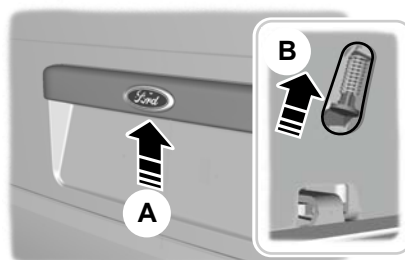
E71289

- A Furgoneta y Kombi
- B Bus
- C Bloqueo
- D Desbloqueo



E71291

Portón



E71292

- A Exterior
- B Interior

Se accede al botón de desbloqueo a través de la abertura de la parte inferior del portón.

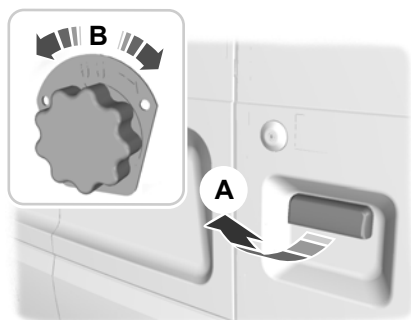
Bloqueo al cerrar

Nota: No olvide las llaves dentro del vehículo.

Nota: Es posible que la bocina suene brevemente si intenta bloquear las puertas con alguna puerta abierta.

El bloqueo al cerrar permite bloquear una puerta con la llave o el mando a distancia con la puerta abierta. La puerta se bloqueará al cerrarla.

Puertas traseras dobles



E71290

- A Exterior
- B Interior

Sistemas de bloqueo

Bloqueo automático

Nota: Si es necesario, se puede desactivar esta función en el Concesionario.

Las puertas se bloquean automáticamente al sobrepasar los 8 km/h. Las puertas se pueden desbloquear con la manecilla interior.

Reactivación del bloqueo

Si al desbloquear las puertas con el mando a distancia no se abre ninguna puerta antes de que transcurran 45 segundos, se vuelven a bloquear las puertas. Las cerraduras de las puertas y la alarma vuelven al estado que tenían inicialmente.

Desbloqueo de una etapa

Nota: Los intermitentes parpadean una vez al desbloquear las puertas.

Tras este desbloqueo es posible realizar las operaciones indicadas a continuación.

Es posible desbloquear todas las puertas:

- tirando de alguna de las dos manecillas interiores (excepto si se había activado el bloqueo doble).
- girando la llave en alguna de las cerraduras de las puertas.
- pulsando el botón de desbloqueo del mando a distancia **una sola vez**.
- pulsando el botón de desbloqueo del espacio de carga en el mando a distancia **una sola vez** (Chasis Cabina).

Es posible desbloquear las puertas traseras o portón y la puerta corredera pulsando el botón de desbloqueo del espacio de carga **una sola vez**.

Desbloqueo de dos etapas

Nota: Los intermitentes parpadean una vez al desbloquear las puertas.

Es posible desbloquear las puertas delanteras:

- tirando de alguna de las dos manecillas interiores (excepto si se había activado el bloqueo doble).
- girando la llave en alguna de las cerraduras de las puertas.
- pulsando el botón de desbloqueo del mando a distancia **una sola vez** (Furgoneta, Bus y Kombi).

Es posible desbloquear la puerta del lado del conductor:

- pulsando el botón de desbloqueo del mando a distancia **una sola vez** (Chasis Cabina).

Desbloqueará las puertas delanteras, las puertas traseras y las puertas del espacio de carga mediante las siguientes acciones:

- girando la llave en alguna de las dos cerraduras de las puertas delanteras **dos veces** antes de que transcurran tres segundos.
- pulsando el botón de desbloqueo del mando a distancia **dos veces** antes de que transcurran tres segundos.

En los vehículos Furgoneta, es posible desbloquear las puertas traseras o portón y la puerta corredera pulsando el botón de desbloqueo del espacio de carga **una sola vez**.

En los vehículos Chasis cabina, es posible desbloquear la puerta del lado del acompañante pulsando el botón de desbloqueo del espacio de carga **una sola vez**.

Reactivación del bloqueo de zona

Las cerraduras de la Transit Furgoneta, Bus y Kombi están divididas en dos zonas: cabina y espacio de carga. La Transit Chasis Cabina solamente tiene la zona de la cabina.

- Salga del vehículo y pulse el botón de bloqueo.
- Pulse el botón de desbloqueo o el botón de desbloqueo del espacio de carga una sola vez para abrir cada zona respectivamente.

Si abre una puerta de la zona desbloqueada, las otras puertas de esa zona se bloquearán automáticamente.

Desbloqueo configurable

Este desbloqueo se configura en el momento de adquirir el vehículo y permite seleccionar qué puertas se desbloquean al pulsar los botones de desbloqueo y desbloqueo del espacio de carga en el mando a distancia una sola vez o dos. Si esta función se ha desactivado, ya no se puede volver a activar. Para obtener más información, póngase en contacto con su Concesionario.

Inmovilizador electrónico

FUNCIONAMIENTO

El inmovilizador es un sistema de protección antirobo que impide que alguien arranque el motor con una llave incorrectamente codificada.

LLAVES CODIFICADAS

Nota: No cubra las llaves con objetos metálicos. Esto puede impedir que el receptor identifique la llave como válida.

Nota: En caso de pérdida de una llave es necesario borrar todas las demás llaves y programarlas de nuevo. Para más información, póngase en contacto con su Concesionario. Las llaves nuevas se deben programar junto con las llaves existentes.

En caso de pérdida de una llave, puede obtener una nueva en su Concesionario Ford. Proporcione el número de llave que figura en la etiqueta que se le entregó junto con las llaves originales, si es posible. También puede obtener llaves adicionales en su Concesionario Ford.

ACTIVACIÓN DEL INMOVILIZADOR ELECTRÓNICO

El inmovilizador electrónico se activa automáticamente poco después de desconectar el encendido.

La luz de control del cuadro de instrumentos parpadea para confirmar que el sistema está funcionando.

DESACTIVACIÓN DEL INMOVILIZADOR ELECTRÓNICO

El inmovilizador del motor se desactiva automáticamente al dar el contacto con una llave correctamente codificada.

La luz de control del cuadro de instrumentos se enciende aproximadamente tres segundos y a continuación se apaga. Si la luz de control permanece encendida durante un minuto o parpadea aproximadamente un minuto y a continuación a intervalos irregulares, el sistema no reconoce la llave. Retire la llave y pruebe de nuevo.

Si no se puede arrancar el motor con una llave correctamente codificada, el sistema indica una anomalía. Haga revisar el inmovilizador inmediatamente.

FUNCIONAMIENTO

Todos los vehículos

Si se dispara la alarma, las bocinas de la alarma sonarán durante 30 segundos y las luces de emergencia parpadearán durante 5 minutos. Si se soluciona la causa de la activación de la alarma, ésta volverá al estado de activación anterior. Si no se corrige la causa, las bocinas de la alarma volverán a sonar.

Vehículos con alarma perimétrica

La alarma perimétrica es un elemento disuasor contra el acceso no autorizado al vehículo a través de las puertas y el capó. También protege a la unidad de audio y al remolque (si el vehículo está equipado con equipo de remolque de Ford). Puede activar total o parcialmente la alarma. La detección del remolque está desactiva cuando la alarma está activada parcialmente.

La alarma perimétrica se disparará si alguien:

- abre una puerta,
- abre el capó,
- intenta arrancar el motor con una llave codificada de forma incorrecta,
- saca la unidad de audio,
- desenchufa el conector eléctrico del remolque (si estaba conectado cuando se activó la alarma).

Vehículos con alarma de categoría 1



E71401

La alarma de categoría 1 se añade a la alarma perimétrica. La detección ultrasónica de movimiento en el interior protege el vehículo del acceso no autorizado al habitáculo y al espacio de carga. Puede activar total o parcialmente la alarma. La detección del remolque y la detección de movimiento en el interior están desactivas cuando la alarma está activada parcialmente. La detección de movimiento en el interior no se activa si activa la alarma cuando hay una puerta abierta.

La alarma de categoría 1 solamente funcionará correctamente si todas las ventanillas están bien cerradas. Mantenga la zona de delante de los sensores de movimiento libre de obstrucciones.

La alarma de categoría 1 se activa si:

- se detecta movimiento en el habitáculo o en el espacio de carga,
- alguien intenta acceder al espacio de carga por la puerta trasera o por la luneta del portón trasero.

ACTIVACIÓN DE LA ALARMA

Alarma perimétrica

La alarma se activa a los 20 segundos de bloquear las puertas. Este retardo permite que se pueda cerrar alguna puerta o el capó sin que se dispare la alarma.

Alarma

Activación parcial

Bloquee las puertas con la llave. Véase **Bloqueo y desbloqueo** (página 19).

Activación total

Bloquee las puertas con el mando a distancia o active el bloqueo doble con la llave o el mando a distancia. Véase **Bloqueo y desbloqueo** (página 19).

Alarma de categoría 1

Activación parcial

Bloquee las puertas con la llave. Véase **Bloqueo y desbloqueo** (página 19).

Activación total

Nota: *No active la alarma en el modo de activación total si hay alguna persona dentro del vehículo.*

Bloquee las puertas con el mando a distancia o active el bloqueo doble con la llave o el mando a distancia. Véase **Bloqueo y desbloqueo** (página 19).

DESACTIVACIÓN DE LA ALARMA

Alarma perimétrica

Para desactivar y silenciar la alarma desbloquee las puertas con la llave, conectando el encendido con una llave correctamente codificada, o desbloquee las puertas con el mando a distancia. Véase **Bloqueo y desbloqueo** (página 19).

Alarma de categoría 1

Para desactivar y silenciar la alarma desbloquee las puertas con la llave en la puerta del conductor y conectando el encendido con una llave correctamente codificada antes de transcurran 12 segundos, o desbloquee las puertas con el mando a distancia. Véase **Bloqueo y desbloqueo** (página 19).

Volante

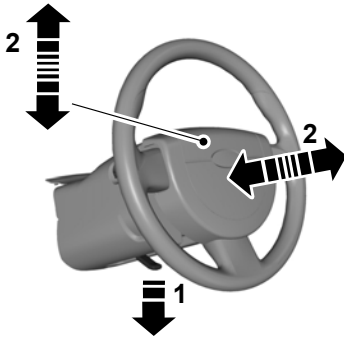
AJUSTE DEL VOLANTE

PELIGRO



No ajuste nunca el volante cuando el vehículo esté en movimiento.

Nota: Asegúrese de que está sentado en una posición correcta. Véase **Forma correcta de sentarse** (página 73).



E95178



E95179

PELIGRO



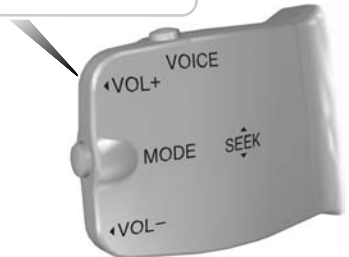
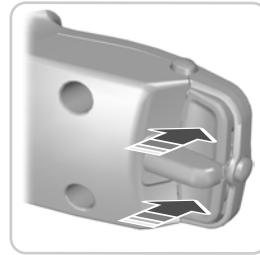
Asegúrese de acoplar completamente la palanca de bloqueo cuando la devuelva a la posición original.

MANDO DEL SISTEMA DE AUDIO

Seleccione el modo de radio, CD o casete en la unidad de audio.

El mando a distancia permite accionar las siguientes funciones:

Volumen



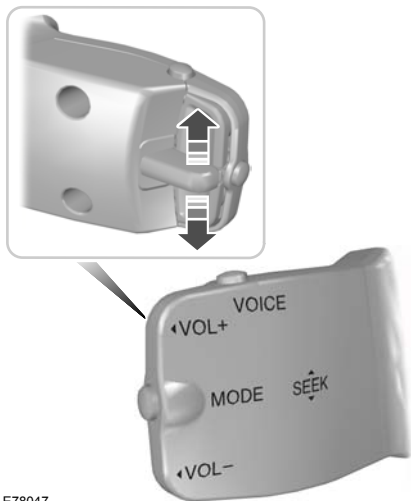
E78046

Elevar el volumen: Apriete el botón superior de la parte posterior del mando a distancia.

Bajar el volumen: Apriete el botón inferior de la parte posterior del mando a distancia.

Volante

Búsqueda



E78047

Desplace la palanca hacia arriba o hacia abajo:

- En el **modo de radio**, esto permite hallar la siguiente estación de radio en búsqueda de frecuencia ascendente o descendente.
- En el **modo de CD**, esto permite seleccionar el tema anterior o siguiente.

Modo



E78048

Apriete brevemente el botón lateral:

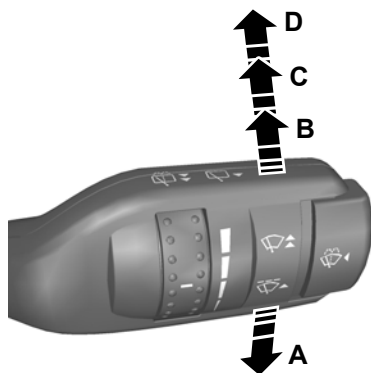
- En el **modo de radio**, esto permite hallar la siguiente estación de radio preseleccionada.
- En el **modo de CD**, esto permite seleccionar el siguiente CD si hay instalado un cargador de CDs.
- En **todos los modos** para interrumpir un mensaje de tráfico durante la transmisión.

Apriete de manera continua el botón lateral:

- En el **modo de radio** para cambiar la banda de frecuencia.

Limpialunetas y lavalunetas

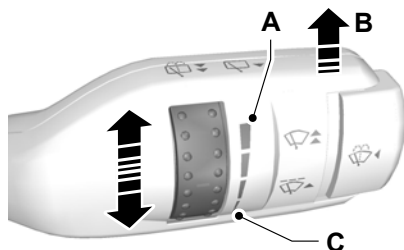
LIMPIAPARABRISAS



E71012

- A Barrido único
- B Barrido intermitente
- C Barrido normal
- D Barrido a alta velocidad

Barrido intermitente

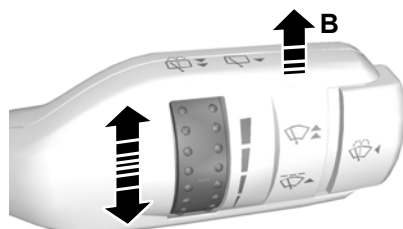


E71013

- A Intervalo de barrido largo
- B Barrido intermitente
- C Intervalo de barrido corto

LIMPIAPARABRISAS AUTOMÁTICOS

Limpiaparabrisas automáticos



E71014

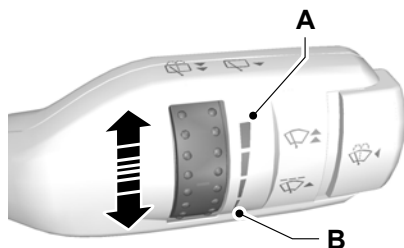
ADVERTENCIAS

- ! No conecte el barrido automático si no llueve. El sensor de lluvia es muy sensible y los limpiaparabrisas pueden ponerse en marcha si el parabrisas capta suciedad, neblina o insectos.
- ! Sustituya las escobillas de los limpiaparabrisas en cuanto empiecen a dejar bandas de agua y manchas. Si no las sustituye, el sensor de lluvia seguirá detectando agua en el parabrisas y los limpiaparabrisas se pondrán en marcha aunque el parabrisas esté seco en su mayor parte.
- ! En condiciones de hielo, deshiele completamente el parabrisas antes de conectar el barrido automático.
- ! Desconecte el barrido automático antes de entrar en un túnel de lavado.

Limpialunetas y lavalunetas

Si se conecta el limpiaparabrisas automático después de haber conectado el encendido, el limpiaparabrisas efectúa un barrido esté el parabrisas seco o mojado. A partir de entonces el sensor de lluvia detecta constantemente la cantidad de agua que hay en el parabrisas y ajusta la velocidad del barrido automáticamente.

Si se conecta el encendido con el limpiaparabrisas en barrido automático, no se efectúa un barrido hasta que el sensor de lluvia detecte agua en el parabrisas.

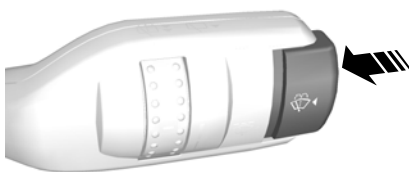


E71015

- A Sensibilidad baja
- B Sensibilidad alta

Ajuste la sensibilidad del sensor de lluvia con el mando giratorio. Si se ajusta el mando a una sensibilidad demasiado baja, el parabrisas no funciona hasta que el sensor detecte mucha agua en el parabrisas. Si se ajusta el mando a una sensibilidad alta, el limpiaparabrisas funciona en cuanto el sensor detecte una pequeña cantidad de agua en el parabrisas.

LAVAPARABRISAS



E71016

PELIGRO



No haga funcionar los lavaparabrisas durante más de 10 segundos o cuando el depósito está vacío.

LIMPIALUNETAS Y LAVALUNETAS TRASEROS

Barrido intermitente



E71017

El limpiaparabrisas trasero realiza el mismo intervalo de barrido que el limpiaparabrisas.

Barrido en marcha atrás

El limpiaparabrisas se pondrá en marcha automáticamente cuando se selecciona la marcha atrás si el limpiaparabrisas está ajustado en la posición **A**, **B**, **C** o **D**.

Limpialunetas y lavalunetas

Lavalunetas trasero



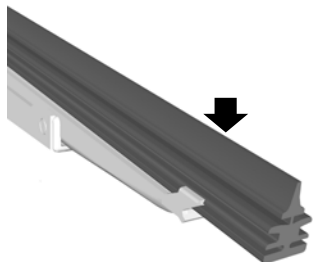
E71018

PELIGRO



No accione el lavalunetas trasero durante más de 10 segundos seguidos o si el depósito está vacío.

COMPROBACIÓN DE LAS ESCOBILLAS DE LOS LIMPIALUNETAS

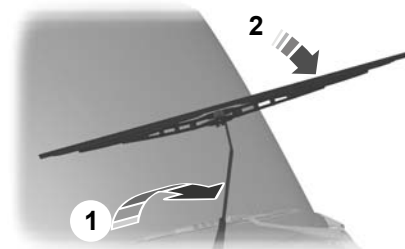


E66644

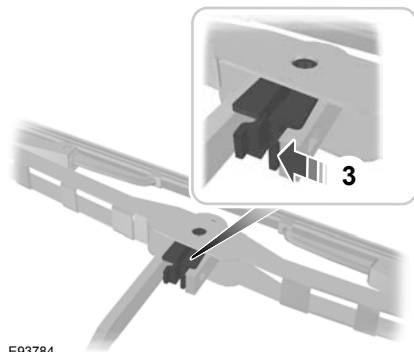
Pase la punta de los dedos por el borde de la escobilla para comprobar si hay irregularidades.

Limpie el filo de las escobillas con agua aplicada con una esponja blanda.

CAMBIO DE LAS ESCOBILLAS DE LOS LIMPIALUNETAS

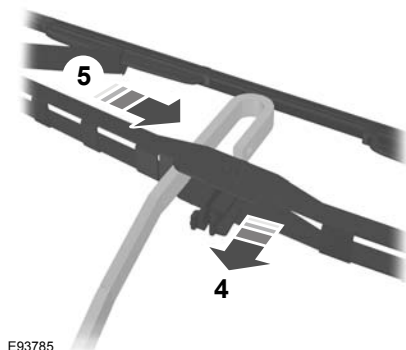


E93783



E93784

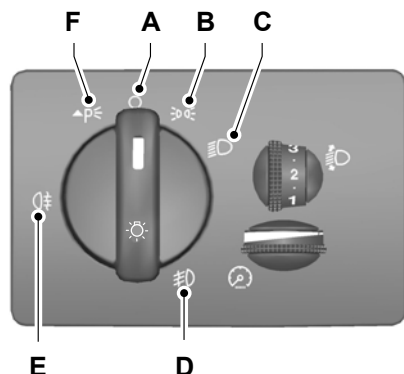
Limpialunetas y lavalunetas



Efectúe la instalación en orden inverso.

CONTROL DE LA ILUMINACIÓN

Posiciones del mando de la iluminación



E71094

- A Desconexión
- B Luces de posición delanteras y traseras
- C Faros
- D Faros antiniebla delanteros
- E Faros antiniebla traseros
- F Luces de estacionamiento

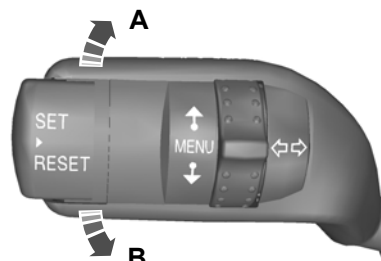
Luces de estacionamiento

En primer lugar, desconecte el encendido.

Los dos lados

Apriete el mando de la iluminación hacia dentro y gírelo a la posición **F**.

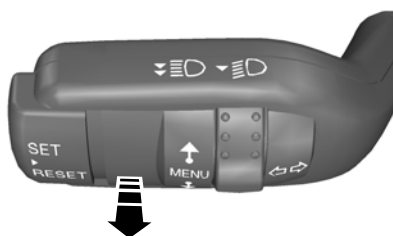
Un solo lado



E77368

- A Lado derecho
- B Lado izquierdo

Luces largas y cortas



E71095

Apriete la palanca hacia el volante para cambiar las luces de cortas a largas y viceversa.

Ráfagas

Apriete la palanca ligeramente hacia el volante.

Iluminación

Desconexión de seguridad de las luces

Desconecte el encendido y accione la palanca de intermitentes hacia el volante para encender los faros. Se escuchará un aviso acústico breve. Los faros se apagarán automáticamente 3 minutos después si hay alguna puerta abierta, o 30 segundos después de que se haya cerrado la última puerta.

Si están todas las puertas cerradas pero no han transcurrido aún los 30 segundos y se abre alguna puerta, se empezará a contabilizar de nuevo el retardo de 3 minutos.

Las luces con retardo de seguridad se desactivan accionando de nuevo la palanca de los intermitentes hacia el volante o conectando el encendido.

FAROS AUTOMÁTICOS

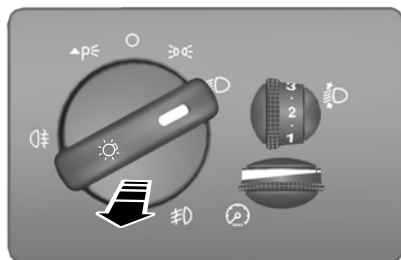


E73840

Nota: Si se han activado los faros de encendido automático, solamente se pueden encender las luces largas cuando los faros se han encendido automáticamente.

Los faros se encienden y apagan automáticamente en función de la luz ambiental.

FAROS ANTINEBLA DELANTEROS



E71096

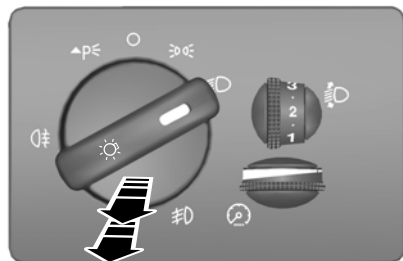
PELIGRO



Los faros antiniebla delanteros solamente deben utilizarse cuando la visibilidad se vea reducida considerablemente por la niebla, la nieve o la lluvia.

Nota: No es posible encender los faros antiniebla delanteros si están activados los faros de encendido automático.

FAROS ANTINEBLA TRASEROS



E71097

PELIGRO

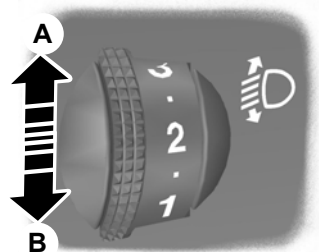


Los faros antiniebla traseros no deben utilizarse cuando llueva o nieve y la visibilidad sea mayor de 50 metros.

Nota: No es posible encender los faros antiniebla traseros si están activados los faros de encendido automático.

NIVELACIÓN DE LOS FAROS

Puede ajustar la altura del haz de los faros según la carga del vehículo.



E74611

- A Subir el haz de los faros
- B Bajar el haz de los faros

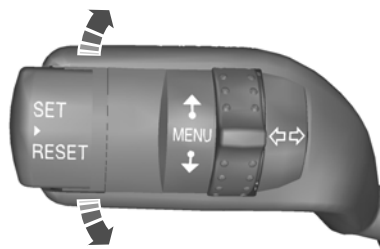
Ajuste el mando de nivelación de faros en la posición cero cuando el vehículo está descargado. Ajústelo para que los faros alumbren a una distancia entre 35 y 100 metros con el vehículo cargado parcial o totalmente cargado.

LUCES DE EMERGENCIA



Ubicación de componentes: Véase **Guía rápida** (página 6).

INTERMITENTES



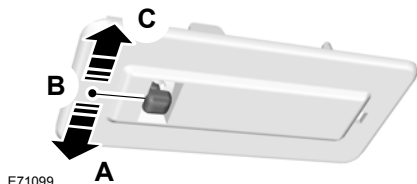
E71098

Iluminación

Nota: Golpee la palanca hacia arriba o hacia abajo y los intermitentes parpadearán tres veces solamente.

LUCES INTERIORES

Luces de cortesía - Vehículos sin sensores interiores



E71099

- A Conexión
- B Desconexión
- C Contacto de la puerta

Las luces de cortesía que no tienen interruptor se encienden únicamente cuando el interruptor de la luz de cortesía delantera esté en la posición **C** y se abra una de las puertas.

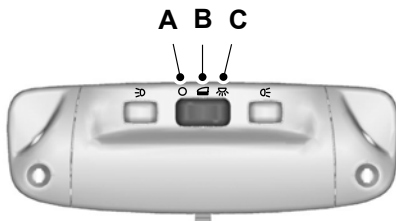
Vehículos con bloqueo doble

Si se coloca el interruptor en la posición **C**, las luces de cortesía permanecen encendidas un breve periodo de tiempo tras cerrar las puertas. Se apagan inmediatamente al conectar el encendido.

Al desconectar el encendido, se encienden las luces de cortesía. Después de un breve periodo de tiempo se apagan de forma automática.

Si se deja una puerta abierta, las luces de cortesía se apagan automáticamente transcurridos 30 minutos. Para encenderlas de nuevo, conecte el encendido durante un breve periodo de tiempo.

Luces de cortesía - Vehículos con sensores interiores



E71945

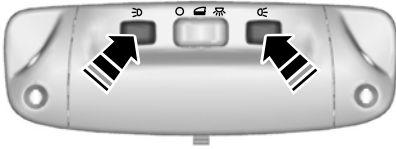
- A Desconexión
- B Contacto de la puerta
- C Conexión

Si coloca el interruptor en la posición **B**, la luz de cortesía se encenderá al desbloquear o abrir una de las puertas o el portón trasero. Si deja una puerta abierta se apagará automáticamente tras un breve periodo de tiempo para evitar que se descargue la batería. Para encenderla de nuevo, conecte el encendido durante un breve periodo de tiempo.

La luz de cortesía también se enciende al desconectar el encendido. Se apaga automáticamente tras un breve periodo de tiempo para evitar que se descargue el motor.

Si pone el interruptor en la posición **C**, la luz de cortesía se enciende. Se apaga automáticamente tras un breve periodo de tiempo para evitar que se descargue la batería. Para encenderla de nuevo, conecte el encendido durante un breve periodo de tiempo.

Luces de lectura



E71946

Si desconecta el encendido, las luces de lectura se apagan automáticamente tras un breve periodo de tiempo para evitar que se descargue la batería. Para encenderlas de nuevo, conecte el encendido durante un breve periodo de tiempo.

LUCES DE ESTRIBO

Las luces de estribo se encenderán y se apagarán de forma automática cuando abra y cierre las puertas. Si desbloquea las puertas con el mando a distancia, se encenderán. Después de un breve periodo de tiempo se apagarán de forma automática.

CAMBIO DE BOMBILLAS

AVISOS



Encienda las luces y desconecte el encendido.



Deje que se enfríe la bombilla antes de cambiarla.

ADVERTENCIAS



No toque el cristal de la bombilla.



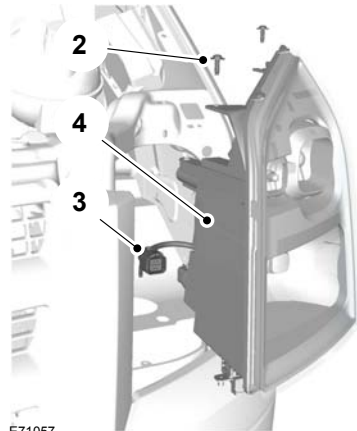
Monte solamente bombillas del tipo correcto. Véase **Tabla de especificaciones de las bombillas** (página 45).

Nota: Si su vehículo está equipado con aire acondicionado se recomienda que el cambio de bombillas se realice en su Concesionario. En algunos casos, el acceso a las bombillas es difícil.

Nota: Es necesario desmontar las luces para cambiar las bombillas de los faros, las luces de posición o los intermitentes delanteros.

Nota: En las siguientes instrucciones se describe cómo desmontar las bombillas. Monte las bombillas de repuesto en el orden inverso a menos que se indique lo contrario.

Desmontaje de un faro

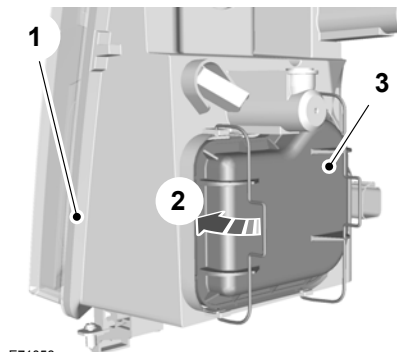


E71057

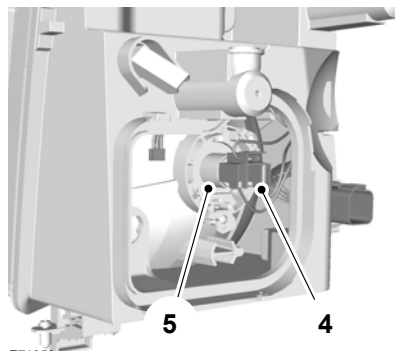
1. Abra el capó. Véase **Mantenimiento** (página 127).
2. Desmonte los tornillos.
3. Desenchufe el conector.
4. Desmonte el faro.

Iluminación

Faro, luces largas y cortas



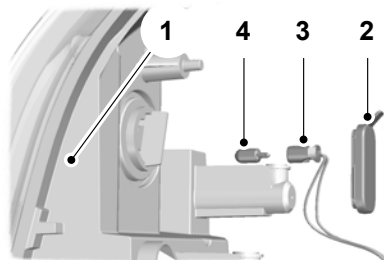
E71058



E71059

1. Desmonte el faro.
2. Suelte los clips.
3. Retire la tapa.
4. Desenchufe el conector.
5. Suelte el clip y retire la bombilla.

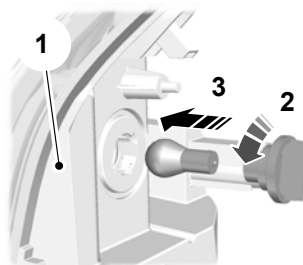
Luces de posición



E71060

1. Desmonte el faro.
2. Retire la tapa.
3. Desmonte la bombilla y el portalámparas.
4. Retire la bombilla.

Intermitentes delanteros

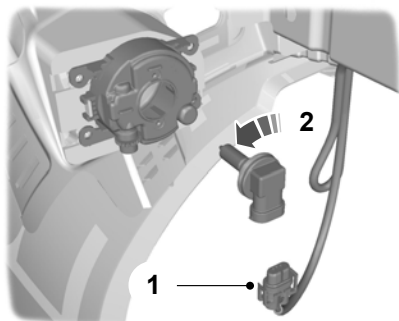


E71061

1. Desmonte el faro.
2. Gire el portalámparas en sentido contrario a las agujas del reloj y desmóntelo.
3. Presione suavemente la bombilla contra el portalámparas, gírela en sentido contrario a las agujas del reloj y retírela.

Iluminación

Faros antiniebla

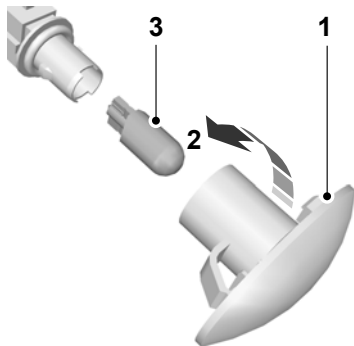


E71062

Nota: No es posible separar la bombilla del portalámparas.

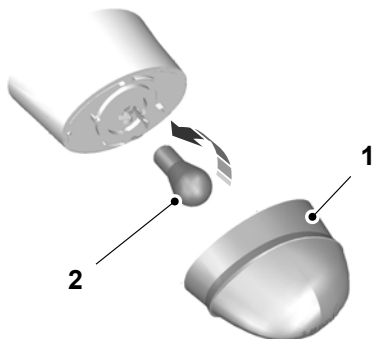
1. Desenchufe el conector.
2. Gire el portalámparas en sentido contrario a las agujas del reloj y desmóntelo.

Intermitentes laterales



E71063

1. Desmonte con cuidado el intermitente lateral.
2. Sujete el portalámparas, gire la carcasa en sentido contrario a las agujas del reloj y desmóntela.
3. Retire la bombilla.

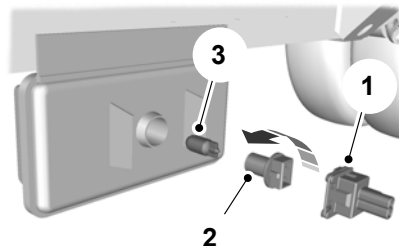


E71064

1. Gire la cubierta de cristal en sentido contrario a las agujas del reloj y desmóntela.
2. Presione suavemente la bombilla contra el portalámparas, gírela en sentido contrario a las agujas del reloj y retírela.

Luces de posición

Chasis Cabina y Camioneta con plataforma con bastidor largo

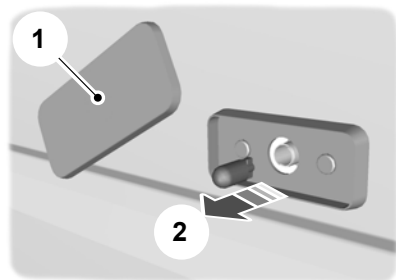


E75022

Iluminación

1. Desenchufe el conector.
2. Gire el portalámparas en sentido contrario a las agujas del reloj y desmóntelo.
3. Retire la bombilla.

Furgoneta Jumbo

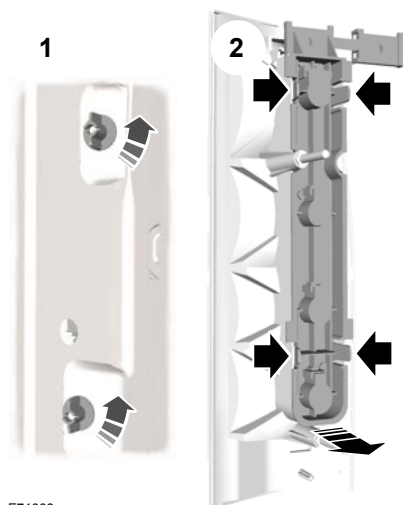


E71065

1. Gire la cubierta de cristal en cualquier sentido y desmóntela.
2. Retire la bombilla.

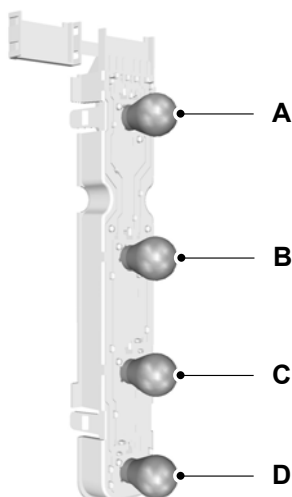
Luces traseras

Bus y Kombi



E71066

Iluminación

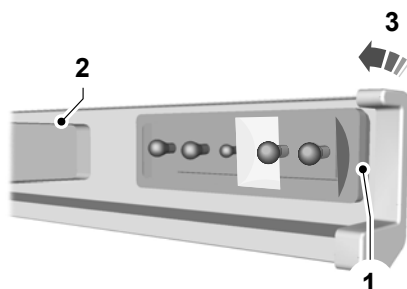


E71067

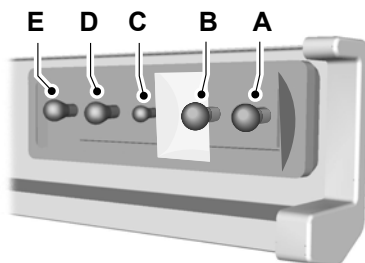
- A Luz trasera y de freno
- B Intermitente
- C Luz de marcha atrás
- D Luz antiniebla

1. Desmonte las tuercas de mariposa.
2. Desmonte la luz trasera y desenganche el portalámparas.
3. Presione suavemente la bombilla contra el portalámparas, gírela en sentido contrario a las agujas del reloj y retírela.

Chasis cabina y Camioneta con plataforma



E71068



E71069

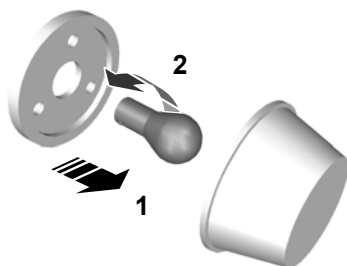
- A Intermitente
- B Luz de freno
- C Luz trasera
- D Luz de marcha atrás
- E Luz antiniebla

1. Suelte el clip de sujeción y desplace el armazón de plástico hacia un lado.
2. Desmonte la cubierta de cristal.
3. Presione suavemente la bombilla contra el portalámparas, gírela en sentido contrario a las agujas del reloj y retírela.

Iluminación

Luces de posición traseras

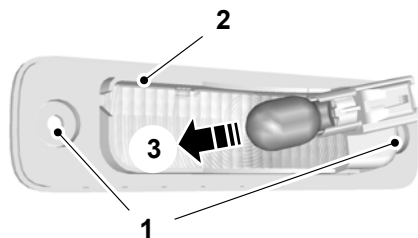
Camioneta con plataforma



E71072

1. Retire la cubierta de cristal de su soporte apalancando suavemente.
2. Presione suavemente la bombilla contra el portalámparas, gírela en sentido contrario a las agujas del reloj y retírela.

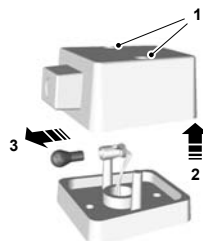
Luz de freno central



E71071

1. Desmonte los tornillos.
2. Desmonte la luz.
3. Retire la bombilla.

Luces de posición del techo

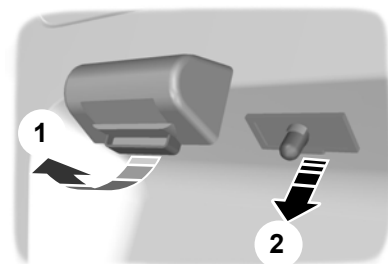


E71073

1. Desmonte los tornillos.
2. Desmonte la cubierta de cristal.
3. Presione suavemente la bombilla contra el portalámparas, gírela en sentido contrario a las agujas del reloj y retírela.

Luz de placa de matrícula

Vehículos con puerta trasera doble

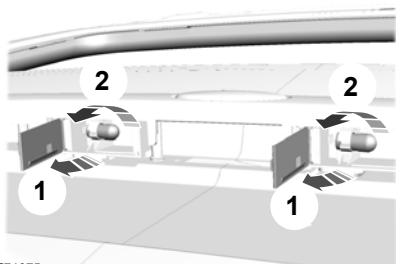


E71074

1. Desmonte la cubierta de cristal.
2. Retire la bombilla.

Iluminación

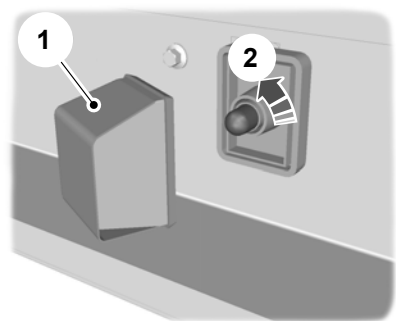
Vehículos con portón



E71075

1. Abra la cubierta de cristal.
2. Presione suavemente la bombilla contra el portalámparas, gírela en sentido contrario a las agujas del reloj y retírela.

Camioneta con plataforma

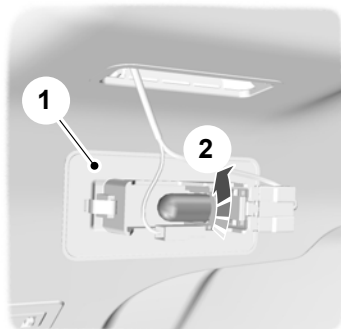


E71076

1. Desmonte la cubierta de cristal.
2. Presione suavemente la bombilla contra el portalámparas, gírela en sentido contrario a las agujas del reloj y retírela.

Luces interiores delanteras

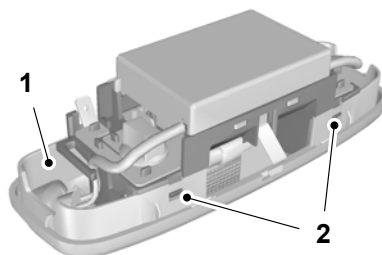
Vehículos sin sensores interiores



E71077

1. Extraiga la luz haciendo palanca con cuidado.
2. Presione suavemente la bombilla contra el portalámparas, gírela en sentido contrario a las agujas del reloj y retírela.

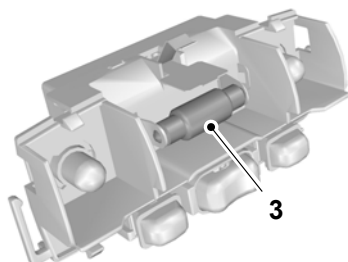
Vehículos con sensores interiores



E73091

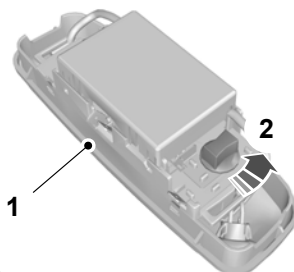
Iluminación

Luces de lectura delanteras



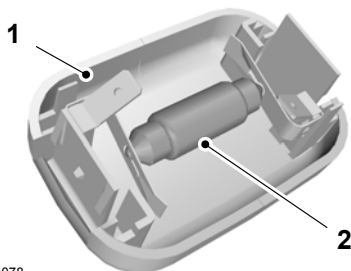
E73092

1. Extraiga la luz haciendo palanca con cuidado.
2. Desmonte la cubierta de cristal.
3. Retire la bombilla.



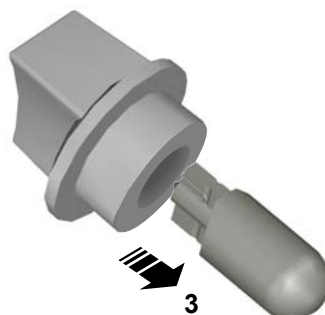
E73938

Luces interiores traseras



E71078

1. Extraiga la luz haciendo palanca con cuidado.
2. Retire la bombilla.

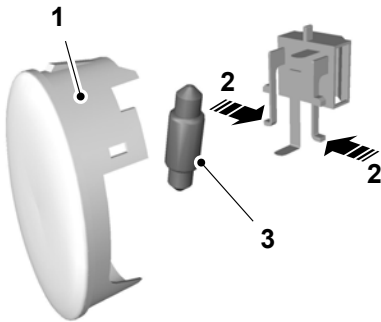


E73939

1. Extraiga la luz haciendo palanca con cuidado.
2. Gire el portalámparas en sentido contrario a las agujas del reloj y desmóntelo.
3. Retire la bombilla.

Iluminación

Luces de estribo



E71080

1. Extraiga la luz haciendo palanca con cuidado.
2. Desmonte el portalámparas.
3. Retire la bombilla.

TABLA DE ESPECIFICACIONES DE LAS BOMBILLAS

Bombilla	Vatios (Especificaciones)
Faro, luces largas y cortas	55/60
Luz de posición	5
Intermitente delantero	21
Faro antiniebla	55 (H11)
Intermitente lateral	5
Intermitente lateral	21/5
Luz de posición	3
Luz de posición trasera y luz de freno	21/5
Luz de posición trasera - Chasis cabina y Camioneta con plataforma	10
Luz freno - Chasis cabina y Camioneta con plataforma	21
Intermitente trasero	21
Luz de marcha atrás	21
Faro antiniebla trasero	21
Luz de posición trasera - Camioneta con plataforma	4

Iluminación

Bombilla	Vatios (Especificaciones)
Luz de freno central	16
Luz de posición del techo	4
Luz de matrícula - Vehículos con puerta trasera doble	5
Luz de matrícula - Excepto vehículos con puerta trasera doble	10
Luz interior	10
Luz de lectura	10
Luz de estribo	10

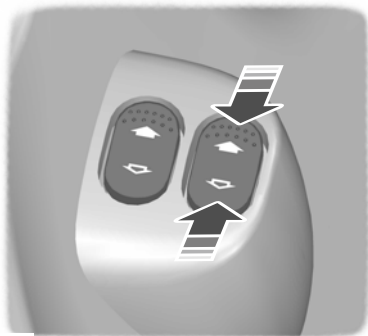
Ventanillas y retrovisores

ELEVALUNAS ELÉCTRICAS

PELIGRO



Antes de accionar los elevalunas eléctricos, se debe comprobar que estén libres de obstáculos..



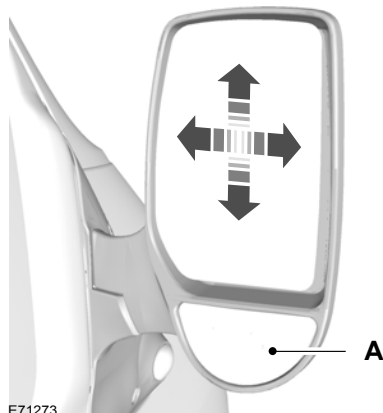
E71327

Conecte el encendido para accionar los elevalunas eléctricos.

Apertura del elevalunas del conductor automáticamente

Pulse el interruptor hasta el segundo punto de acción y suéltelo. Púlselo de nuevo para detener el elevalunas.

RETROVISORES EXTERIORES



E71273

A Retrovisor convexo

PELIGRO



Tenga cuidado de no sobrestimar la distancia de los objetos reflejados en estos retrovisores. Los objetos reflejados en los retrovisores convexos parecen más pequeños de lo que son y más alejados de lo que están en realidad.

Los retrovisores amplían el campo de retrovisión para reducir el llamado ángulo muerto en la zona lateral trasera del vehículo.

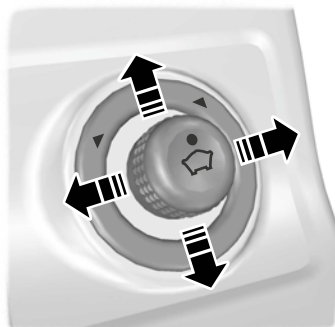
Ventanillas y retrovisores



E71274

Para colocar el retrovisor en su posición original, introdúzcalo en el soporte presionando hasta que enganche.

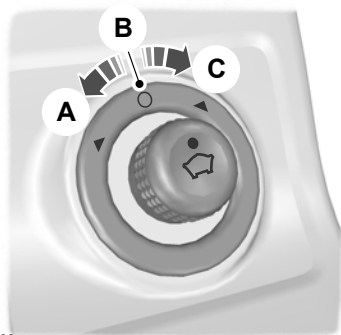
RETROVISORES EXTERIORES ELÉCTRICOS



E71281

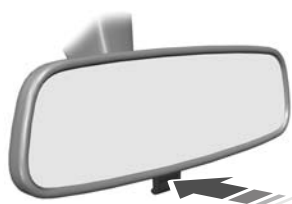
Los retrovisores exteriores eléctricos van provistos de una resistencia calefactora que deshelará o desempañará el cristal del espejo. Véase **Climatización** (página 65).

RETROVISOR INTERIOR



E71280

- A Retrovisor izquierdo
- B Desconexión
- C Retrovisor derecho

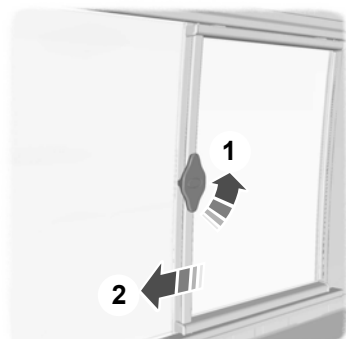


E71272

Incline el retrovisor para reducir el deslumbramiento al conducir de noche.

Ventanillas y retrovisores

VENTANILLAS DESLIZANTES



E66497

VENTANILLAS DERIVABRISAS TRASERAS



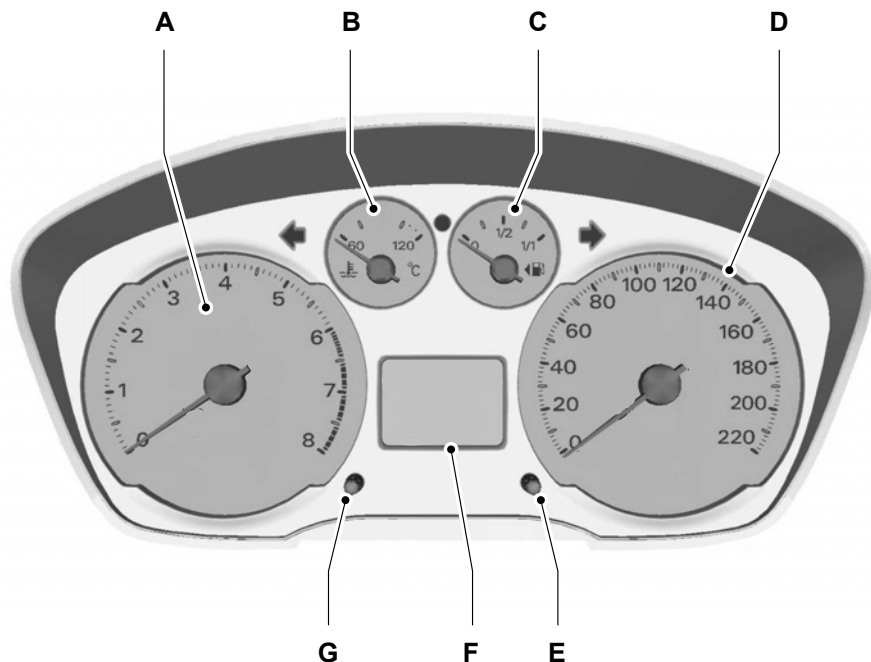
E66498

Tire de la palanca hacia fuera para abrir la ventanilla. Presione la palanca en la parte central para enclavarla en el dispositivo de bloqueo. Tire de la palanca en la parte central para cerrar la ventanilla. Empújela hacia atrás hasta que se enclave en el dispositivo de bloqueo.

Tablero de mandos

INDICADORES

Cuadro de instrumentos de gama baja

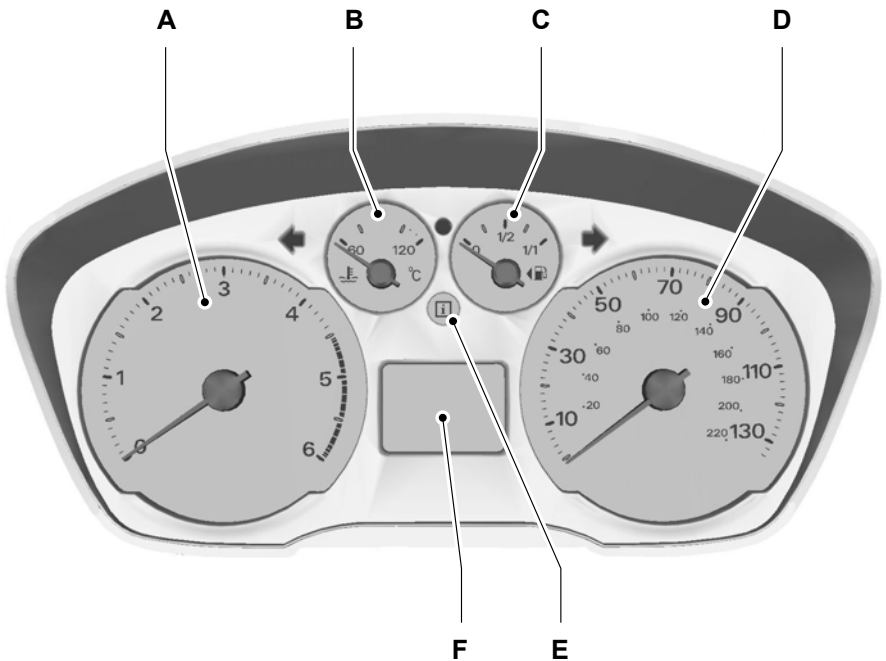


E71334

- A Cuentarrevoluciones
- B Indicador de temperatura del refrigerante del motor
- C Indicador de combustible
- D Velocímetro
- E Botón de reposición del cuentakilómetros parcial
- F Señal de aviso de cuentakilómetros, cuentakilómetros parcial, reloj, autonomía y puerta abierta
- G Botón de ajuste del reloj

Tablero de mandos

Cuadro de instrumentos de gama alta



E73043

- A Cuentarrevoluciones
- B Indicador de temperatura del refrigerante del motor
- C Indicador de combustible
- D Velocímetro
- E Luz de aviso de mensaje
- F Visualizador de mensajes Véase **Información general** (página 57).

Tablero de mandos

Indicador de temperatura del refrigerante del motor

Muestra la temperatura del refrigerante del motor. A una temperatura de funcionamiento normal, la aguja permanecerá en la sección central.

ATENCIÓN



No vuelva a arrancar el motor antes de haber eliminado la causa del sobrecalentamiento.

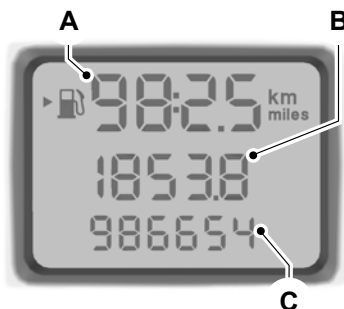
Si la aguja se desplaza hacia los 120 °C, el motor se está sobrecalentando. Pare el motor, desconecte el encendido y determine la causa **cuando se haya enfriado el motor**. Véase **Comprobación del refrigerante del motor** (página 135). Véase **Rendimiento deficiente del motor** (página 110).

Indicador de combustible

La flecha representada junto al símbolo del surtidor de combustible le indica en qué lado del vehículo se halla el tapón del depósito de combustible.

Cuentakilómetros, cuentakilómetros parcial y reloj

Cuadro de instrumentos de gama baja



E71335

- A Reloj y autonomía
- B Cuentakilómetros parcial
- C Cuentakilómetros

El cuentakilómetros parcial registrará la distancia recorrida durante un viaje en particular. Pulse el botón de reposición para poner a cero el cuentakilómetros parcial.

LUCES DE AVISO Y DE CONTROL

Cuadro de instrumentos de gama baja

Los siguientes testigos e indicadores se encenderán brevemente al dar el contacto para confirmar que el sistema funciona:

- ABS
- Airbag
- Desgaste de pastilla de freno

Tablero de mandos

- Sistema de frenos
- Control de velocidad
- Puerta abierta
- Motor
- Asistencia en arranques en pendiente
- Encendido
- Nivel de combustible bajo
- Presión del aceite
- Motor
- Intervalo de servicio
- Cambio de marcha
- Control de tracción y estabilidad (ESP)
- Agua en combustible

Cuadro de instrumentos de gama alta

Los siguientes testigos e indicadores se encenderán brevemente al dar el contacto para confirmar que el sistema funciona:

- ABS
- Airbag
- Desgaste de pastilla de freno
- Sistema de frenos
- Control de velocidad
- Motor
- Asistencia en arranques en pendiente
- Encendido
- Nivel de combustible bajo
- Indicador de mensajes
- Cambio de marcha
- Control de tracción y estabilidad (ESP)
- Agua en combustible

Si un testigo no se enciende al conectar el encendido, esto indica que se ha producido un fallo. Solicite que técnicos cualificados comprueben el sistema.

Luz de aviso del ABS



Si se enciende durante la conducción, indica un fallo. Haga que un experto revise el sistema. Seguirá disponiendo del frenado normal (sin ABS) pero hágalo revisar lo antes posible.

Luz de aviso del airbag



Si no se enciende, permanece encendida o se enciende de manera intermitente o continua durante la conducción, indica un fallo. Haga que un experto revise el sistema.

Luz de aviso de desgaste de las pastillas de freno



Se enciende cuando el desgaste de las pastillas de freno alcanza un límite predeterminado. Haga que un técnico cualificado revise el sistema lo antes posible.

Luz de aviso del sistema de frenos

PELIGRO



Reduzca gradualmente la velocidad. Utilice los frenos con mucho cuidado. No pise el pedal del freno con brusquedad.



Si se enciende durante la conducción, indica un fallo en uno de los circuitos de frenos. Compruebe el nivel de líquido de frenos. Véase **Comprobación del líquido de frenos y embrague** (página 135).

Tablero de mandos

PELIGRO



Hágalo revisar inmediatamente.

Si la luz de aviso del sistema de frenos se enciende junto con la luz de aviso del ABS, indica una anomalía. Pare el vehículo en cuanto sea seguro hacerlo y hágalo revisar antes de continuar el trayecto.

Indicador del programador de velocidad



Se enciende cuando fija una velocidad con el sistema de control de velocidad. Véase

Uso del control de velocidad (página 103).

Intermitente



Parpadea cuando los intermitentes están conectados. El ritmo de parpadeo aumenta de repente cuando falla alguna bombilla de los intermitentes. Véase **Cambio de bombillas** (página 37).

Luz de aviso de puerta abierta



Se enciende si al dar el contacto alguna de las puertas, el capó o el portón trasero no están cerrados correctamente.

Luces de aviso del motor

Luz de aviso de avería



Luz de aviso de avería en motor o caja de cambios



Todos los vehículos

Si alguna de las dos luces de aviso se enciende con el motor en marcha indica una anomalía. El motor continuará funcionando, pero es posible que se reduzca la potencia. Si parpadea durante la conducción, **reduzca inmediatamente la velocidad del vehículo**. Si continúa parpadeando absténgase de acelerar o desacelerar con fuerza. Haga que un experto revise el sistema inmediatamente.

PELIGRO



Hágalo revisar inmediatamente.

Si **ambas** luces de aviso se encienden a la vez, **detenga el vehículo en cuanto sea seguro hacerlo** (si sigue en marcha podría reducirse la potencia y provocar que se pare el motor). Quite el contacto y vuelva a intentar arrancar el motor. Si el motor arranca, haga que un técnico cualificado revise el sistema inmediatamente. Si el motor no arranca será necesario comprobar el vehículo antes de proseguir la marcha.

Testigo de los faros antiniebla



Se enciende cuando conecta los faros antiniebla delanteros.

Tablero de mandos

Testigo de calentadores



Véase **Arranque de un motor Diesel** (página 83).

Indicador de faros



Se enciende cuando conecta las luces cortas de los faros o las luces de posición laterales y traseras.

Indicador de la asistencia en arranques en pendiente



Se enciende durante la conducción cuando se activa el sistema. Si tras dar el contacto no se enciende, indica que el sistema está deshabilitado. En su Taller Autorizado podrán habilitarlo de nuevo. En caso de anomalía, el sistema se desconecta y no se encenderá durante la conducción.

Luz de aviso del encendido

Todos los vehículos



Si se enciende durante la conducción, indica una anomalía. Desconecte todos los equipos eléctricos que no sean necesarios. Haga que un experto revise el sistema inmediatamente.

Luz de aviso de nivel de combustible bajo



Caso de encenderse, reposte en cuanto sea posible.

La flecha representada junto al símbolo del surtidor de combustible le indica en qué lado del vehículo se halla el tapón del depósito de combustible.

Testigo de luces de carretera



Se enciende cuando conecta las luces largas de los faros. Parpadeará al utilizar las ráfagas.

Indicador de mensajes



Se enciende cuando se registra un mensaje nuevo en la pantalla informativa. Véase **Mensajes informativos** (página 59).

Luz de aviso de presión del aceite

ATENCIÓN



No reanude el trayecto si la luz de aviso de presión de aceite se enciende a pesar de que el nivel del aceite es correcto. Haga que un experto revise el sistema inmediatamente.



Si la luz permanece encendida tras arrancar, o se enciende durante la conducción, indica un fallo. Pare el vehículo en cuanto sea seguro y apague el motor. Compruebe el nivel de aceite. Véase **Comprobación del aceite del motor** (página 134).

Testigo de los pilotos antiniebla



Se enciende cuando conecta los pilotos antiniebla.

Tablero de mandos

Indicador de revisión

Vehículos con motor Diesel



Se enciende cuando es necesario realizar la revisión de mantenimiento o si la cantidad de carbonilla o lodo en el aceite es excesiva. Cambie el aceite tan pronto como sea posible.

En su Taller Autorizado se encargarán de apagar la luz de control de intervalos de revisión después de realizar la revisión de mantenimiento.

Indicador de cambio de marcha



Se enciende durante un período corto de tiempo para informarle de que cambiando a una marcha más larga reduciría el consumo de combustible y las emisiones de CO₂. No se encenderá durante periodos de mucha aceleración, al frenar o cuando el pedal de embrague está pisado.

Luz de aviso de control de tracción y estabilidad (ESP)

Nota: Si alguno de los sistemas de control de tracción o ESP funciona mal, el sistema correspondiente se desactiva automáticamente.



Parpadeará cuando uno de los sistemas esté en funcionamiento. Si no parpadea ni se enciende cuando el vehículo está circulando, indica una anomalía. Haga que un experto revise el sistema inmediatamente.

Si se desactiva el ESP, la luz de aviso se enciende. La luz de aviso se apaga al volver a activar el sistema o al quitar el contacto.

Luz de control del separador de agua

Vehículos con motor Diesel



Se enciende cuando hay demasiado agua en el filtro de combustible. Extraiga el agua del filtro inmediatamente. Véase **Separador de agua del filtro de combustible - Vaciado** (página 136).

SEÑALES ACÚSTICAS DE AVISO E INDICADORES

Señal de aviso de puerta abierta

El tono de aviso de puerta abierta suena si se da el contacto sin haber cerrado bien las puertas, el capó o el portón trasero.

Visualizador de mensajes

Véase **Configuración personalizada** (página 62).

Pantallas informativas

INFORMACIÓN GENERAL

PELIGRO



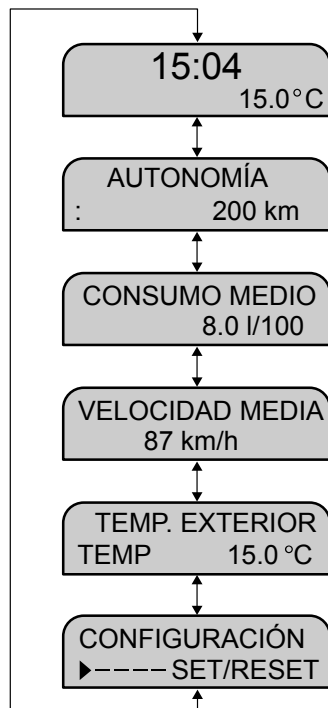
En aras de la seguridad en carretera ajuste y ponga a cero las funciones únicamente con el vehículo parado.

Se pueden programar diversas funciones usando el **visualizador de mensajes** y la palanca multifuncional de la columna de la dirección.

El visualizador de mensajes también proporciona mensajes de aviso sobre anomalías o fallos de funcionamiento del sistema. Véase **Mensajes informativos** (página 59).

Menú principal

Visión general de las pantallas del menú principal

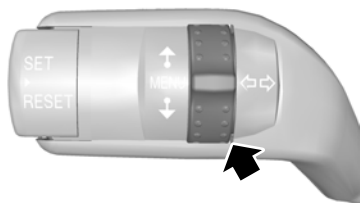


E73982

Es posible acceder a los diversos menús secundarios desde el menú principal.

Pantallas informativas

Mandos



E73265

Desplácese por el menú con el mando giratorio.

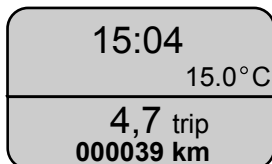


E73266

Nota: Si los tonos de aviso están activados, se emitirá un pequeño tono cada vez que se pulse el botón.

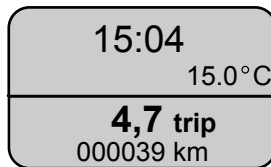
Pulse el botón **SET** (ajustar) y **RESET** (reajustar) para seleccionar un menú secundario o el elemento que desee ajustar.

Cuentakilómetros



E73983

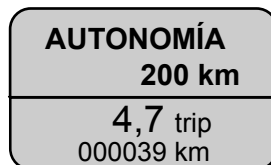
Cuentakilómetros parcial



E73984

Pulse el botón **SET** y **RESET** durante al menos 2 segundos para ponerlo a cero.

Autonomía

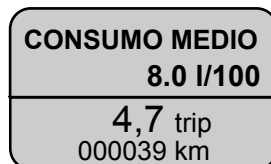


E73985

Nota: Los cambios de modo de conducir pueden hacer que varíe el valor indicado.

Indica la distancia aproximada que puede recorrer el vehículo con el combustible disponible en el depósito.

Consumo medio de combustible



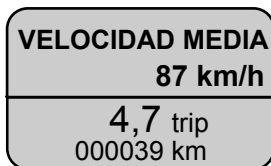
E73986

Indica la media del consumo de combustible desde la última puesta a cero de esta función.

Pulse el botón **SET** y **RESET** para ponerlo a cero.

Pantallas informativas

Velocidad media

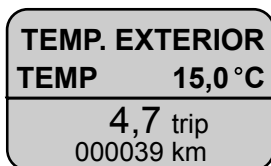


E73987

Indica la velocidad media calculada durante los últimos 1000 kilómetros o desde que se puso a cero por última vez.

Pulse el botón **SET** y **RESET** para ponerlo a cero.

Temperatura exterior



E73988

PELIGRO



Incluso si la temperatura se eleva por encima de +4° C, no está garantizado que la carretera esté libre de peligros por causa de las inclemencias del tiempo.

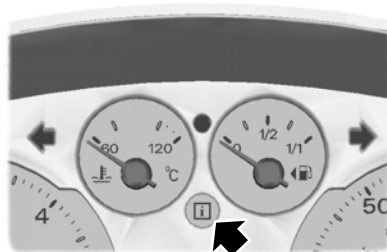
Sonará un tono de aviso en las siguientes condiciones:

- +4 °C o inferior: aviso de escarcha
- 0 °C o inferior: peligro de hielo en la carretera

MENSAJES INFORMATIVOS

Mensajes de aviso

Cuando aparecen determinados mensajes en pantalla, debe pulsar el botón **SET** (ajustar) y **RESET** (reajustar) como indicación de que los ha visto.



E73273

Algunos mensajes de aviso van acompañados de luces de aviso en el visualizador de mensajes encima de la pantalla, que se encienden en rojo o ámbar según la gravedad del problema.

Si aparece un mensaje de aviso acompañado de una luz de aviso, la luz de aviso permanecerá encendida.

Mensajes	Luz de aviso	Significado
FALLO EN EL MOTOR	rojo	Fallo de funcionamiento del motor o de los sistemas relacionados. Detenga el vehículo tan pronto como sea posible hacerlo con seguridad y desconecte el motor inmediatamente. Solicite que técnicos cualificados comprueben el motor.

Pantallas informativas

Mensajes	Luz de aviso	Significado
NIVEL ACEITE BAJO	rojo	Nivel de aceite del motor. Detenga el vehículo tan pronto como sea posible hacerlo con seguridad y desconecte el motor inmediatamente. Reponga el nivel de aceite del motor. Véase Comprobación del aceite del motor (página 134).
AGUA EN EL COMBUSTIBLE	rojo	Se ha detectado agua en el combustible. Solicite que técnicos cualificados comprueben el sistema de combustible.
TEMPERATURA EXTERIOR BAJA	rojo	La temperatura exterior es inferior a 0 °C.
TEMPERATURA EXTERIOR ALTA	ámbar	La temperatura exterior es superior a +4 °C.
CAMBIAR ACEITE	ámbar	Solicite que técnicos cualificados comprueben el vehículo.
PUERTA ABIERTA CERRA PUERTA	ámbar	Compruebe que todas las puertas están bien cerradas.
PUERTA CONDUCTOR ABIERTA	ámbar	La puerta del conductor está abierta.
PUERTA ACOMPAÑANTE ABIERTA	ámbar	La puerta del acompañante está abierta.
PUERTA TRASERA IZDA. ABIERTA	ámbar	La puerta trasera del lado del conductor está abierta.
PUERTA TRASERA DCHA. ABIERTA	ámbar	La puerta trasera del lado del acompañante está abierta.
MALETERO ABIERTO	ámbar	La puerta trasera o la puerta del espacio de carga está abierta.
CAPO ABIERTO	ámbar	El capó está abierto.
PRONTO xx DIAS CAMBIO ACEITE	-	Indica que es necesario cambiar el aceite.
PRONTO # DÍAS CAMBIO ACEITE	-	Se está realizando el restablecimiento del aviso de cambio de aceite.
REAJUS. CAMBIO ACEITE COMPL.	-	Ha finalizado el restablecimiento del aviso de cambio de aceite.

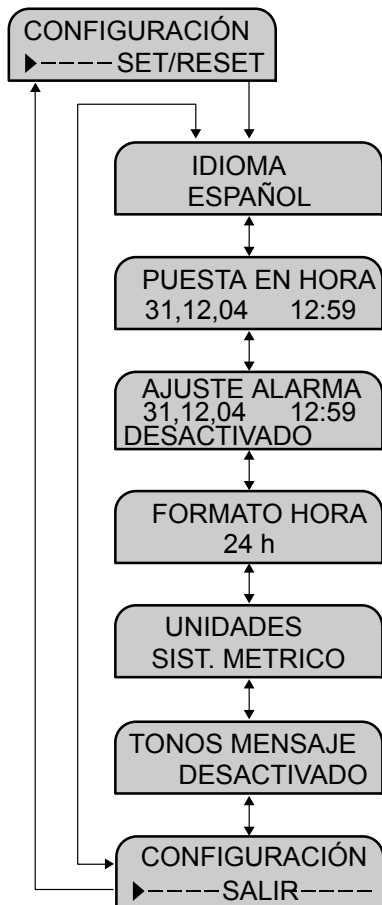
Pantallas informativas

Mensajes	Luz de aviso	Significado
ALARMA RESET PARA DETENER	-	La alarma del reloj está sonando. Véase Configuración personalizada (página 62).

Pantallas informativas

CONFIGURACIÓN PERSONALIZADA

Visión general de las pantallas del menú Configuración



E73990

Menú Configuración

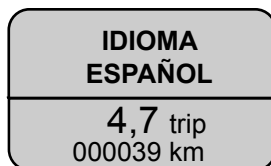


E73989

Los menús secundarios siguientes están disponibles en el **menú Configuración**:

- Idioma
- Puesta en hora
- Ajuste alarma
- Formato de hora
- Unidades
- Tonos mensaje

Ajuste del idioma



E73991

Se puede elegir entre siete idiomas:

Inglés (RU), alemán, italiano, francés, español, turco, ruso, holandés, polaco, sueco, portugués.

Una vez que lo ha seleccionado, utilice el mando giratorio para guardar el ajuste y salir del menú.

Puesta en hora

Véase **Reloj** (página 78).

Pantallas informativas

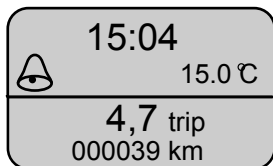
Ajuste alarma



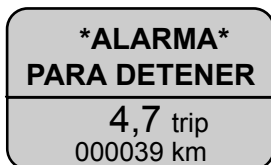
E74286

- Pulse y mantenga pulsado **SET** (ajustar) y **RESET** (reajustar). El día empieza a parpadear. Ajústelo mediante el mando giratorio.
- Pulse el botón **SET** y **RESET** para confirmar el ajuste y pase al mes.
- Proceda de la misma forma para ajustar el año, las horas y los minutos.
- Tras ajustar los minutos y pulsar **SET** y **RESET**, la hora queda almacenada.
- Pulse **SET** y **RESET** para activar o desactivar la alarma.

Alarma activada



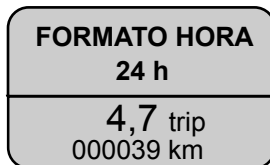
E74287



E74387

Pulse el botón **SET** y **RESET** para desactivarla.

Formato hora



E73995

Pulse **SET** y **RESET** para cambiar entre el formato de 12 y 24 horas.

Unidades



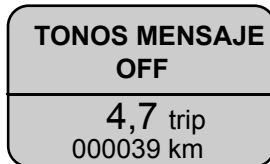
E73993

Pulse **SET** y **RESET** para cambiar entre unidades métricas e imperiales.

Tonos mensaje

Pueden desactivarse los siguientes tonos:

- temperatura ambiente a 4 °C
- confirmación de ajuste de hora
- pulsación de botón **SET** y **RESET**

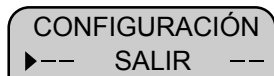


E73994

Pulse **SET** y **RESET** para activar o desactivar los tonos.

Pantallas informativas

Configuración - Salir



E73996

Pulse **SET** y **RESET** para salir.

FUNCIONAMIENTO

Aire exterior

Mantenga libres de obstrucciones las entradas de aire situadas delante del parabrisas (nieve, hojas, etc.) para que el sistema de climatización pueda funcionar correctamente.

Aire recirculado

ATENCIÓN



El uso prolongado del aire recirculado puede provocar que los cristales se empañen. Si los cristales se empañan, aplique los ajustes de deshielo y desempañado del parabrisas.

Se recirculará el aire que esté actualmente en el habitáculo. El aire exterior no entra al vehículo.

Calefacción

El rendimiento de la calefacción depende de la temperatura del refrigerante del motor.

Aire acondicionado

Nota: El aire acondicionado funciona solamente cuando la temperatura es superior a los 4 °C.

Nota: Si utiliza el aire acondicionado, el consumo de combustible de su vehículo aumentará.

El aire es dirigido a través del evaporador donde se refrigera. La humedad se extrae del aire para ayudar a evitar que las ventanas se empañen. La condensación resultante se dirige al exterior del vehículo y por lo tanto es normal ver un pequeño charco de agua debajo del vehículo.

Información general del control de la climatización interior

Cierre totalmente las ventanas.

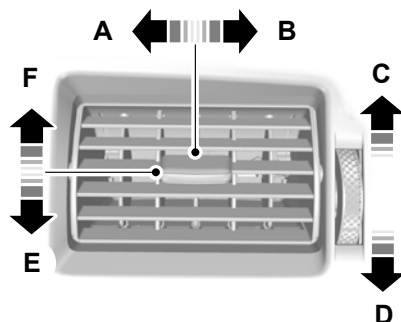
Calentamiento del interior

Dirija el aire hacia los pies. En ambientes fríos o húmedos, dirija parte del aire hacia el parabrisas y las ventanillas de las puertas.

Enfriamiento del interior

Dirija el aire hacia la cara.

AIREADORES

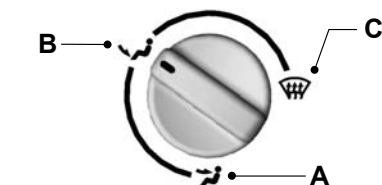


E71344

- A Izquierda
- B Derecha
- C Abrir
- D Cerrar
- E Abajo
- F Arriba

CLIMATIZACIÓN MANUAL

Mando de distribución del aire



E65965

- A Nivel de la cara
- B Reposapiés
- C Parabrisas

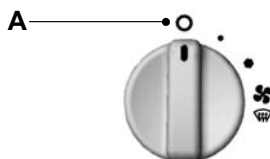
Nota: Siempre se dirige una pequeña cantidad de aire hacia el parabrisas.

Mando de la temperatura



E65966

Soplador

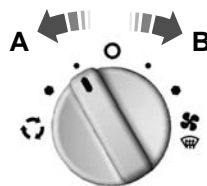


E65967

- A Desconexión

Nota: Si apaga el soplador, es posible que el parabrisas se empañe.

Aire recirculado



E65968

- A Aire recirculado
- B Aire exterior

Deshielo y desempañado rápido del parabrisas



E65969

Cierre todos los aireadores para dirigir la mayor cantidad posible de aire hacia el parabrisas. Si es necesario, encienda la luneta y el parabrisas térmico. Véase **Ventanillas y retrovisores térmicos** (página 68).

Calefacción rápida del interior



E65970

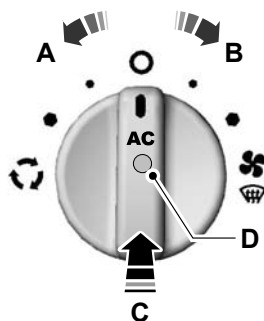
Ventilación



E65971

Aire acondicionado

Conexión/desconexión del aire acondicionado



E65972

- A Aire recirculado
- B Aire exterior
- C Conexión y desconexión
- D Luz de control del aire acondicionado

Nota: La luz de control del mando se encenderá cuando el aire acondicionado esté en funcionamiento.

Refrigeración con aire exterior



E65973

Conecte el aire acondicionado.

Refrigeración rápida del interior



E65974

Conecte el aire acondicionado.

Deshielo y desempañado del parabrisas



E65975

- A Parabrisas

Ajuste el mando de distribución del aire en la posición **A** y seleccione aire exterior. Cuando la temperatura es superior a 4 °C, el aire acondicionado se enciende automáticamente. La luz de control del mando **no** se encenderá en este caso.

Reducción de la humedad del aire interior



E65976

A Parabrisas

Ajuste el mando de distribución del aire en la posición **A** y seleccione aire exterior. Cuando la temperatura es superior a 4 °C, el aire acondicionado se enciende automáticamente. La luz de control del mando **no** se encenderá en este caso.

VENTANILLAS Y RETROVISORES TÉRMICOS

Parabrisas y luneta térmicos

Utilice las lunas térmicas para deshelar o desempañar el parabrisas o la luneta.

Nota: La lunas térmicas sólo funcionan cuando está en marcha el motor.

Parabrisas térmico



Luneta térmica



Retrovisores exteriores térmicos

Los retrovisores exteriores eléctricos disponen de un elemento de calefacción para deshelar o desempañar el cristal de los espejos. Este sistema se pone en marcha automáticamente cuando se enciende el parabrisas térmico o la luneta térmica.

CALEFACCIÓN ADICIONAL

Información general

AVISOS



La calefacción adicional programable no debe utilizarse en estaciones de servicio, cerca de fuentes de vapores o polvo inflamables, o en espacios cerrados.



No reposte combustible cuando el visualizador de la calefacción adicional programable esté encendido.

Nota: La calefacción adicional programable se desconecta automáticamente cuando la carga de la batería es baja.

Nota: Todos los símbolos del visualizador parpadearán si se ha interrumpido la corriente de la calefacción adicional programable. La calefacción no funcionará en estas circunstancias. Es necesario volver a ajustar la hora del reloj.

Nota: La calefacción adicional programable se desconectará en caso de tener una anomalía. Haga que un experto revise el sistema.

Observe la siguiente información:

- La calefacción adicional debe conectarse durante aproximadamente 10 minutos como mínimo una vez al mes durante todo el año. Esto evita que se agarroten la bomba de agua y el motor de la calefacción.
- Para evitar la corrosión, el refrigerante de su vehículo debe contener como mínimo un 10% de anticongelante durante todo el año.
- Asegúrese de que el nivel de refrigerante está entre las marcas **MAX** y **MIN** del depósito para que no quede aire atrapado en el sistema. Véase **Comprobación del refrigerante del motor** (página 135).
- La calefacción adicional se pone en marcha cuando el refrigerante desciende a determinada temperatura. En este modo, la temperatura ambiente no tiene efecto.
- Si la calefacción adicional funciona de forma continua, la unidad detecta la temperatura ambiente. Si esta supera los 5 °C la calefacción adicional programable no se activa.

La calefacción adicional programable funciona de forma independiente de la calefacción del vehículo calentando el circuito del refrigerante del motor. Recibe el combustible del depósito del vehículo. Puede utilizarse también con el vehículo en marcha para reforzar la calefacción convencional y calentar el interior más rápidamente.

Puede suceder que al activar la calefacción adicional programable emanen gases de escape de la parte inferior de ambos lados del vehículo. Esto es normal.

Principio de funcionamiento

Antes de hacer funcionar la calefacción

ATENCIÓN

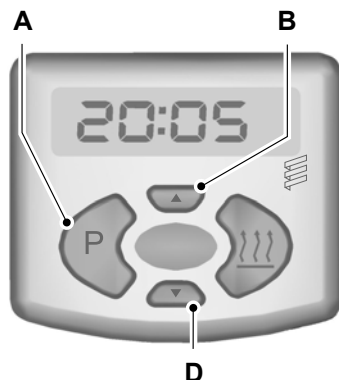


Si gira el mando del soplador a cualquier otra posición que no sea la 1, hará que se reduzca la vida de la batería o incluso que se descargue.

Antes de activar o programar la calefacción, debe realizar los siguientes ajustes:

- Ponga al máximo el mando de temperatura de la calefacción del vehículo.
- Gire el mando del soplador a la posición 1.
- Conecte el aire recirculado antes de desconectar el encendido. Espere como mínimo cinco segundos a que el sistema de ventilación cierre las entradas de aire exteriores.
- Abra todos los aireadores de la cabina.

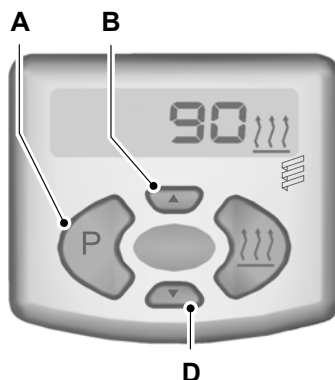
Puesta en hora del reloj



E71347

Pulse y mantenga pulsado el botón **A** durante más de tres segundos, hasta que la hora empiece a parpadear en el visualizador. Antes de que transcurran cinco segundos, pulse los botones **B** y **D** para ajustar la hora. Para ajustar la hora rápidamente, mantenga pulsado el botón correspondiente.

Ajuste de la duración de la calefacción



E71348

ATENCIÓN

! El ajuste recomendado para el funcionamiento es de 30 minutos de duración. Una mayor duración reducirá la vida de la batería o incluso la puede descargar.

Nota: La duración de la calefacción para tiempos programados y el modo de calefacción temporizado pueden ajustarse entre 10 y 120 minutos.

Pulse y mantenga pulsado el botón **A** durante más de tres segundos, hasta que la hora empiece a parpadear en el visualizador. Espere cinco segundos hasta que aparezca el símbolo de la calefacción y el tiempo de funcionamiento de la calefacción parpadee.

Pulse los botones **B** y **D** para ajustar la duración de la calefacción.

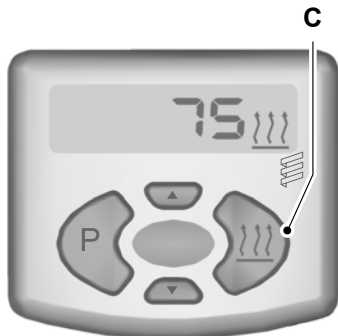
Una vez ajustada la duración de la calefacción, pulse el botón **A**. El visualizador indica la hora del reloj con los dos puntos parpadeando.

Climatización

Desconexión de la calefacción

Pulse el botón del símbolo de la calefacción. La calefacción funciona durante tres minutos más y a continuación se para. El visualizador muestra la hora del reloj.

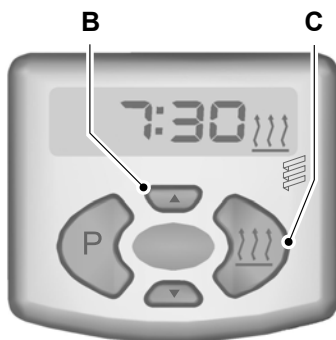
Modo de calefacción temporizada



E71349

La calefacción puede conectarse para calentar durante el tiempo programado en cualquier momento. Pulse el botón **C**. En el visualizador aparecen el tiempo de calefacción restante y el símbolo de la calefacción.

Funcionamiento continuo de la calefacción



E71350

PELIGRO



Con el modo de calefacción continuo la calefacción continúa funcionando incluso después de desconectar el encendido. Para evitar el funcionamiento innecesario de la calefacción, desconéctela.

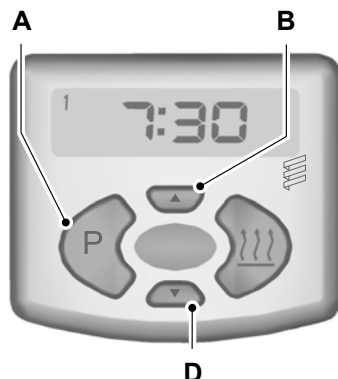
Pulse y mantenga pulsado el botón **B**. Pulse el botón **C**. La calefacción seguirá funcionando hasta que se pulse de nuevo el botón **C**. En el visualizador aparecen la hora y el símbolo de la calefacción.

Modo de calefacción programable

La calefacción se conecta automáticamente a la hora de puesta en marcha programada activada y se mantiene conectada durante el tiempo programado. En el visualizador aparecen el tiempo de calefacción restante y el símbolo de la calefacción.

Pueden programarse hasta tres horas de puesta en marcha diferentes.

Programación de las horas de puesta en marcha de la calefacción



E71351

Pulse el botón **A** repetidamente, hasta que el símbolo (**1**, **2** o **3**) para la hora programada deseada. Pulse los botones **B** y **D** para ajustar la duración de la calefacción. Para ajustar la hora rápidamente, mantenga pulsado el botón correspondiente.

Una vez programadas las horas de puesta en marcha, pulse el botón **A**. El visualizador indica la hora del reloj con los dos puntos parpadeando.

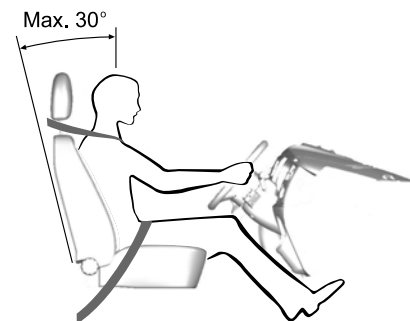
Activación y desactivación de las horas de puesta en marcha



E71352

Pulse el botón **A** repetidamente, hasta que el símbolo (**1**, **2** o **3**) para la hora programada deseada. Pulse el botón **C**. Aparece en el visualizador el símbolo **ON**. Para desactivar una hora programada, pulse de nuevo el botón **C**.

FORMA CORRECTA DE SENTARSE



E68595

AVISOS



No ajuste los asientos mientras conduce.



Solamente si el cinturón de seguridad se utiliza adecuadamente puede sujetar el cuerpo en una posición que permita al airbag lograr su efecto máximo.

Cuando el asiento, el reposacabezas, el cinturón de seguridad y los airbags se utilizan adecuadamente, proporcionarán una protección óptima en caso de colisión. Se recomienda:

- sentarse en posición recta con la base de la espina dorsal lo más atrás posible.
- no reclinar el respaldo más de 30 grados.
- ajustar el reposacabezas de manera que la parte superior del mismo quede a la par con la parte superior de la cabeza y lo más adelante posible a una altura cómoda.

- mantener una distancia suficiente entre el conductor y el volante. Se recomienda una distancia mínima de 254 milímetros entre el esternón y la tapa del airbag.
- sujetar el volante con los brazos ligeramente flexionados.
- flexionar ligeramente las piernas para poder pisar los pedales a fondo.
- colocar la correa superior del cinturón sobre el centro del hombro y colocar la correa del cinturón de las caderas correctamente tensada sobre las mismas.

Asegúrese de que la posición de conducción es cómoda y que puede mantener el control de su vehículo por completo.

ASIENTOS DELANTEROS

PELIGRO



No ajuste los asientos mientras el vehículo está en movimiento.

Avance y retroceso de los asientos



E66529

Asientos

PELIGRO



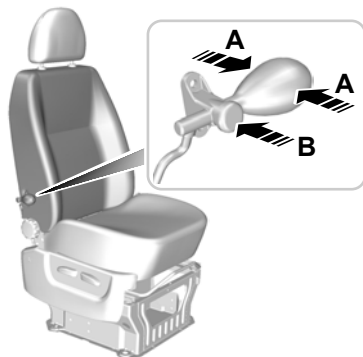
Mueva el asiento hacia atrás y hacia delante después de soltar la palanca para asegurarse de que está correctamente fijado en su enganche.

ATENCIÓN



No coloque los asientos delanteros demasiado cerca del tablero de mandos. La única función de las nueve posiciones de enganche delanteras es facilitar el acceso a la batería del vehículo.

Ajuste del soporte lumbar



E66530

- A Aumentar
- B Reducir

Ajuste del ángulo de inclinación de la banqueta



E66531



E66532

Asientos

Ajuste del ángulo de inclinación del respaldo



E66533

Ajuste del apoyabrazos



E66534

Gire la rueda situada debajo del apoyabrazos.

Giro del asiento

PELIGRO

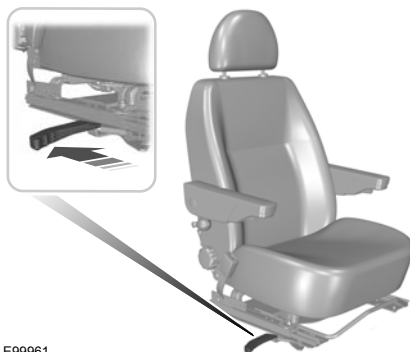


Asegúrese de que los asientos y los respaldos de los asientos estén bien asegurados y completamente enclavados en los dispositivos de bloqueo.

ATENCIÓN



Gire el asiento solo hacia el centro del vehículo, y no hacia la puerta.



E99961

ASIENTOS TRASEROS

AVISOS



No utilice el banco como cama cuando el vehículo está en movimiento.



Asegúrese de que los asientos y los respaldos de los asientos estén bien asegurados y completamente enclavados en los dispositivos de bloqueo.

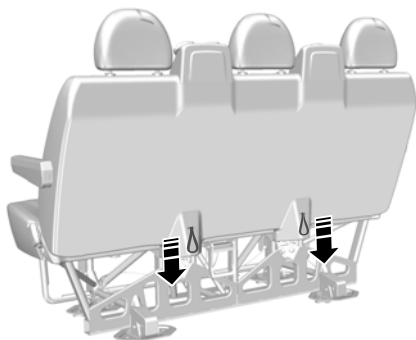
Asientos

Para abatir el respaldo de un asiento hacia delante



E70789

Para abatir el respaldo completo hacia delante



E68610

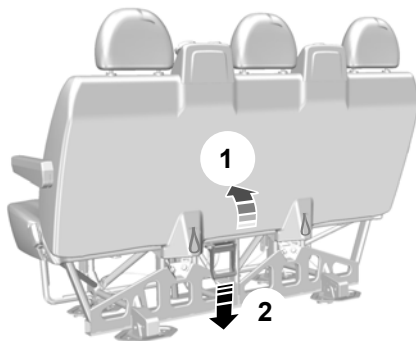
Para abatir el respaldo:

1. Tire de las correas de desbloqueo hacia abajo y manténgalas sujetas.
2. Empuje el respaldo hacia delante.

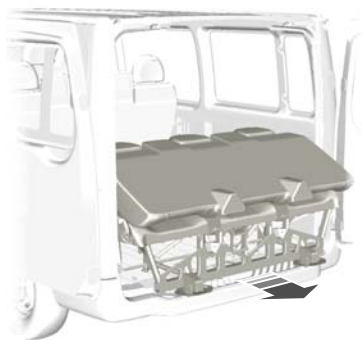
Para colocar el respaldo de nuevo en posición vertical:

1. Tire de las correas de desbloqueo hacia abajo y manténgalas sujetas.
2. Empuje el respaldo hasta la posición vertical.

Para retirar el banco



E68611



E68612

AVISOS



Tape los orificios de tornillos que estén abiertos al retirar los asientos para evitar que los gases de escape entren en el vehículo.

Asientos

AVISOS



El banco pesa 89 kilos.

ATENCIÓN



Guarde el asiento en un lugar seco y seguro.

1. Abata el respaldo hacia delante.
2. Tire hacia arriba de la palanca de desbloqueo y manténgala sujeta.
3. Tire del asiento con suavidad hacia atrás hasta que la parte delantera del bastidor del asiento salga de los dispositivos de bloqueo del piso.
4. Retire el asiento.

Instale el asiento en orden inverso.

REPOSACABEZAS



E66539

Ajuste del reposacabezas

PELIGRO



Levante el reposacabezas trasero cuando el asiento trasero esté ocupado por un pasajero o un dispositivo de retención para niños.

Ajuste el reposacabezas de forma que la parte superior quede al mismo nivel que la parte superior de la cabeza.

Desmontaje del reposacabezas

Presione los botones de bloqueo y retire el reposacabezas.

ASIENTOS CALEFACTADOS



E66540

Nota: Arranque el motor para poder usar los asientos calefactados.

Los asientos calefactados alcanzan su temperatura máxima después de 5 o 6 minutos. Se desconectan automáticamente.

Elementos auxiliares

RELOJ

Vehículos con reloj en la unidad de audio o navegación

Para obtener instrucciones detalladas para ajustar el reloj, remítase al manual del equipo de audio o navegación.

Vehículos con cuadro de instrumentos de gama baja

Nota: El sistema emite un sonido corto al ajustar la hora.

Nota: Pulse y mantenga pulsado el botón durante más de un segundo para cambiar del formato de 12 horas al de 24 horas y viceversa.

1. Gire el interruptor de encendido a la posición **II**.
2. Pulse y mantenga pulsado el botón de ajuste del reloj durante más de tres segundos, hasta que la hora empiece a parpadear en la pantalla.
3. Pulse el botón de ajuste del reloj para ajustar la hora. Para ajustar la hora rápidamente, pulse y mantenga pulsado el botón.

Vehículos con cuadro de instrumentos de gama alta



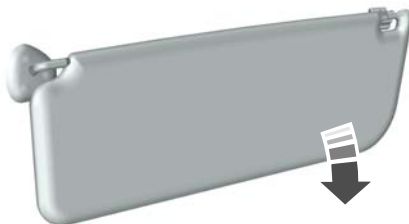
E73992

1. Desplácese hacia abajo hasta esta pantalla. Pulse y mantenga pulsado **SET** (ajustar) y **RESET** (reajustar). El día empieza a parpadear. Ajústelo mediante el mando giratorio.

2. Pulse el botón **SET** y **RESET** para confirmar el ajuste y pase al mes.
3. Proceda de la misma forma para ajustar el año, las horas y los minutos.

Tras ajustar los minutos y pulsar **SET** y **RESET**, la hora y la fecha quedan almacenadas.

PARASOLES



E66493

PORTATICKETS



E77059

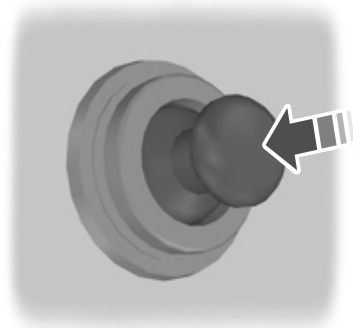
Elementos auxiliares

ENCENDEDOR

ADVERTENCIAS

- ! Si utiliza el enchufe cuando el motor no está en marcha, la batería puede descargarse.
- ! No mantenga pulsado el encendedor.

Nota: El enchufe puede utilizarse como fuente de alimentación de aparatos de 12 voltios con una potencia nominal máxima de 20 amperios. Use únicamente los conectores específicos de la gama de accesorios Ford o conectores para usar con enchufes según la norma SAE.

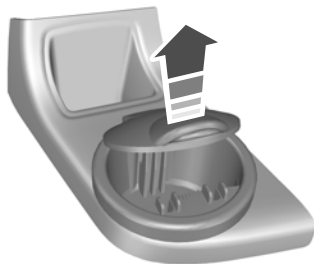


E72972

Para utilizarlo, púlselo. Saltará de forma automática.

Ubicación de componentes: Véase **Guía rápida** (página 6).

CENICERO



E69119

ENCHUFES AUXILIARES

ATENCIÓN

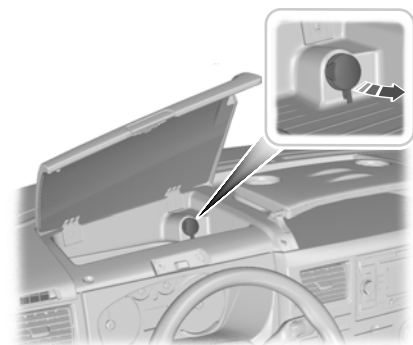
- ! Si utiliza el enchufe auxiliar cuando el motor no está en marcha, la batería puede descargarse.

Nota: Conecte el encendido para utilizar el enchufe auxiliar.

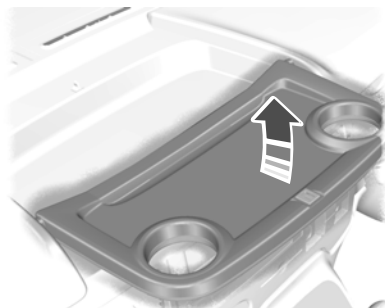
Nota: El enchufe auxiliar funciona también con el encendido desconectado.

Nota: El enchufe puede utilizarse como fuente de alimentación de aparatos de 12 voltios con una potencia nominal máxima de 20 amperios. Use únicamente los conectores específicos de la gama de accesorios Ford o conectores para usar con enchufes según la norma SAE.

Elementos auxiliares



E69125



E69129

POSAVASOS

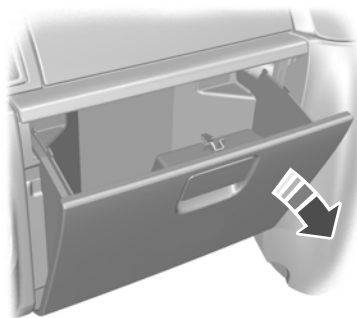


E69128

AVISOS

-  No coloque bebidas calientes en los posavasos con el vehículo en marcha.
-  No utilice la bandeja mientras el vehículo está en movimiento.
-  No coloque objetos de cristal en el posavasos.

GUANTERA



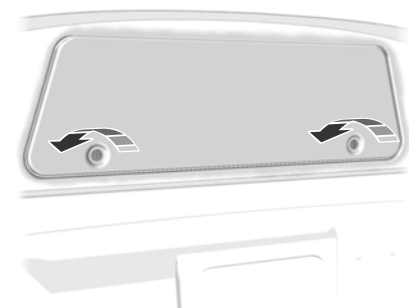
E69134

Puede utilizar la guantera como archivador.

Elementos auxiliares

COMPARTIMENTOS GUARDAOBJETOS

**Compartimento guardaobjetos
situado en la parte superior**



E69133

PELIGRO



No coloque objetos duros o pesados en el compartimento guardaobjetos situado en la parte superior.

Compartimento guardaobjetos delantero



E77061

SUJETABOTELLAS



E75484

PELIGRO



No coloque objetos de cristal en el sujetabotellas.

TOMA DE ENTRADA AUXILIAR (AUX IN)

Véase el manual correspondiente de la unidad de audio.



E100038

Arranque del motor

ARRANQUE DE UN MOTOR DE GASOLINA

Nota: El motor de arranque solamente puede accionarse un máximo de 30 segundos cada vez.

Motor frío o caliente

Todos los vehículos

ATENCIÓN



Cuando la temperatura está por debajo de los -20 °C (-4 °F), conecte el encendido durante por lo menos 1 segundo antes de arrancar el motor. Esto garantizará que se consiga la máxima presión de combustible para arrancar el motor.

Vehículos con caja de cambios manual

Nota: No toque el pedal del acelerador.

1. Pise a fondo el pedal del embrague.
2. Arranque el motor.

Vehículos con caja de cambios automática

Nota: No toque el pedal del acelerador.

1. Seleccione la posición de estacionamiento o la de punto muerto.
2. Pise a fondo el pedal del freno.
3. Arranque el motor.

Todos los vehículos

Si el motor no arranca en 15 segundos, espere durante un corto periodo de tiempo y vuelva a intentarlo.

Si el motor no arranca después de **tres** intentos, espere 10 segundos y siga el procedimiento para **motor ahogado**.

Si tiene dificultades para arrancar el motor cuando la temperatura es inferior a -25 °C (-13 °F), pise el pedal del acelerador entre $\frac{1}{4}$ y $\frac{1}{2}$ de su recorrido y vuelva a intentarlo.

Motor inundado

Vehículos con caja de cambios manual

1. Pise a fondo el pedal del embrague.
2. Pise a fondo el pedal del acelerador y manténgalo pisado.
3. Arranque el motor.

Vehículos con caja de cambios automática

1. Seleccione la posición de estacionamiento o la de punto muerto.
2. Pise a fondo el pedal del acelerador y manténgalo pisado.
3. Pise a fondo el pedal del freno.
4. Arranque el motor.

Todos los vehículos

Si el motor no arranca, repita el procedimiento **motor frío/caliente**.

Régimen de ralentí del motor después de arrancar

El régimen de ralentí del motor inmediatamente después de arrancar puede variar en función de la temperatura del motor.

Si el motor está frío se aumentará automáticamente el régimen de ralentí para calentar el catalizador lo más rápidamente posible. De esta forma se garantiza que las emisiones del vehículo sean mínimas.

Arranque del motor

A medida que se calienta el catalizador el régimen de ralentí vuelve lentamente al nivel normal.

ARRANQUE DE UN MOTOR DIESEL

Motor frío o caliente

Todos los vehículos

Nota: Cuando la temperatura es inferior a -15 °C (5 °F), es posible que sea necesario accionar el motor de arranque durante hasta 25 segundos. Si por lo general acciona el vehículo con ese tipo de temperaturas, le recomendamos que monte un calentador del bloque motor en el vehículo.

Nota: Continúe poniendo en marcha el motor hasta que arranque.

Nota: El motor de arranque solamente puede accionarse un máximo de 30 segundos cada vez.

Nota: Si el motor no arranca tras intentarlo varias veces, la luz de aviso del motor se enciende. Véase **Luces de aviso y de control** (página 52). Se debe dejar reposar el motor durante 30 minutos antes de volver a intentar arrancarlo para evitar daños en el motor de arranque.



Conecte el encendido y espere hasta que el testigo de los calentadores se apague.

Vehículos con caja de cambios manual

Nota: No toque el pedal del acelerador.

1. Pise a fondo el pedal del embrague.
2. Arranque el motor.

Vehículos con caja de cambios automática

1. Seleccione la posición de estacionamiento o la de punto muerto.
2. Pise a fondo el pedal del freno.
3. Arranque el motor.

DESCONEXIÓN DEL MOTOR

Vehículos con turbocompresor

ATENCIÓN



No apague el motor cuando esté funcionando a velocidades elevadas.

En caso contrario el turbocompresor continuará funcionando después de que la presión de aceite del motor haya bajado a cero. Esto causará un desgaste prematuro del cojinete del turbocompresor.

Suelte el pedal del acelerador. Espere hasta que el motor haya alcanzado la velocidad de ralentí y desconéctelo a continuación.

Combustible y repostaje

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

AVISOS



Deje de repostar cuando la boquilla de llenado de combustible se pare por segunda vez. Si continúa repostando, se llenará el espacio de dilatación del depósito, lo que podría hacer que se derramase el combustible. Las salpicaduras de combustible pueden resultar peligrosas para los demás usuarios de la carretera.



No utilice ningún tipo de llama o calor cerca del sistema de alimentación de combustible. El sistema de alimentación de combustible se halla bajo presión. Existe riesgo de lesiones si el sistema de alimentación de combustible tiene un escape.

CALIDAD DEL COMBUSTIBLE - GASOLINA

Nota: *Le recomendamos que utilice solamente combustible de alta calidad sin aditivos u otras sustancias para el motor.*

ATENCIÓN



No utilice gasolina con plomo o gasolina con aditivos que contengan otros componentes metálicos (p. ej. con base de manganeso). Podrían dañar el sistema de escape.

Utilice gasolina **sin plomo con un mínimo de 95 octanos** que cumpla la especificación **EN 228**, o equivalente.

CALIDAD DEL COMBUSTIBLE - GASOIL

Nota: *Le recomendamos que utilice solamente combustible de alta calidad sin aditivos u otras sustancias para el motor.*

PELIGRO



No mezcle gasoil con aceite, gasolina u otros líquidos. Podría producirse una reacción química.

ATENCIÓN



No añada queroseno, parafina o gasolina al gasoil. Esto podría causar daños en el sistema de combustible.

Nota: *No se recomienda el uso prolongado de aditivos para evitar que se solidifique el combustible.*

Utilice gasoil que cumpla la especificación **EN 590**, o equivalente.

Puede utilizar gasoil que contenga hasta 5% RME (biodiesel).

CATALIZADOR

Conducción con catalizador

ADVERTENCIAS



Evite quedarse sin combustible.



No accione el motor de arranque durante un largo periodo de tiempo.



No haga funcionar el motor con un cable de bujía desconectado.



No se debe arrancar el vehículo empujándolo o remolcándolo. Utilice cables de puenteo. Véase **Uso de cables de puenteo** (página 143).



No apague el encendido durante la conducción.

Combustible y repostaje

Estacionamiento

PELIGRO



No estacione el vehículo encima de hojas o césped secos. El escape continuará emitiendo una gran cantidad de calor después de que haya apagado el motor. Podría producirse un incendio.

TAPA DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

AVISOS



Extreme las precauciones al repostar para evitar salpicaduras de combustible de la boquilla del surtidor.



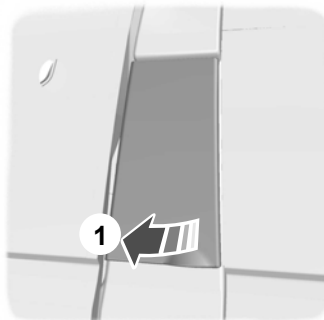
Se recomienda esperar 10 segundos como mínimo antes de extraer la boquilla del surtidor, para que todo el combustible termine de caer en el depósito.

ATENCIÓN

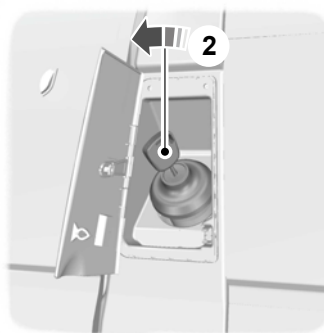


Al lavar el vehículo con agua a alta presión, aplique el chorro en la zona de la tapa del depósito de combustible a una distancia superior a 20 centímetros como mínimo y durante un espacio de tiempo corto.

Nota: Es normal escuchar un ruido de silbido al quitar el tapón del depósito de combustible.



E66588



E95392

REPOSTAJE

ATENCIÓN



No intente arrancar el motor si ha llenado el depósito con el combustible incorrecto. Esto podría dañar el motor. Haga que un experto revise el sistema inmediatamente.

Combustible y repostaje

CONSUMO DE COMBUSTIBLE

Los valores de consumo de CO₂ y combustible se obtienen a través de pruebas de laboratorio, de acuerdo con la directiva 80/1268/EEC y modificaciones posteriores, y son realizadas por todos los fabricantes de vehículos.

El objetivo de estas pruebas es ofrecer una comparación entre diferentes marcas y modelos vehículos. Estas pruebas no pretenden ser representativas del consumo real de combustible que pueda obtener de su vehículo. El consumo de combustible en condiciones reales depende de muchos factores, como el estilo de conducción, de si se circula a altas velocidades o con arranques y paradas sucesivas, del uso del aire acondicionado, los accesorios del vehículo y el remolque, etc..

En su Concesionario Ford pueden aconsejarle sobre cómo reducir su consumo de combustible.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Cifras de consumo de combustible

Versión	Urbano	Extraurbano	Combinado	Emisiones de CO ₂
	l/100 km (mpg)	l/100 km (mpg)	l/100 km (mpg)	g/km
Tourneo 2.2L DuraTorq-TDCi 62,5 kW (85 CV), relación de los ejes: 4.23	9,3 (30,4)	6,6 (42,8)	7,6 (37,2)	201
Tourneo 2.2L DuraTorq-TDCi 81 kW (110 CV), relación de los ejes: 4.23	9,3 (30,4)	6,6 (42,8)	7,6 (37,2)	201
Tourneo 2.2L DuraTorq-TDCi 96 kW (130 CV), relación de los ejes: 4.54	9,8 (28,8)	6,7 (42,2)	7,8 (36,0)	207
Kombi 2.2L DuraTorq-TDCi 62,5 kW (85 CV), relación de los ejes: 4.23	9,1 (31,0) - 9,2 (30,7)	6,4 (44,1) - 6,5 (43,5)	7,4 (38,2) - 7,5 (37,7)	195 - 198
Kombi 2.2L DuraTorq-TDCi 81 kW (110 CV), relación de los ejes: 4.23	9,1 (31,0) - 9,2 (30,7)	6,4 (44,1) - 6,5 (43,5)	7,4 (38,2) - 7,5 (37,7)	195 - 198

Combustible y repostaje

Versión	Urbano	Extraurbano	Combinado	Emisiones de CO ₂
	l/100 km (mpg)	l/100 km (mpg)	l/100 km (mpg)	g/km
Kombi 2.2L DuraTorq-TDCi 81 kW (110 CV), relación de los ejes: 4.54	9,1 (31,0) - 9,2 (30,7)	6,7 (42,2) - 6,8 (41,5)	7,6 (37,2) - 7,7 (36,8)	200 - 203
Kombi 2.2L DuraTorq-TDCi 96 kW (130 CV), relación de los ejes: 4,54 hasta T300	9,6 (29,4) - 9,7 (29,1)	6,5 (43,5) - 6,6 (42,8)	7,6 (37,0) - 7,7 (36,5)	202 - 204
Kombi 2.2L DuraTorq-TDCi 96 kW (130 CV), relación de los ejes: 4,54 T330 y superior	9,4 (30,1) - 9,5 (29,7)	6,7 (42,2) - 6,8 (41,5)	7,7 (36,7) - 7,8 (36,2)	203 - 206
Kombi 2.4L DuraTorq-TDCi 74 kW (100 CV), relación de los ejes: 4.78	11,1 (25,5) - 11,3 (25,0)	7,3 (38,7) - 7,7 (36,7)	8,7 (32,5) - 9,0 (31,3)	230 - 238
Kombi 2.4L DuraTorq-TDCi 74 kW (100 CV), relación de los ejes: 5.11	11,8 (23,9) - 12,2 (23,2)	7,8 (36,2) - 8,2 (34,5)	9,3 (30,5) - 9,7 (29,2)	245 - 255
Kombi 2.4L DuraTorq-TDCi 85 kW (115 CV), relación de los ejes: 3,73, caja de cambios manual de 6 velocidades	10,4 (27,2) - 10,6 (26,7)	7,1 (39,8) - 7,3 (38,7)	8,3 (34,0) - 8,5 (33,2)	220 - 225
Kombi 2.4L DuraTorq-TDCi 85 kW (115 CV), relación de los ejes: 4,27, caja de cambios manual de 6 velocidades	12,2 (23,2) - 12,6 (22,4)	7,7 (36,7) - 7,9 (35,8)	9,4 (30,2) - 9,6 (29,3)	247 - 254
Kombi 2.4L DuraTorq-TDCi 103 kW (140 CV), relación de los ejes: 3,73, caja de cambios manual de 6 velocidades	11,2 (25,2) - 11,4 (24,8)	7,2 (39,2) - 7,6 (37,2)	8,7 (32,6) - 9,0 (31,4)	229 - 238
Kombi 2.4L DuraTorq-TDCi 103 kW (140 CV), relación de los ejes: 4,27, caja de cambios manual de 6 velocidades	12,4 (22,8) - 12,8 (22,1)	7,7 (36,7) - 8,1 (34,9)	9,4 (30,0) - 9,8 (28,7)	249 - 260

Combustible y repostaje

Versión	Urbano	Extraurbano	Combinado	Emisiones de CO2
	l/100 km (mpg)	l/100 km (mpg)	l/100 km (mpg)	g/km
Kombi 3.2L DuraTorq-TDCi, relación de los ejes: 3.58	12,9 (21,9)	7,9 (35,8)	9,8 (28,7)	209 - 341
Kombi 3.2L DuraTorq-TDCi, relación de los ejes: 4.10	14,4 (19,6)	8,4 (33,6)	10,6 (26,7)	222 - 380

Caja de cambios

CAJA DE CAMBIOS MANUAL

ATENCIÓN

❗ No seleccione la marcha atrás mientras el vehículo está en movimiento. Esto podría causar daños en la caja de cambios.

Nota: Pise a fondo el pedal del embrague y espere tres segundos antes de seleccionar marcha atrás.

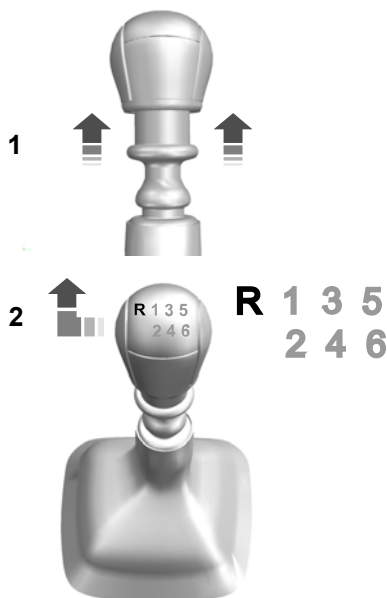
Selección de la marcha atrás

Vehículos con caja de cambios de 5 velocidades



E68298

Vehículos con caja de cambios de 6 velocidades



E68299

TRACCIÓN TOTAL (AWD)

ATENCIÓN

❗ Los vehículos equipados con tracción total deben transportarse bien con **TODAS** las ruedas apoyadas sobre el suelo o con **TODAS** las ruedas elevadas. Véase **Remolcaje del vehículo** (página 125).

Caja de cambios

El sistema de tracción total que se monta en algunas versiones de propulsión trasera es un sistema puramente mecánico, y proporciona automáticamente fuerza motriz a las ruedas delanteras cuando las condiciones del firme están resbaladizas por la lluvia, la nieve, el hielo, etc..

Durante la conducción, el indicador AWD se ilumina mientras está activado el sistema. Si no se ilumina o si está permanentemente iluminado durante la conducción, indica una anomalía. Mientras existe un fallo, el sistema se desconecta. Haga que un experto revise el sistema.

Cuando no es necesario utilizar ya la tracción total, el sistema se desacopla automáticamente y se reanuda el funcionamiento de la propulsión trasera.

FUNCIONAMIENTO

Frenos de disco

Con los discos de freno mojados se reduce el grado de eficacia del frenado. Después de un lavado del vehículo golpee ligeramente el pedal del freno durante la marcha para eliminar la película de agua.

ABS

PELIGRO



Que su vehículo disponga de ABS no le exime de su responsabilidad de conducir con cuidado y atención.

El ABS le ayuda a mantener un buen comportamiento de la dirección y la estabilidad del vehículo si hay que frenar a fondo en caso de emergencia evitando que las ruedas se bloqueen.

RECOMENDACIONES PARA LA CONDUCCIÓN CON ABS

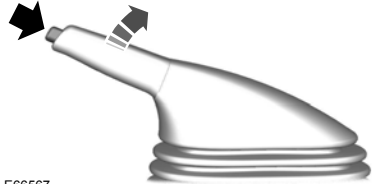
Cuando el ABS está funcionando, el pedal del freno vibrará. Esto es normal. Mantenga el pedal de freno presionado.

El ABS no eliminará el peligro en las siguientes situaciones:

- si conduce demasiado cerca del vehículo que le precede.
- en caso de que se produzca un derrapaje de las ruedas (aquaplaning).
- si entra en las curvas demasiado deprisa.
- la superficie de la carretera es deficiente.

FRENO DE ESTACIONAMIENTO

Aplicación del freno de estacionamiento



E66567

PELIGRO



Asegúrese de que el freno de estacionamiento está aplicado antes de soltar la palanca.

Nota: No pulse el botón de desbloqueo al aplicar el freno de estacionamiento.

1. Pise firmemente el pedal del freno.
2. Tire de la palanca del freno de mano hacia arriba hasta el máximo de su recorrido.

Estacionamiento en pendientes

Si debe estacionar en pendiente ascendente, seleccione la primera marcha y gire las ruedas delanteras en dirección opuesta al bordillo. Si debe estacionar en pendiente descendente, seleccione la marcha atrás y gire las ruedas delanteras hacia el bordillo.

Desbloqueo del freno de estacionamiento

1. Pise firmemente el pedal del freno.
2. Tire de la palanca del freno de mano ligeramente hacia arriba, pulse el botón de desbloqueo y empuje la palanca hacia abajo.

Control de estabilidad

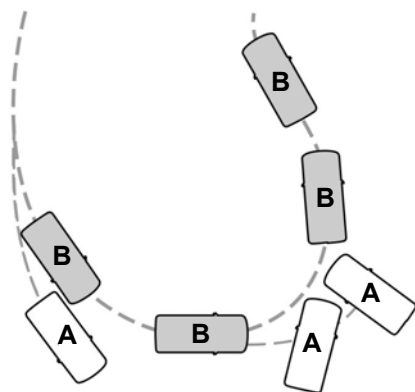
FUNCIONAMIENTO

Programa electrónico de estabilidad (ESP)

PELIGRO



El ESP no le exime de la responsabilidad de conducir con el cuidado y la atención debidos.



E72903

- A sin ESP
- B con ESP

El ESP refuerza la estabilidad cuando el vehículo empieza a deslizarse fuera del recorrido previsto. Esto se lleva a cabo mediante el frenado de ruedas individuales y la reducción del par motor según necesidad.

El sistema también ofrece una función de control de tracción mejorado reduciendo el par motor si las ruedas patinan al acelerar. De este modo se mejora la capacidad de iniciar la marcha en firmes deslizantes o con superficies sueltas y mejora la comodidad limitando el derrapaje de ruedas en curvas muy cerradas.

Testigo del control de estabilidad (ESP)

El testigo del ESP parpadeará cuando el sistema está en funcionamiento. Véase **Luces de aviso y de control** (página 52).

Asistencia en frenadas de emergencia

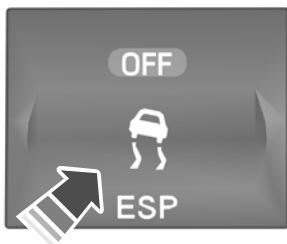
PELIGRO



Que su vehículo disponga de asistencia en frenadas de emergencia no le exime de su responsabilidad de conducir con cuidado y atención.

La asistencia en frenadas de emergencia detectará si se está frenando a fondo midiendo la velocidad a la que pisa el pedal del freno. Proporcionará la máxima eficacia de frenado durante el tiempo en que esté pisando el pedal. La asistencia en frenadas de emergencia puede reducir las distancias de frenado en situaciones críticas.

USO DEL CONTROL DE ESTABILIDAD



E78085

Con una velocidad del vehículo inferior a 60 km/h, mantenga pulsado el interruptor durante un segundo. El interruptor se encenderá.

Nota: Si desconecta el sistema, el sistema se reactivará temporalmente si se aplican los frenos en el caso de que el vehículo patine. La luz de aviso del ESP parpadeará en este caso.

Nota: Si desconecta el sistema, el sistema se reactivará automáticamente si la velocidad del vehículo sube por encima de 60 km/h.

Pulse el interruptor de nuevo para volver a conectar el sistema. El sistema se conectará automáticamente cada vez que dé el contacto.

Ubicación de componentes: Véase **Guía rápida** (página 6).

Asistencia en arranques en pendiente (HLA)

FUNCIONAMIENTO

La asistencia en arranques en pendiente (HLA) facilita el inicio de la marcha cuando el vehículo está en una pendiente sin necesidad de utilizar el freno de estacionamiento.

Cuando el HLA está activado, el vehículo permanece parado en la pendiente durante dos o tres segundos después de soltar el pedal del freno. Durante este intervalo, tiene tiempo de cambiar el pie del pedal del freno al pedal del acelerador e iniciar la marcha. Los frenos se liberan de forma automática cuando el motor tiene una tracción suficiente para evitar que el vehículo ruede y baje por la pendiente. Esto supone una ventaja al iniciar la marcha en una pendiente, por ejemplo en una rampa de aparcamiento, en los semáforos o cuando seleccione la marcha atrás en cuesta arriba para aparcar.

PELIGRO



El HLA no sustituye al freno de estacionamiento. Cuando abandone el vehículo, aplique siempre el freno de estacionamiento y seleccione la primera marcha o la marcha atrás.

UTILIZACIÓN DE LA HLA

La asistencia en arranque en pendiente (HLA) se activa automáticamente cuando se detiene el vehículo en una pendiente superior al 4%. La HLA funciona con el vehículo mirando hacia abajo en la pendiente si está seleccionada la marcha atrás.

Activación del sistema HLA

AVISOS



Una vez activado el HLA, el conductor deberá permanecer en el vehículo.



La HLA solo se activa si el testigo HLA verde se enciende en el cuadro de instrumentos. El conductor es responsable en todo momento de controlar el vehículo, supervisando el HLA e interviniendo cuando sea necesario.

El sistema HLA se puede activar solamente si se cumplen las condiciones siguientes:

- el motor está en marcha;
- Todas las puertas (incluyendo las de carga) están completamente cerradas.
- El freno de estacionamiento está completamente desactivado.
- No existe ningún modo de fallo.

Para activar la HLA:

1. Pise los pedales de freno y embrague para detener completamente el vehículo. Mantenga pisados los pedales de freno y embrague.
2. Si los sensores detectan que el vehículo está en una pendiente, la HLA se activa automáticamente y el testigo HLA verde se enciende en el cuadro de instrumentos.
3. Cuando retire el pie del pedal de freno, el vehículo permanecerá en la pendiente sin rodar durante unos dos o tres segundos. Este tiempo de retención se prolongará automáticamente si se encuentra en proceso de iniciar la marcha.
4. Inicie la marcha normalmente. Los frenos se soltarán automáticamente.

Asistencia en arranques en pendiente (HLA)

PELIGRO



Si el motor se revoluciona en exceso o si se detecta una anomalía mientras la HLA está activa, ésta se desactivará y el testigo HLA verde se apagará.

Desactivación del sistema HLA

Para desactivar el HLA, realice **una** de las acciones siguientes:

- Ponga el freno de estacionamiento.
- Abra cualquier puerta (incluyendo las de carga).
- Inicie la marcha pendiente arriba sin volver a aplicar el freno.
- Espere dos o tres segundos hasta que el HLA se desactive automáticamente.
- Si la HLA está activa en una marcha hacia adelante, seleccione la marcha atrás.
- Si la HLA está activa en punto muerto, suelte el pedal de embrague.
- Si la HLA está activa en marcha atrás, seleccione punto muerto.

El testigo HLA verde se apagará.

Desactivación de la HLA

Su concesionario puede desactivar permanentemente la HLA si es necesario.

FUNCIONAMIENTO

El sistema de control de tracción mejora la tracción cuando una rueda empieza a patinar a velocidades de hasta 40 km/h. Si una rueda empieza a patinar, el sistema de control de tracción varía la presión que recibe el freno de esa rueda hasta que deja de patinar.

USO DEL CONTROL DE TRACCIÓN

El sistema de control de tracción está operativo cuando conecta el encendido.

La luz de control del sistema de control de tracción parpadeará cuando el sistema esté en funcionamiento. Acelere lentamente hasta que la rueda que patina recupere la tracción.

El sistema de control de tracción dejará de funcionar temporalmente si se usa en exceso en un breve periodo de tiempo. Esto es normal y no afecta al sistema de frenos.

El sistema de control de tracción seguirá operativo cuando se desconecta el ESP. La luz de aviso del cuadro de instrumentos **no** parpadeará en este caso.

Ayuda para aparcар

FUNCIONAMIENTO

PELIGRO



El sistema de aparcamiento por ultrasonido no exime al conductor de su obligación de conducir prestando el cuidado y la atención necesaria en todo momento.

ADVERTENCIAS



En caso de lluvia intensa u otras condiciones que provoquen reflejos perturbadores puede ser posible que los sensores no detecten los objetos.



Es posible que los sensores no detecten objetos que absorban ondas de ultrasonidos.



Es posible que los sensores no detecten objetos que estén muy próximos al vehículo (aproximadamente 30 centímetros [11 pulgadas] hacia atrás y por encima o debajo de los sensores).

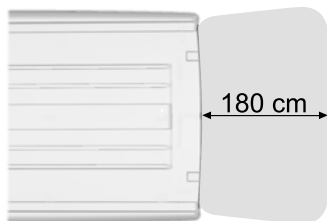
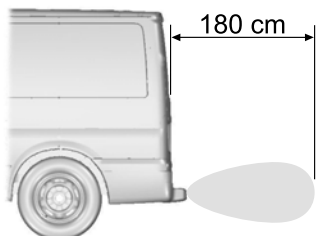


Al lavar el vehículo con agua a alta presión, aplique el chorro en la zona de los sensores a una distancia superior a 20 centímetros como mínimo y durante un espacio de tiempo corto.

Nota: El sistema de aparcamiento por ultrasonido puede emitir tonos falsos si detecta una señal que utiliza la misma frecuencia que el sensor, o si el vehículo está completamente cargado.

Nota: Los sensores exteriores pueden detectar las paredes laterales de un garaje. El tono se apaga cuando la separación entre el sensor exterior y la pared lateral no varía durante tres segundos. Los sensores traseros seguirán detectando los objetos que se encuentren detrás del vehículo mientras que dure la maniobra.

USO DE LA AYUDA PARA APARCAR



E71358

ATENCIÓN



La ayuda para aparcар puede detectar una bola de remolcaje de posventa. La ayuda para aparcар solamente indicará la distancia entre el parachoques y el obstáculo, no la distancia entre la barra de remolcaje y el obstáculo.

Nota: Mantenga los sensores sin suciedad, hielo ni nieve. No los limpie con objetos puntiagudos.

La ayuda para aparcар se activa automáticamente cuando se selecciona la marcha atrás con el contacto dado.

Ayuda para aparcar

Se oye un sonido intermitente cuando la distancia entre el obstáculo y el parachoques trasero es de 180 centímetros o menos. A medida que se acorta la distancia el sonido intermitente se hace más rápido. El sonido se hace continuo a partir de una distancia inferior a 40 centímetros.

Nota: *Si se oye un sonido agudo durante tres segundos, el sistema indica una anomalía. El sistema se desactivará automáticamente si no funciona bien. Hágalo revisar lo antes posible.*

Cámara retrovisora

FUNCIONAMIENTO

La cámara es una ayuda visual al dar marcha atrás.

PELIGRO



Que su vehículo disponga de cámara no le exime de su responsabilidad de conducir con cuidado y atención.

ADVERTENCIAS



Al lavar el vehículo con agua a alta presión, aplique el chorro en la cámara a una distancia de al menos 20 centímetros (8 pulgadas) y durante un periodo de tiempo corto.



No aplique presión en la cámara. La posición y el ángulo de la cámara cambia automáticamente.

Nota: Mantenga la cámara sin suciedad, hielo ni nieve. No la limpie con objetos puntiagudos, productos desengrasantes, ceras o productos orgánicos. Use solamente un paño suave.

Durante la operación, aparecen líneas de guía en la pantalla que representan el recorrido del vehículo y la distancia aproximada con respecto a los objetos que se encuentran detrás.

USO DE LA CÁMARA RETROVISORA

AVISOS



El funcionamiento de la cámara retrovisora puede variar dependiendo de la temperatura ambiente, el vehículo y las condiciones de la carretera.

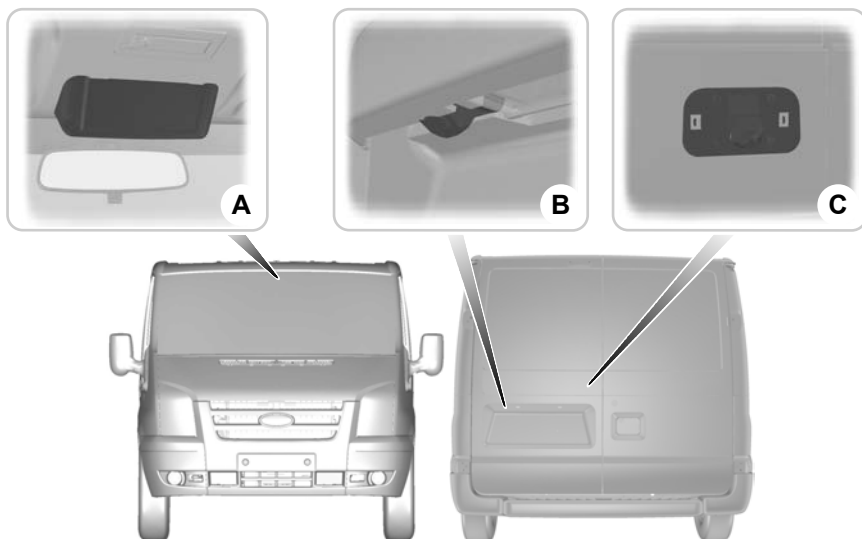


Las distancias indicadas en la pantalla pueden diferir de la distancia real.



No coloque objetos delante de la cámara.

Cámara retrovisora



E95058

- A Pantalla de la cámara retrovisora
- B Cámara retrovisora - portón trasero
- C Cámara retrovisora - puerta de carga

Activación de la cámara retrovisora

ATENCIÓN

⚠ Es posible que la cámara no detecte objetos situados cerca del vehículo.

Engrane marcha atrás con el encendido conectado. La imagen aparece en la pantalla.

Es posible que la cámara no funcione correctamente en las siguientes condiciones:

- Zonas oscuras.
- Luz intensa.
- Si la temperatura ambiente aumenta o disminuye bruscamente.
- Si la cámara está húmeda, por ejemplo, debido a lluvia o una humedad elevada.
- Si la vista de la cámara está obstruida, por ejemplo, por barro.

Cámara retrovisora

Uso de la pantalla

ADVERTENCIAS

! No se mostrarán los obstáculos situados por encima de la posición de la cámara. Si es necesario, examine la zona de detrás del vehículo.

! Las marcas de distancia son solo orientativas y están calculadas para vehículos en condiciones de carga máxima y sobre un firme plano.

Nota: Al dar marcha atrás con un remolque, las líneas en la pantalla muestran la dirección del vehículo y no la del remolque.

Las líneas muestran un trazado estimado y la distancia desde los retrovisores exteriores y el parachoques trasero.



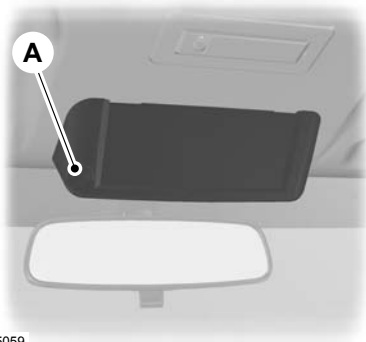
E100159

- A Separación del retrovisor exterior - 0,1 metros (4 pulgadas)
- B 0,5 metros (20 pulgadas)
- C 1 metro (39 pulgadas)

Cámara retrovisora

- D 2 metros (79 pulgadas)
- E 3 metros (118 pulgadas)

Encendido y apagado de la cámara retrovisora



E95059

- A Botón de encendido y apagado

Pulse el botón **A** para desconectar el sistema manualmente.

Nota: El botón solo funcionará mientras esté engranada la marcha atrás y el encendido esté conectado.

Desactivación de la cámara retrovisora

Nota: Desacople la marcha atrás. La pantalla permanece encendida durante un periodo de tiempo corto antes de desactivarse.

Control de velocidad

FUNCIONAMIENTO

El control de velocidad le permite controlar la velocidad mediante los interruptores del volante. El control de velocidad se puede utilizar cuando se sobrepasan los 30 km/h.

USO DEL CONTROL DE VELOCIDAD

PELIGRO



No utilice el control de velocidad con tráfico intenso, en carreteras con muchos giros o en calzadas resbaladizas.

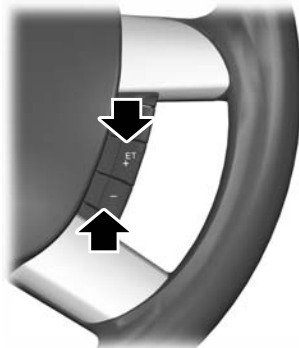
Activación del control de velocidad



E75456

Nota: El sistema está listo para almacenar una velocidad.

Para almacenar una velocidad



E75452

Pulse para almacenar y mantener la velocidad actual. El indicador del control de velocidad se encenderá. Véase **Luces de aviso y de control** (página 52).

Para cambiar la velocidad almacenada

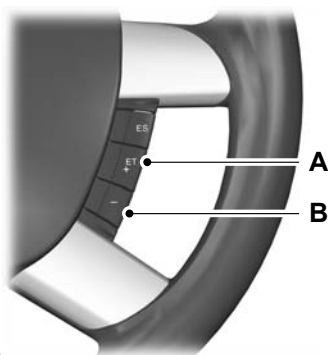
PELIGRO



Si se circula en bajada, es posible que la velocidad del vehículo sobrepase la velocidad almacenada. El sistema no aplicará los frenos. Cambie a una marcha más corta y pulse el interruptor **SET-** para que el sistema pueda mantener la velocidad almacenada.

Nota: Si acelera pisando el pedal del acelerador, no cambiará la velocidad almacenada. Cuando deje de pisar el pedal del acelerador, el vehículo volverá a la velocidad almacenada.

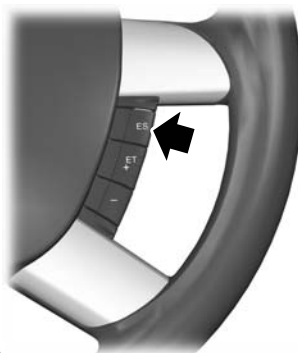
Control de velocidad



E95393

- A Acelerar
- B Desacelerar

Reactivación de la velocidad almacenada



E75453

El indicador del control de velocidad se encenderá y el sistema intentará recuperar la velocidad previamente almacenada.

Desactivación del control de velocidad



E75453

Pise el pedal del freno o pulse el interruptor **RES**.

Nota: El sistema dejará de controlar la velocidad. El indicador del control de velocidad no se encenderá, pero el sistema conservará la velocidad almacenada.



E75455

El sistema no conservará la velocidad almacenada. El indicador del control de velocidad no se encenderá.

Limitador de velocidad automático (ASL)

FUNCIONAMIENTO

Limitador del régimen del motor

El régimen del motor está limitado como medida de protección del motor.

Limitador de velocidad del vehículo

El limitador de velocidad del vehículo impide que el vehículo supere la velocidad que se haya programado. Véase la etiqueta del parasol del conductor para más información.

Vehículos con motor Diesel

Se puede limitar la velocidad máxima del vehículo a un valor predeterminado, siempre que esté dentro de los límites que marca la ley. Para más información, póngase en contacto con su Concesionario.

Transporte de carga

INFORMACIÓN GENERAL

AVISOS



Utilice correas de fijación de estándar aprobado, p. ej., DIN.



Asegúrese de que todos los elementos sueltos están fijados correctamente.



Coloque el equipaje y otras cargas tan abajo y hacia delante como sea posible en el compartimento de carga.



No conduzca con el portón o la puerta trasera abierta. Los gases de escape pueden entrar en el vehículo.

AVISOS



No supere la carga máxima autorizada de los ejes delantero y trasero de su vehículo. Véase

Identificación del vehículo (página 168).



Si se transportan cargas pesadas en el habitáculo, estas se deben transportar con los asientos abatidos según se muestra en la ilustración. Véase **Asientos traseros** (página 75).

SOportes DE FIJACIÓN DE CARGA

Nota: El número de soportes de fijación de carga puede variar dependiendo de la versión del modelo.

Transporte de carga

Sujeción de la carga



E75510

Transporte de carga

Soportes de fijación adicionales

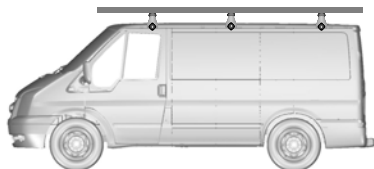
Guía de carga a media altura



E77509

BACAS Y PORTAEQUIPAJES

Baca



E71359

AVISOS

⚠ En los modelos de autobús con batalla larga, rueda trasera sencilla, 13, 14 o 15 asientos y motor Diesel de 200 CV no se permite llevar carga en el techo.

⚠ En los modelos de autobús con batalla larga, rueda trasera sencilla, 13, 14 o 15 asientos y motor Diesel de 140 CV con tracción total no se permite llevar carga en el techo.

AVISOS

- ⚠ Si utiliza una baca, el consumo de combustible de su vehículo será mayor y puede notar distintos comportamientos en la conducción.
- ⚠ Lea y siga las instrucciones del fabricante si va a montar una baca.

ADVERTENCIAS

- ⚠ No sobrepase la carga máxima permitida sobre los ejes del vehículo. Véase **Identificación del vehículo** (página 168).
- ⚠ No exceda la carga máxima permitida sobre el techo de 100 kilos, o 50 kilos para los vehículos Euroline y Nugget, (incluyendo la baca).

Compruebe la seguridad de la baca y de sus fijaciones de la siguiente manera:

- antes de iniciar la marcha
- después de conducir 50 kilómetros
- a intervalos de 1000 kilómetros.

Vehículos con salida de emergencia

Véase **Salida de emergencia** (página 111).

CONDUCCIÓN CON REMOLQUE

AVISOS



No supere el peso máximo de vehículo y remolque especificado en la placa de identificación del vehículo. Véase **Identificación del vehículo** (página 168).



No supere una velocidad de 90 km/h cuando esté remolcando un peso superior a 2000 kg.

Nota: *No todos los vehículos son adecuados o están aprobados para llevar barras de remolque montadas. Consulte antes a su concesionario.*

La carga se debe distribuir en el remolque de forma que el centro de gravedad se mantenga lo más bajo y centrado sobre el eje o los ejes del remolque que sea posible. Al remolcar con un vehículo descargado, la carga en el remolque se debe colocar en la parte delantera sin superar la carga máxima autorizada sobre el enganche, ya que esta distribución proporciona la mejor estabilidad del conjunto.

Nota: *El peso máximo en la parte delantera del remolque se indica en la placa de datos de la bola de remolcaje.*

La estabilidad del conjunto de vehículo y remolque depende en gran medida de la calidad del remolque.

Los pesos máximos del vehículo y del remolque son válidos técnicamente para pendientes de hasta el 12 % y altitudes de 1000 metros por encima del nivel del mar. En regiones de gran altitud, la menor densidad de la atmósfera puede reducir las prestaciones del motor, por lo que se aplicarán las siguientes restricciones:

En zonas de altitud elevada debe reducirse el peso bruto máximo de vehículo y remolque autorizado en un 10% por cada 1000 metros de altitud.

Pendientes pronunciadas

PELIGRO



El freno de inercia del remolque no está controlado por el sistema antibloqueo de frenos.

Reduzca de marcha antes de iniciar un descenso pronunciado.

Recomendaciones para la conducción

RODAJE

Neumáticos

PELIGRO



Es necesario efectuar un periodo de rodaje de unos 500 km aprox. para los neumáticos nuevos.

Durante este periodo es probable que experimente distintas características de conducción.

Frenos y embrague

PELIGRO



En la medida de lo posible, evite el uso reiterado de los frenos y el embrague durante los primeros 150 kilómetros si se circula por ciudad, y durante los primeros 1500 kilómetros si se circula por autopista.

Motor

ATENCIÓN



Evite conducir demasiado rápido durante los primeros 1500 km. Varíe la velocidad frecuentemente y realice los cambios de marcha con prontitud. No haga funcionar el motor por debajo del régimen adecuado.

RENDIMIENTO DEFICIENTE DEL MOTOR

Si el motor de su vehículo está excesivamente caliente se puede conducir sin dañar el motor. El motor continuará funcionando con potencia limitada. La distancia que se puede recorrer en este modo de funcionamiento dependerá de la temperatura ambiente, la carga del vehículo y el terreno.

Si la aguja se desplaza hasta el límite superior, el motor se está calentando excesivamente. Véase **Indicadores** (página 50).

Si continúa aumentando la temperatura del motor se reduce la alimentación de combustible al motor. El aire acondicionado (si está instalado) también se desconecta y el ventilador de refrigeración del motor funciona.

ATENCIÓN



Si el motor continúa en marcha, seguirá aumentando su temperatura lo que hará que el motor se desconecte completamente.

- Detenga el vehículo lo antes posible.
- Desconecte inmediatamente el motor para evitar que resulte gravemente dañado.
- Espere a que se enfríe el motor.
- Compruebe el nivel del refrigerante. Véase **Comprobación del refrigerante del motor** (página 135).
- Lleve el vehículo a un profesional especializado para que lo revise inmediatamente.

Equipo de emergencia

BOTIQUÍN

Bus

El espacio para el botiquín está situado debajo del asiento de la segunda fila.

Furgoneta, Combi, Chasis cabina, Camioneta con plataforma

El espacio para el kit de primeros auxilios está situado en el compartimento guardabultos de la puerta del conductor.

TRIÁNGULO REFLECTANTE DE AVISO

Hay espacio para almacenar el triángulo reflectante de aviso en el compartimento guardabultos de la puerta del conductor.

SALIDA DE EMERGENCIA

PELIGRO



Cerciórese de que ni la baca ni la carga situada en ella obstruyan la salida de emergencia. Pida a su Concesionario información sobre las bacas apropiadas para su vehículo.

Rompa el cristal con el martillo en caso de emergencia.

Estado tras una colisión

INTERRUPTOR DE CORTE DE COMBUSTIBLE



E71360

Si sufre un accidente o una colisión de poca importancia (por ejemplo, una colisión al aparcar), el interruptor de corte de combustible puede interrumpir el suministro de combustible. El interruptor está situado en el panel lateral delante de la puerta del acompañante.

Reposición de la posición original del interruptor de corte de combustible.

PELIGRO



No restablezca la posición original del interruptor de corte de combustible si huele a combustible o percibe alguna fuga.

- Conecte el encendido y, transcurridos unos segundos, gire la llave a la posición **I**.
- Compruebe de nuevo si hay fugas en el sistema de alimentación de combustible.

INSPECCIÓN DE LOS COMPONENTES DE LOS SISTEMAS DE SEGURIDAD

Cinturones de seguridad

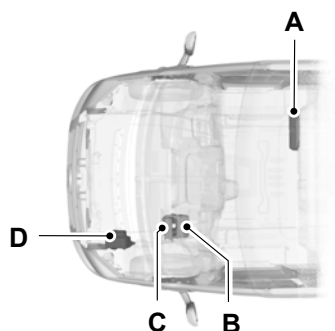
Los cinturones de seguridad que hayan sufrido tensiones debido a un accidente deben sustituirse, y los anclajes deben ser examinados por un técnico debidamente cualificado.

- Desconecte el encendido.
- Compruebe si hay fugas en el sistema de alimentación de combustible.
- Presione la parte superior del interruptor de corte de combustible para restablecerlo a su posición original.

Fusibles

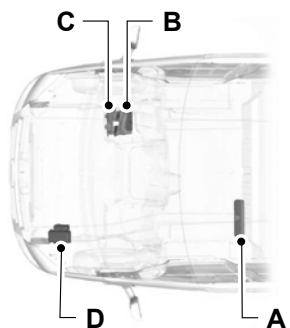
UBICACIONES DE LAS CAJAS DE FUSIBLES

Vehículo con volante a la derecha



E70864

Vehículo con volante a la izquierda



E91162

- A Caja de fusibles primaria
- B Caja de relés estándar
- C Caja eléctrica del interior del vehículo
- D Caja eléctrica del recinto del motor

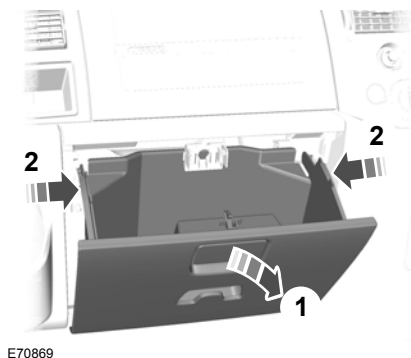
Caja de fusibles primaria

Asiento del conductor



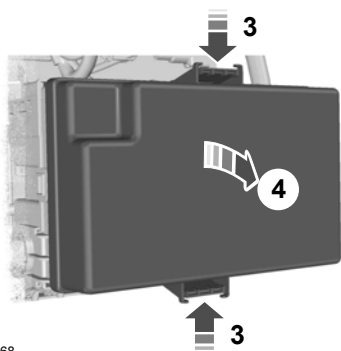
E70866

Caja de relés estándar



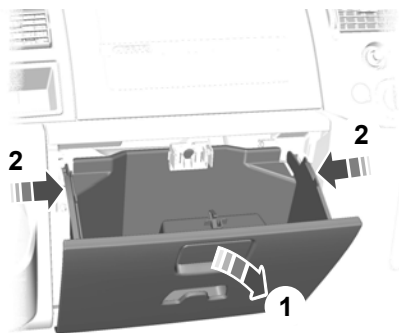
E70869

Fusibles

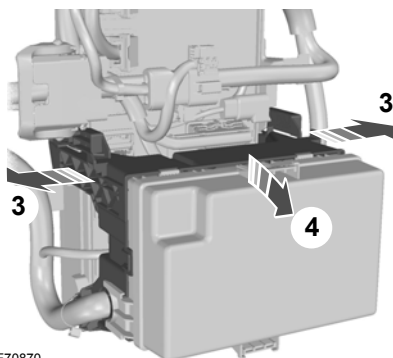


E70868

Caja eléctrica del interior del vehículo



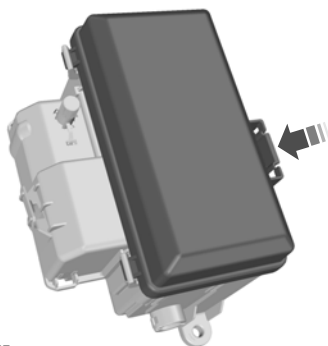
E70869



E70870

Nota: Al volver a montar, asegúrese de escuchar un clic al acoplar las dos abrazaderas.

Caja eléctrica del motor



E70867

Ubicación de componentes: Véase **Mantenimiento** (página 127).

Fusibles

CAMBIO DE FUSIBLES

AVISOS



No modifique el sistema eléctrico de su vehículo de ningún modo. Encargue a técnicos debidamente formados cualquier reparación del sistema eléctrico y la sustitución de relés y fusibles de alto amperaje.



Apague el encendido y todo el equipo eléctrico antes de tocar o de intentar cambiar un fusible.

ATENCIÓN



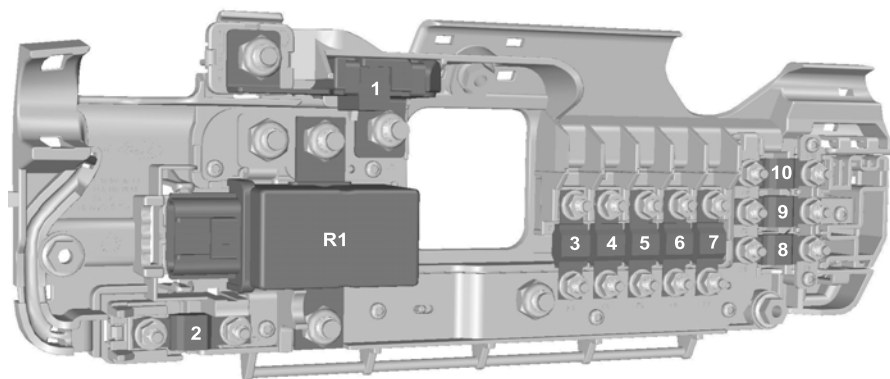
Sustituya siempre un fusible por otro nuevo del mismo amperaje.

Nota: Un fusible fundido puede identificarse porque el filamento está roto.

Nota: Todos los fusibles, excepto los fusibles de corriente alta, se montan a presión.

TABLA DE ESPECIFICACIONES DE LOS FUSIBLES

Caja de fusibles primaria



E70871

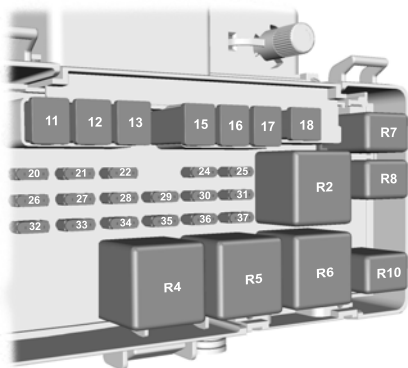
Fusible	Amperaje	Color	Circuitos protegidos
1	350	gris	Motor de arranque y alternador
2	60	amarillo	Alimentación de la caja eléctrica del acompañante (afecta al arranque)

Fusibles

Fusible	Amperaje	Color	Circuitos protegidos
3	100	azul	Alimentación de la caja eléctrica del motor (no afecta al arranque)
4	40	verde	Parabrisas térmico, lado derecho
5	100	azul	Alimentación de la caja de relés estándar (no afecta al arranque)
6	40	verde	Parabrisas térmico, lado izquierdo
7	60	amarillo	Alimentación de la caja eléctrica del lado del acompañante (no afecta al arranque)
8	60	amarillo	Punto de conexión auxiliar
9	60	amarillo	Punto de conexión auxiliar
10	60	amarillo	Punto de conexión auxiliar

Relé	Circuitos controlados
R1	Seccionador de la batería

Caja de fusibles del compartimento motor



E70872

Fusibles

Fusible	Amperaje	Color	Circuitos protegidos
11	60	amarillo	Ventilador de refrigeración del motor
12	30	rosa	Alimentación del remolque y módulo del remolque (positivo)
13	40	verde	Bomba de sistemas ABS y ESP
14	-	-	Sin uso
15	60	amarillo	Bujías de incandescencia
16	60	amarillo	Relé del encendido (KL15 #3)
17	30	rosa	Habilitación del arranque
18	40	verde	Alimentación del encendido (encendido) a la caja eléctrica del lado del acompañante
19	-	-	Sin uso
20	10	rojo	Alimentación del ABS, ESP, sensor de ángulo y velocidad de giro del volante y sensor de derrape (positivo)
21	25	beis	Válvulas y módulo de control del ABS y ESP
22	20	amarillo	Relé de alimentación del PCM
23	-	-	Sin uso

Fusibles

Fusible	Amperaje	Color	Circuitos protegidos
24 Diesel	20	amarillo	Calefactor adicional de combustible programable
24 Gasolina	20	amarillo	Bomba del combustible
25	5	canela	Bobinas de relé con tensión de batería
26	15	azul	Alimentación del PCM
27	7,5	marrón	Control de las bujías de incandescencia
28 Diesel	5	canela	Sensor T-MAF
28 Gasolina	15	azul	Sistema de control del catalizador y sensores de oxígeno
29	5	canela	Sensor del separador de agua del filtro de combustible (Diesel solamente) , bobinas de los relés de alimentación de tensión
30	10	rojo	Válvula de purga del filtro de carbón, válvulas de los inyectores (gasolina solamente)
31	5	canela	Sensor de velocidad del vehículo
32 Diesel	20	amarillo	Calentador del evaporador
32 Gasolina	20	amarillo	Módulo de bobinas de encendido directo

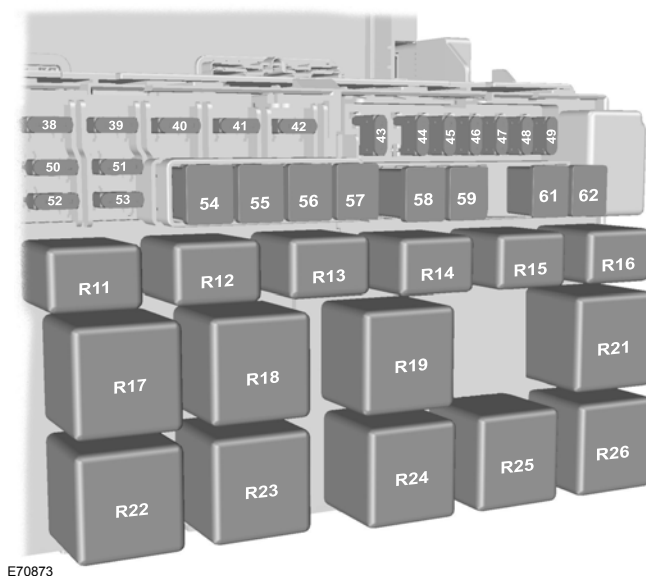
Fusibles

Fusible	Amperaje	Color	Circuitos protegidos
33	10	rojo	Luces de marcha atrás
34	20	amarillo	Suministro de alimentación del remolque (encendido)
35	5	canela	Calefacción auxiliar (encendido)
36	10	rojo	Embrague del aire acondicionado
37	5	canela	Bobinas de relé con tensión de encendido, señal de contacto dado para PCM

Relé	Circuitos controlados
R2	Bujías de incandescencia
R3	Sin uso
R4	Activación del motor de arranque
R5	Alimentación de tensión (encendido #4)
R6	Alimentación de tensión (encendido #3)
R7 Diesel	Calentador del evaporador
R7 Gasolina	Bomba del combustible
R8	Alimentación del módulo de control del motor
R9	Sin uso
R10	Solenoide del embrague del aire acondicionado

Fusibles

Caja de relés estándar



Fusible	Amperaje	Color	Circuitos protegidos
38	20	amarillo	Limpialuneta
39	10	rojo	Mandos del aire acondicionado delanteros y traseros
40	5	canela	Alimentación de las bobinas de los relés
41	5	canela	Tacógrafo
42	5	canela	Nivelación de los faros, interruptor principal de las luces (KL15)
43	20	amarillo	Asientos delanteros calefactados
44	20	amarillo	Bocina
45	20	amarillo	Enchufe auxiliar delantero

Fusibles

Fusible	Amperaje	Color	Circuitos protegidos
46	10	rojo	Retrovisores térmicos, si tiene alarma de categoría 1 (UK)
47	20	amarillo	Encendedor
48	5	canela	Alimentación de las bobinas de los relés, retrovisores eléctricos
49	20	amarillo	Enchufe auxiliar trasero
50	10	rojo	Luz larga lado izquierdo
51	10	rojo	Luces largas (lado derecho)
52	10	rojo	Luces cortas (lado izquierdo)
53	10	rojo	Luces cortas (lado derecho)
54	30	rosa	Fusible primario para luces cortas, luces largas, luces de conducción diurna, tacógrafo, ventilador de la calefacción auxiliar
55	40	verde	Motor del ventilador de la calefacción
56	20	amarillo	Elevalunas eléctricos
57	30	rosa	Motor del ventilador de la calefacción trasera
58	30	rosa	Motor del limpiaparabrisas
59	30	rosa	Luneta trasera térmica, retrovisores exteriores térmicos
60	-	-	Sin uso
61	60	amarillo	Relé del encendido (encendido #1)
62	60	amarillo	Relé del encendido (encendido #2)

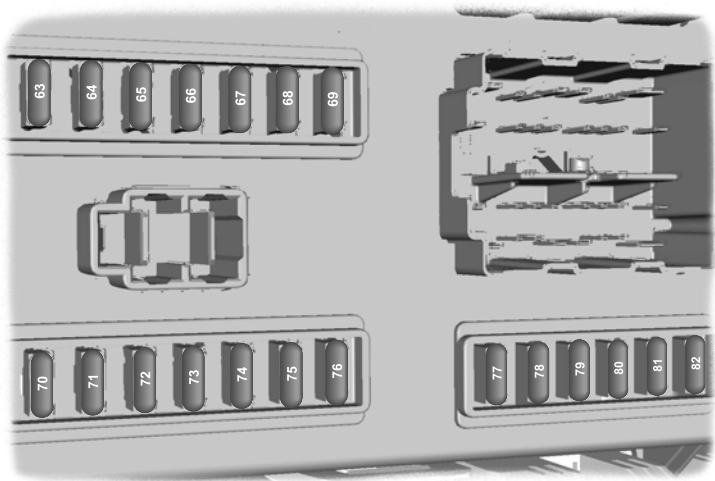
Relé	Circuitos controlados
R11	Faros - luces cortas
R12	Retrovisores térmicos, (si tiene alarma de categoría 1- UK)
R13	Faros - luces largas
R14	Bocina
R15	Luces de conducción diurna

Fusibles

Relé	Circuitos controlados
R16	Calefacción auxiliar programable
R17	Ventanas térmicas en puertas traseras, retrovisores exteriores térmicos (o lado izquierdo de la ventana térmica de la puerta trasera si tiene alarma de categoría 1- UK)
R18	Lado derecho de la ventana térmica de la puerta trasera si tiene alarma de categoría 1 (UK)
R19	Alimentación de tensión (encendido #2)
R20	Reservado para opciones especiales para vehículos
R21	Alimentación de tensión (encendido #1)
R22	Parabrisas térmico, lado derecho
R23	Modos de barrido rápido y normal de limpiaparabrisas
R24	Limpialuneta
R25	Posiciones de conectado y desconectado del limpiaparabrisas
R26	Parabrisas térmico, lado izquierdo

Fusibles

Caja eléctrica del lado del acompañante



E70874

Fusible	Amperaje	Color	Circuitos protegidos
63	5	canela	Ayuda para aparcarse, sensor de lluvia
64	2	gris	Sensor de posición del pedal del acelerador
65	15	azul	Interruptor de las luces de freno
66	5	canela	Cuadro de instrumentos, alimentación del PATS, tacógrafo, iluminación del tablero de mandos
67	15	azul	Bomba del lavacristales
68	10	rojo	Módulo de control de retención de los ocupantes
69	20	amarillo	Interruptor de luces exteriores (encendido)
70	20	amarillo	Sirena autoalimentada
71	5	canela	Interruptor de luces exteriores (positivo)
72	10	rojo	Tensión del alimentador para memoria de códigos de radio, OBDII (positivo)

Fusibles

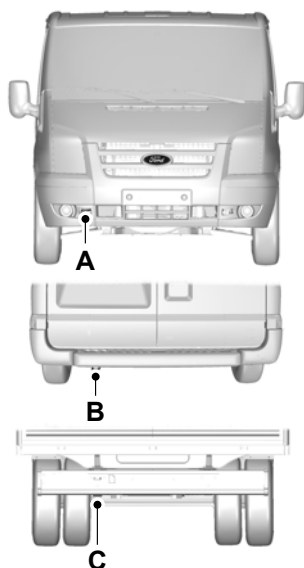
Fusible	Amperaje	Color	Circuitos protegidos
73	15	azul	Alimentación de la radio, unidad de navegación y teléfono
74	5	canela	Cuadro de instrumentos, temporizador de la calefacción auxiliar, alimentación del sistema de apertura y arranque sin llave, sensor de movimiento en el habitáculo (positivo)
75	7,5	marrón	Luces de posición, lado derecho
76	7,5	marrón	Luces de posición, lado izquierdo
77	5	canela	Alimentación del interruptor de encendido, alimentación de bobinas del seccionador de la batería
78	15	azul	Cierre centralizado
79	7,5	marrón	Luz de matrícula, luces de posición adicionales
80	15	azul	Faros antiniebla
81	10	rojo	Faros antiniebla traseros
82	3	violeta	Alimentación al sistema de audio y el cuadro de instrumentos con el encendido conectado

Fusibles auxiliares

Fusible	Amperaje	Color	Circuitos protegidos	Ubicación
83	10	rojo	Módulo de conducción con remolque	Hueco para los pies, lado izquierdo

Remolcaje del vehículo

PUNTOS DE REMOLCAJE



E71361

- A Argolla de remolcaje delantera
- B Argolla de remolcaje trasera (Furgoneta, Bus y Kombi)
- C Argolla de remolcaje trasera (Chasis cabina y Camioneta con plataforma)

REMOLCAJE DEL VEHÍCULO SOBRE LAS CUATRO RUEDAS

Todos los vehículos

AVISOS



Conecte el encendido cuando se esté remolcando el vehículo. La cerradura de la columna de la dirección bloqueará la dirección y los intermitentes y luces de freno no funcionarán en caso contrario.



El servofreno y la bomba de la dirección no funcionarán a menos que el motor esté funcionando. Pise el pedal del freno con más fuerza y deje que aumenten las distancias de frenado y la dirección se endurezca.

ADVERTENCIAS



Si la tensión de la cuerda de remolcado es demasiado grande, podrían producirse daños en el vehículo o en el vehículo que se está remolcando.



No utilice una barra de remolque rígida en el enganche de remolque delantero.

Al remolcar, arranque siempre despacio y suavemente, evitando dar tirones al vehículo remolcado.

Vehículos con caja de cambios automática

ADVERTENCIAS



No supere los 50 km/h ni recorra más de 50 kilómetros.

Remolcaje del vehículo

ADVERTENCIAS

 Si se va a superar una velocidad de 50 km/h y una distancia de 50 kilómetros, es necesario transportar el vehículo con las ruedas motrices elevadas.

 En caso de que se produzca un fallo mecánico de la caja de cambios, es necesario transportar el vehículo con las ruedas motrices elevadas.

 No remolque el vehículo hacia atrás.

 Seleccione punto muerto para remolcar el vehículo.

ADVERTENCIAS

 En caso de accidente o fallo mecánico de la caja de cambios de su vehículo, será necesario transportarlo bien con **TODAS** las ruedas apoyadas sobre el suelo o con **TODAS** las ruedas elevadas.

Al remolcar, arranque siempre despacio y suavemente, evitando dar tirones al vehículo remolcado.

REMOLCAJE DEL VEHÍCULO SOBRE LAS CUATRO RUEDAS - AWD

AVISOS

 Conecte el encendido cuando se esté remolcando el vehículo. La cerradura de la columna de la dirección bloqueará la dirección y los intermitentes y luces de freno no funcionarán en caso contrario.

 El servofreno y la bomba de la dirección no funcionarán a menos que el motor esté funcionando. Pise el pedal del freno con más fuerza y deje que aumenten las distancias de frenado y la dirección se endurezca.

ADVERTENCIAS

 Si la tensión de la cuerda de remolcado es demasiado grande, podrían producirse daños en el vehículo o en el vehículo que se está remolcando.

 No utilice una barra de remolque rígida en el enganche de remolque delantero.

INFORMACIÓN GENERAL

Realice las operaciones de mantenimiento con regularidad para ayudar a mantener el estado de conservación y el valor de posventa de su vehículo. Existe una amplia red de Talleres Autorizados Ford que le ayudará con su experiencia profesional de Servicio. Nuestros técnicos están especialmente capacitados y son los mejor cualificados para realizar operaciones de Servicio de forma adecuada y experta. Están respaldados por una amplia gama de herramientas altamente especializadas desarrolladas para realizar operaciones de Servicio en su vehículo.

Además de las operaciones Servicio regulares, le recomendamos que realice las siguientes comprobaciones adicionales.

AVISOS



Apague el encendido antes de tocar o intentar cualquier ajuste.



No toque los componentes del encendido electrónico una vez conectado el encendido o con el motor en marcha. El sistema funciona a alta tensión.



Mantenga las manos y ropa apartadas del ventilador de refrigeración del motor. En determinadas condiciones el ventilador puede continuar funcionando varios minutos después de que se haya apagado el motor.

Comprobaciones diarias

- Luces exteriores.
- Luces interiores.
- Luces de aviso y de control.

Al llenar el depósito compruebe

- Nivel de aceite del motor. Véase **Comprobación del aceite del motor** (página 134).
- Nivel de líquido de frenos. Véase **Comprobación del líquido de frenos y embrague** (página 135).
- Nivel de líquido lavacristales. Véase **Comprobación del líquido lavalunetas** (página 137).
- Presión de los neumáticos (en frío). Véase **Llantas y neumáticos** (página 152).
- Estado de los neumáticos. Véase **Llantas y neumáticos** (página 152).

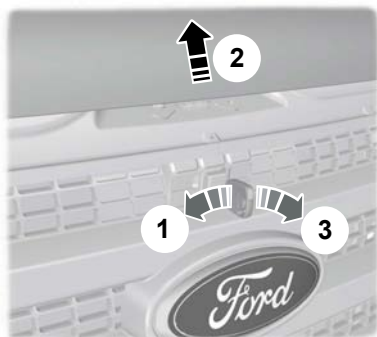
Comprobaciones mensuales

- Nivel de refrigerante del motor (con el motor frío). Véase **Comprobación del refrigerante del motor** (página 135).
- Si las tuberías, tubos flexibles y depósitos presentan fugas.
- Nivel del líquido de la servodirección. Véase **Comprobación del líquido de la dirección asistida** (página 136).
- Funcionamiento del aire acondicionado.
- Funcionamiento del freno de estacionamiento.
- Funcionamiento de la bocina.
- Apriete de las tuercas de rueda. Véase **Llantas y neumáticos** (página 152).

Mantenimiento

APERTURA Y CIERRE DEL CAPÓ

Apertura del capó



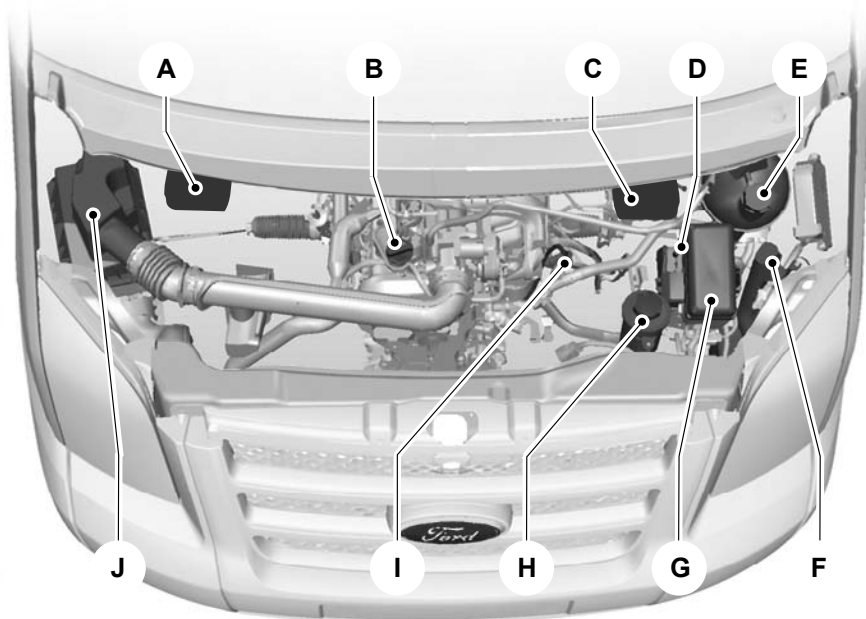
E72109

Cierre del capó

Nota: Asegúrese de que el capó se cierra correctamente.

Baje el capó y déjelo caer por su propio peso los últimos 20–30 centímetros.

VISIÓN DE CONJUNTO DEL RECINTO DEL MOTOR - 2.3L DURATEC-HE (MI4)



E70606

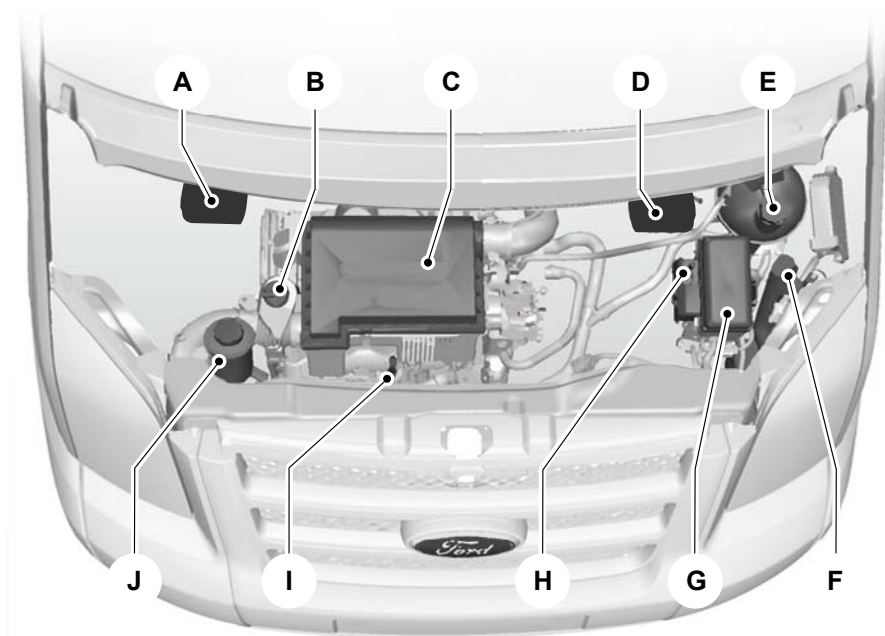
- A Depósito del líquido de frenos y embrague (vehículo con volante a la derecha). Véase **Comprobación del líquido de frenos y embrague** (página 135).
- B Tapón de llenado de aceite del motor. Véase **Comprobación del aceite del motor** (página 134).
- C Depósito del líquido de frenos y embrague (vehículo con volante a la izquierda). Véase **Comprobación del líquido de frenos y embrague** (página 135).
- D Borne positivo de la batería (para conexión de cables de emergencia). Véase **Batería del vehículo** (página 143).
- E Depósito del refrigerante del motor. Véase **Comprobación del refrigerante del motor** (página 135).

Mantenimiento

- F Depósito del líquido lavalunetas. Véase **Comprobación del líquido lavalunetas** (página 137).
- G Caja eléctrica del motor. Véase **Fusibles** (página 113).
- H Depósito del líquido de la dirección asistida. Véase **Comprobación del líquido de la dirección asistida** (página 136).
- I Varilla del nivel del aceite del motor. Véase **Comprobación del aceite del motor** (página 134).

¹ Los tapones de llenado y la varilla del nivel de aceite del motor están marcados con color para facilitar su identificación.

VISIÓN DE CONJUNTO DEL RECINTO DEL MOTOR - 2.2L DURATORQ-TDCI (PUMA) DIESEL



E70605

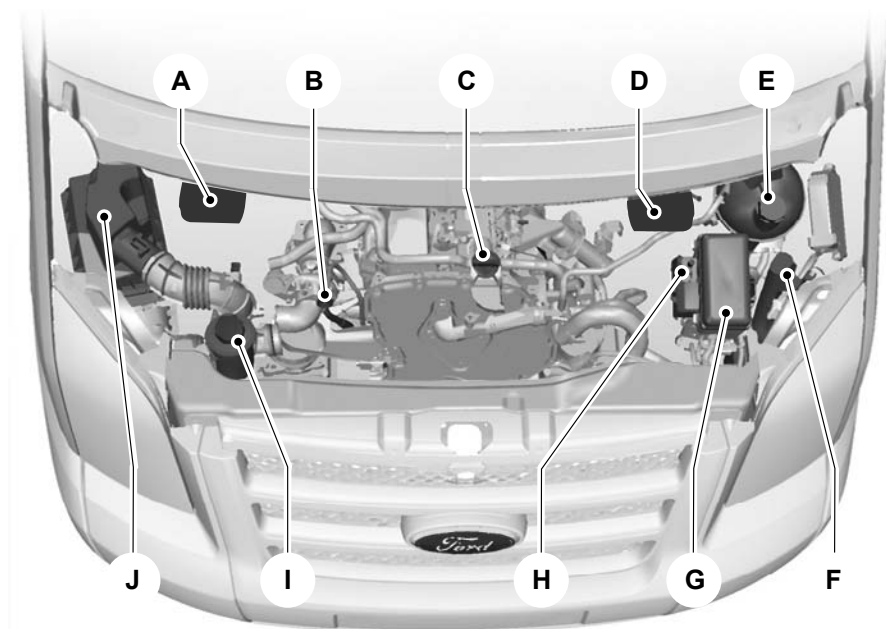
Mantenimiento

- A Separador de agua del filtro de combustible (vehículo con volante a la izquierda). Véase **Separador de agua del filtro de combustible - Vaciado** (página 136).
- A Depósito del líquido de frenos y embrague (vehículo con volante a la derecha). Véase **Comprobación del líquido de frenos y embrague** (página 135).
- B Tapón de llenado de aceite del motor. Véase **Comprobación del aceite del motor** (página 134).
- C Filtro de aire.
- D Depósito del líquido de frenos y embrague (vehículo con volante a la izquierda). Véase **Comprobación del líquido de frenos y embrague** (página 135).
- D Separador de agua del filtro de combustible (vehículo con volante a la derecha). Véase **Separador de agua del filtro de combustible - Vaciado** (página 136).
- E Depósito del refrigerante del motor. Véase **Comprobación del refrigerante del motor** (página 135).
- F Depósito del líquido lavalunetas. Véase **Comprobación del líquido lavalunetas** (página 137).
- G Caja eléctrica del motor. Véase **Fusibles** (página 113).
- H Borne positivo de la batería (para conexión de cables de emergencia). Véase **Batería del vehículo** (página 143).
- I Varilla del nivel del aceite del motor. Véase **Comprobación del aceite del motor** (página 134).
- J Depósito del líquido de la dirección asistida. Véase **Comprobación del líquido de la dirección asistida** (página 136).

¹ Los tapones de llenado y la varilla del nivel de aceite del motor están marcados con color para facilitar su identificación.

Mantenimiento

VISIÓN DE CONJUNTO DEL RECINTO DEL MOTOR - 2.4L DURATORQ-TDCI (PUMA) DIESEL/3.2L DURATORQ-TDCI (PUMA) DIESEL



E70607

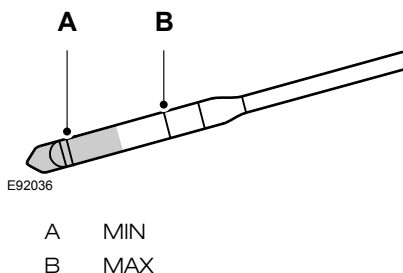
- A Separador de agua del filtro de combustible (vehículo con volante a la izquierda). Véase **Separador de agua del filtro de combustible - Vaciado** (página 136).
- A Depósito del líquido de frenos y embrague (vehículo con volante a la derecha). Véase **Comprobación del líquido de frenos y embrague** (página 135).
- B Varilla del nivel del aceite del motor¹. Véase **Comprobación del aceite del motor** (página 134).
- C Tapón de llenado de aceite del motor¹. Véase **Comprobación del aceite del motor** (página 134).

Mantenimiento

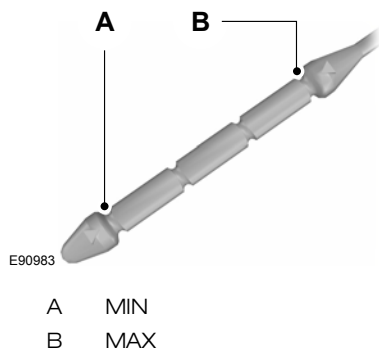
- D Depósito del líquido de frenos y embrague (vehículo con volante a la izquierda). Véase **Comprobación del líquido de frenos y embrague** (página 135).
- D Separador de agua del filtro de combustible (vehículo con volante a la derecha). Véase **Separador de agua del filtro de combustible - Vaciado** (página 136).
- E Depósito del refrigerante del motor. Véase **Comprobación del refrigerante del motor** (página 135).
- F Depósito del líquido lavalunetas. Véase **Comprobación del líquido lavalunetas** (página 137).
- G Caja eléctrica del motor. Véase **Cambio de fusibles** (página 115).
- H Borne positivo de la batería (para conexión de cables de emergencia). Véase **Uso de cables de puenteo** (página 143).
- I Filtro de aire. Depósito del líquido de la dirección asistida. Véase **Comprobación del líquido de la dirección asistida** (página 136).
- J Filtro de aire.

¹ Los tapones de llenado y la varilla del nivel de aceite del motor están marcados con color para facilitar su identificación.

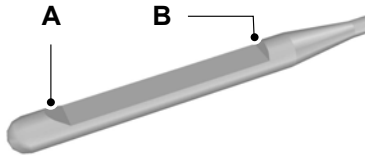
VARILLA DEL NIVEL DEL ACEITE DEL MOTOR - 2.3L DURATEC-HE (MI4)



VARILLA DEL NIVEL DEL ACEITE DEL MOTOR - 2.2L DURATORQ-TDCI (PUMA) DIESEL



VARILLA DEL NIVEL DEL ACEITE DEL MOTOR - 2.4L DURATORQ-TDCI (PUMA) DIESEL/3.2L DURATORQ-TDCI (PUMA) DIESEL



E71362

A MIN

B MAX

COMPROBACIÓN DEL ACEITE DEL MOTOR

ATENCIÓN

! No use aditivos de aceite u otras sustancias para el motor. En determinadas condiciones, podrían dañar el motor.

Nota: Los motores nuevos alcanzan su nivel de consumo de aceite normal tras haber recorrido unos 5000 km.

Comprobación del nivel de aceite

ATENCIÓN

! Asegúrese de que el nivel se encuentra entre las marcas **MIN** y **MAX**.

Nota: Compruebe el nivel antes de arrancar el motor.

Nota: Cercíorese de que el vehículo está en un terreno nivelado.

Nota: El aceite se dilata cuando está caliente. Por tanto, es posible que el nivel supere en unos milímetros la marca **MAX**.

Retire la varilla de nivel y límpiela con un trapo limpio que no deje pelusa. Vuelva a colocar la varilla de nivel y extráigala de nuevo para comprobar el nivel de aceite.

Si el nivel se encuentra en la marca **MIN**, repóngalo inmediatamente.

Reposición

AVISOS

! Reponga solamente cuando el motor esté frío. Si el motor está caliente, espere 10 minutos para que se enfríe el motor.

! No retire el tapón de llenado con el motor en marcha.

Retire el tapón de llenado.

ATENCIÓN

! No reponga el nivel por encima de la marca **MAX**.

Reponga el nivel con aceite especificado por Ford. Véase **Especificaciones técnicas** (página 138).

COMPROBACIÓN DEL REFRIGERANTE DEL MOTOR

Comprobación del nivel de refrigerante

PELIGRO

 No deje que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si así ocurre, lave inmediatamente con abundante agua las áreas afectadas y póngase en contacto con su médico.

ATENCIÓN

 Asegúrese de que el nivel se encuentra entre las marcas **MIN** y **MAX**.

Nota: El refrigerante se dilata cuando está caliente. Por tanto, es posible que el nivel supere la marca **MAX**.

Si el nivel se encuentra en la marca **MIN**, repóngalo inmediatamente.

Reposición

AVISOS

 Reponga solamente cuando el motor esté frío. Si el motor está caliente, espere 10 minutos para que se enfríe el motor.

 No retire el tapón de llenado con el motor en marcha.

 No retire el tapón de llenado con el motor caliente. Espere a que se enfríe el motor.

Desenrosque el tapón **lentamente**. La presión existente saldrá lentamente mientras desenrosca el tapón.

ADVERTENCIAS

 No derrame refrigerante sobre los componentes del motor.

 No reponga el nivel por encima de la marca **MAX**.

Reponga el nivel con líquido especificado por Ford. Véase **Especificaciones técnicas** (página 138).

COMPROBACIÓN DEL LÍQUIDO DE FRENOS Y EMBRAGUE

PELIGRO

 No deje que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si así ocurre, lave inmediatamente con abundante agua las áreas afectadas y póngase en contacto con su médico.

ATENCIÓN

 Asegúrese de que el nivel se encuentra entre las marcas **MIN** y **MAX**.

Nota: El líquido para los sistemas de los frenos y del embrague procede de un mismo depósito.

Si el nivel se encuentra en la marca **MIN**, repóngalo inmediatamente.

Reposición

Retire el tapón de llenado.

ATENCIÓN

 No reponga el nivel por encima de la marca **MAX**.

Reponga el nivel con líquido especificado por Ford. Véase **Especificaciones técnicas** (página 138).

COMPROBACIÓN DEL LÍQUIDO DE LA DIRECCIÓN ASISTIDA

PELIGRO

 No deje que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si así ocurre, lave inmediatamente con abundante agua las áreas afectadas y póngase en contacto con su médico.

ATENCIÓN

 Asegúrese de que el nivel se encuentra entre las marcas **MIN** y **MAX**.

Si el nivel se encuentra en la marca **MIN**, repóngalo inmediatamente.

Reposición

Retire el tapón de llenado.

ATENCIÓN

 No reponga el nivel por encima de la marca **MAX**.

Reponga el nivel con líquido especificado por Ford. Véase **Especificaciones técnicas** (página 138).

SEPARADOR DE AGUA DEL FILTRO DE COMBUSTIBLE - VACIADO

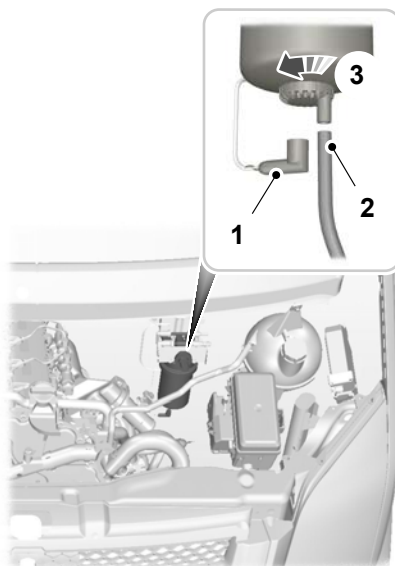
Vehículos con motor diesel

PELIGRO

 No deseche el combustible Diesel con la basura doméstica ni en el sistema público de aguas residuales. Utilice los lugares autorizados para desechar el líquido.

Nota: La luz de control del separador de agua se apagará unos 2 segundos después con el motor en marcha.

Nota: Reponga solamente con combustible que cumpla la especificación Ford. Véase **Combustible y repostaje** (página 84).



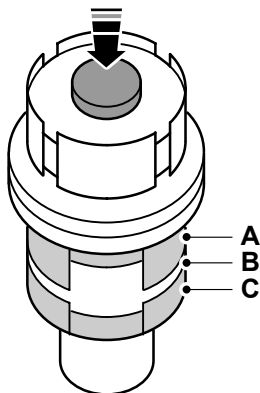
E77043

Mantenimiento

1. Desenchufe el conector.
2. Sujete un tubo flexible al orificio de vaciado del sensor y coloque el tubo flexible en un recipiente adecuado.
3. Desenrosque el sensor entre una y dos vueltas y debe que salga el agua.

Efectúe la instalación en orden inverso.

COMPROBACIÓN DEL INDICADOR DE SERVICIO DEL FILTRO DE COMBUSTIBLE



E66659

- A Verde
- B Claro
- C Rojo

1. Desconecte el encendido.
2. Mantenga pulsado el botón amarillo durante tres segundos.
3. Arranque el motor. Pise el pedal del acelerador a tope durante cinco segundos.
4. Compruebe la posición del émbolo del indicador de servicio.
 - Verde: no es necesario cambiar el filtro.
 - Transparente: sustituya el filtro en el siguiente intervalo de servicio.
 - Rojo: se **debe** sustituir el filtro. Haga que un técnico cualificado revise el sistema inmediatamente.

COMPROBACIÓN DEL LÍQUIDO LAVALUNETAS

Nota: Los sistemas lavaparabrisas y lavaluneta disponen de un depósito común.

Mantenimiento

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Líquidos del vehículo

ATENCIÓN

 Nunca utilice aceite que no cumpla las especificaciones o requisitos. La utilización de aceite no adecuado puede producir daños en el motor que no estarían cubiertos por la Garantía.

Pieza	Líquido recomendado	Especificación
Aceite del motor	Aceite de motor Ford o Motorcraft Formula E SAE 5W-30 ²	WSS-M2C913-B
Dirección asistida	Líquido de la dirección asistida de Ford	WSA-M2C195-A
Refrigerante	Anticongelante SuperPlus de Motorcraft	WSS-M97B44-D
Líquido de frenos	Líquido de frenos Ford o Motorcraft Super DOT 4	ESD-M6C57-A
Eje trasero ¹	Aceite hipoideo de Ford	WSS-M2C939A

¹ En condiciones de servicio normales el eje trasero no precisa mantenimiento. Sin embargo, en el caso de inmersión del eje trasero en agua haga cambiar el líquido en su concesionario.² Puede utilizar un aceite de motor alternativo SAE 5W-30, siempre que cumpla la especificación indicada por **WSS-M2C913-B**.

Nota: Si se utiliza el vehículo con temperaturas inferiores a -20 °C, no se debe utilizar aceite de motor SAE 10W-40.

Reposición del nivel de aceite: En caso de que no haya disponible un aceite que cumpla la especificación **WSS-M2C913-B**, se debe usar aceite **SAE 5W-30** (preferentemente), SAE 5W-40 o SAE 10W-40 que cumpla la especificación **ACEA A1/B1** (preferentemente) o ACEA A3/B3. El uso de estos aceites podría ocasionar períodos de arranque del motor más largos y repercutir negativamente en las prestaciones del motor, en el consumo de combustible y en la cantidad de emisiones de escape.

Capacidades

Versión	Ref.	Capacidad en litros (galones)
Todos	Líquido de la servodirección	Marca MAX

Mantenimiento

Versión	Ref.	Capacidad en litros (galones)
Todos	Sistema de lavaparabrisas	5,5 (1,2)
Todos - Capacidad normal	Depósito de combustible	80 (17,6)
Capacidad aumentada	Depósito de combustible	103 (22,7)
2.3L Duratec-HE	Aceite de motor, con filtro	4,3 (1,0)
2.3L Duratec-HE	Aceite de motor, sin filtro	3,9(0,9)
2.3L Duratec-HE	Sistema de refrigeración con calefacción adicional	10,1 (2,2)
2.3L Duratec-HE	Sistema de refrigeración con calefacción delantera solamente	7,8 (1,7)
2.2L DuraTorq-TDCi	Aceite de motor, con filtro	6,2 (1,4)
2.2L DuraTorq-TDCi	Aceite de motor, sin filtro	5,9 (1,3)
2.4L DuraTorq-TDCi	Aceite de motor, con filtro	6,9 (1,5)
2.4L DuraTorq-TDCi	Aceite de motor, sin filtro	6,5 (1,4)
2.2L y 2.4L DuraTorq-TDCi	Sistema de refrigeración con calefacción auxiliar y calefacción adicional	13 (2,9)
2.2L y 2.4L DuraTorq-TDCi	Sistema de refrigeración con calefacción adicional	12,8 (2,9)
2.2L y 2.4L DuraTorq-TDCi	Sistema de refrigeración con calefacción auxiliar	11,5 (2,5)
2.2L y 2.4L DuraTorq-TDCi	Sistema de refrigeración con calefacción delantera	10 (2,2)
3.2L DuraTorq-TDCi	Aceite de motor, con filtro	12,6 (2,8)
3.2L DuraTorq-TDCi	Aceite de motor, sin filtro	12 (2,6)
3.2L DuraTorq-TDCi	Sistema de refrigeración	7,3 (1,6)

Volúmenes de reposición de aceite del motor

Motor	Litros
2.2L DuraTorq-TDCi	1,5

Mantenimiento

Motor	Litros
2.3L Duratec-HE	0,7
2.4L DuraTorq-TDCi	2
3.2L DuraTorq-TDCi	Información no disponible

Cuidados del vehículo

LIMPIEZA DEL EXTERIOR DEL VEHÍCULO

PELIGRO



Si lleva el vehículo a un túnel de lavado que incluya ciclo de encerado, asegúrese de que elimina la cera del parabrisas.

ADVERTENCIAS



Algunas instalaciones de lavado de vehículos utilizan agua a alta presión. Esto podría dañar algunos componentes del vehículo.



Retire la antena antes de lavar el vehículo en un túnel de lavado.



Desconecte el soplador de la calefacción para evitar que se contamine el filtro purificador de aire.

Le recomendamos lavar el vehículo con una esponja y agua templada que contenga champú para vehículos.

Limpieza de los faros

ADVERTENCIAS



No raspe los cristales de los faros ni utilice abrasivos ni disolventes alcohológicos o químicos para limpiarlos.



No limpie los faros en seco.

Limpieza de la luneta

ATENCIÓN



No rasque el interior de la luneta ni utilice abrasivos ni disolventes químicos para limpiarla.

Para limpiar el interior de la luneta utilice un paño suave o una gamuza húmeda.

Limpieza del embellecedor cromado

ATENCIÓN



No utilice abrasivos ni disolventes químicos. Utilice agua jabonosa.

Conservación de la pintura de la carrocería

ADVERTENCIAS



No aplique pulimento con el vehículo al sol.



No deje que el pulimento toque las superficies de plástico. Podría ser difícil de eliminar.



No aplique pulimento en el parabrisas o la luneta. Esto podría hacer que los limpiacristales hagan ruido y que no limpien correctamente.

Le recomendamos encerar la pintura una o dos veces al año.

LIMPIEZA DEL INTERIOR DEL VEHÍCULO

Cinturones de seguridad

AVISOS



No utilice abrasivos ni disolventes químicos para limpiarlos.



No deje que penetre humedad en el mecanismo retractor del carrete de inercia del cinturón de seguridad.

Limpie los cinturones de seguridad con un producto de limpieza para interiores o agua aplicada con una esponja. Deje secar los cinturones de seguridad de forma natural, sin aplicar calor artificial.

Pantallas de cuadro de instrumentos, pantallas LCD, pantallas de radio

PELIGRO



No utilice abrasivos, ni disolventes alcohólicos o químicos para limpiarlas.

PEQUEÑAS REPARACIONES DE LA PINTURA

ATENCIÓN



Elimine de la pintura de la carrocería cualquier partícula que pueda parecer inofensiva pero que con frecuencia resulta muy perjudicial, por ejemplo: excrementos de aves, resinas de árbol, restos de insectos, manchas de alquitrán, sal de la carretera y polvillo industrial.

Se deben reparar los daños de pintura causados por grava de la carretera o arañazos tan pronto como sea posible. En su Taller Autorizado podrá encontrar una selección de productos. Lea y siga las instrucciones del fabricante.

Batería del vehículo

MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA

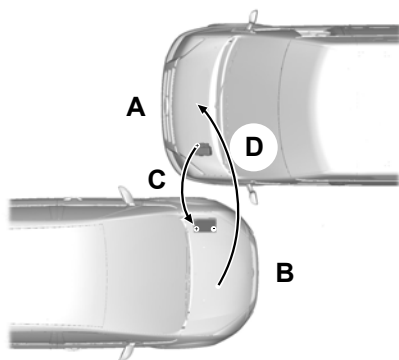
La batería exige muy poco mantenimiento. El nivel de líquido se comprueba con regularidad durante las revisiones de mantenimiento rutinarias.

USO DE CABLES DE PUENTE

ADVERTENCIAS

- ❗ Conecte solamente baterías de la misma tensión nominal.
- ❗ Utilice siempre cables de emergencia que tengan las pinzas aisladas y con un tamaño de cable apropiado.
- ❗ No desconecte la batería del sistema eléctrico del vehículo.

Para conectar los cables de emergencia

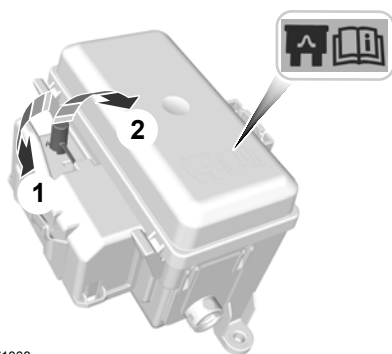


E71367

- A Vehículo con batería descargada
- B Vehículo con batería auxiliar
- C Cable de conexión positivo
- D Cable de conexión negativo

1. Aparque los vehículos de modo que no se toquen.
2. Desconecte el motor y todos los dispositivos eléctricos.
3. Suba la tapa del borne positivo de la batería. Véase **Mantenimiento** (página 127).
4. Conecte el borne positivo (+) de la conexión de positivo de batería del vehículo **A** al borne positivo (+) del vehículo **B** (cable **C**).
5. Conecte el borne negativo (-) al bloque motor o al soporte del motor del vehículo **B**. Conecte el otro extremo al bloque motor o al soporte del motor del vehículo **A** (cable **D**).

Batería del vehículo



E71368

ADVERTENCIAS

- ⚠ No conecte al borne negativo (-) de la batería descargada.
- ⚠ Asegúrese de que los cables no tocan ninguna pieza móvil del motor.

Arranque del motor

1. Ponga en marcha el motor del vehículo **B** a un régimen moderadamente alto.
2. Arranque el motor del vehículo **A**.
3. Deje los dos vehículos en marcha como mínimo durante tres minutos antes de desconectar los cables.

ATENCIÓN

- ⚠ No encienda los faros al desconectar los cables. El pico de tensión podría fundir las bombillas.

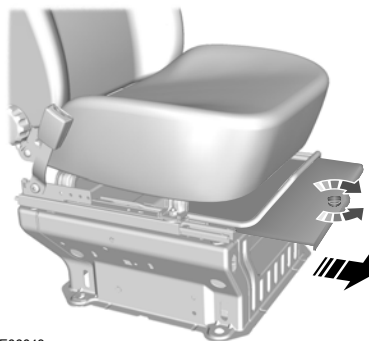
Desconecte los cables en el orden inverso.

CAMBIO DE LA BATERÍA DEL VEHÍCULO

ATENCIÓN

- ⚠ Asegúrese de que la caja de la batería está sellada correctamente.

Nota: La batería está situada en el interior del vehículo, debajo del asiento del conductor.



E66643

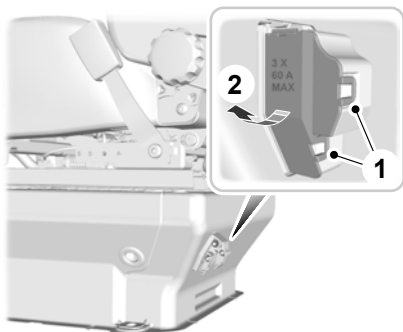
1. Retire la tapa de la batería.
2. Gire el pasador de seguridad a izquierdas y sáquelo.
3. Retire la cubierta de la parte delantera de la batería deslizándola.

Efectúe la instalación en orden inverso.

Si se ha desconectado la batería, el vehículo puede comportarse de forma inusual al circular durante los primeros 8 km aproximadamente después de haber vuelto a conectar la batería, debido a que el sistema de gestión del motor debe reajustarse con el motor.

El sistema de audio debe programarse de nuevo con el código de teclado antirrobo, si procede.

PUNTOS DE CONEXIÓN DE BATERÍA



E75702

ATENCIÓN



No conecte ningún aparato eléctrico directamente a la batería del vehículo.

Hay tres puntos de conexión disponibles que proporcionan un máximo de 60A de corriente cada uno. Pida a su Taller Autorizado información sobre accesorios apropiados para su vehículo.

1. Suelte los clips.
2. Suba la cubierta.

Seguridad infantil

ASIENTOS INFANTILES



E68916

AVISOS

⚠ Los niños de una altura de hasta 150 cm o de hasta 12 años de edad deben ir sujetos en dispositivos de retención adecuados y homologados en el asiento trasero.

⚠ Texto original según la normativa ECE R94.01: ¡Máximo peligro! ¡No utilice dispositivos de retención para niños mirando hacia atrás en asientos que lleven un airbag delante!

⚠ Cuando instale un asiento/dispositivo de retención para niños lea y siga siempre las instrucciones del fabricante.

⚠ No modifique los sistemas de retención en ningún modo.

⚠ No lleve nunca un niño en el regazo mientras está en marcha el vehículo.

⚠ No deje a los niños desatendidos en el vehículo.

⚠ Si el vehículo ha estado implicado en un accidente, haga que un experto examine el asiento de seguridad para niños, ya que podría estar dañado.

Nota: La normativa de los sistemas de retención puede variar de un país a otro.

En su Taller Autorizado encontrará una selección de sistemas de retención infantiles homologados por la ECE, y comprobados y aprobados específicamente para su vehículo.

Dispositivos de seguridad para niños para distintos grupos de peso

El dispositivo de retención correcto a utilizar depende de la edad y del peso del niño:

Asiento de seguridad para bebés



E68918

Los bebés de un peso inferior a 13 kg deben llevarse en asientos de seguridad para bebés (Grupo 0+) orientados hacia atrás en el asiento trasero.

Seguridad infantil

Asiento de seguridad para niños

Los niños de un peso de entre 13 y 18 kg deben llevarse en asientos de seguridad para niños (Grupo 1) en el asiento trasero.



E68920

COLOCACIÓN DE LOS ASIENTOS INFANTILES

Posiciones de los asientos infantiles

Posiciones	Categorías por grupos de peso				
	0	0+	1	2	3
	Hasta 10 kg	Hasta 13 kg	9 - 18 kg	15 - 25 kg	22 - 36 kg
	Asiento de seguridad para bebés	Asiento de seguridad para bebés	Asiento de seguridad para niños	Cojín elevador	Cojín elevador
Asiento del acompañante con airbag	X	X	X	X	X
Asiento del acompañante sin airbag	U ¹	U ¹	U ¹	U ¹	U ¹
Asientos traseros	U	U	U	U	U
Asientos de la 2ª fila con ISOFIX en parte trasera	IU	IU	IU	X	X

Seguridad infantil

Posiciones	Categorías por grupos de peso				
	0	0+	1	2	3
	Hasta 10 kg	Hasta 13 kg	9 - 18 kg	15 - 25 kg	22 - 36 kg
	Asiento de seguridad para bebés	Asiento de seguridad para bebés	Asiento de seguridad para niños	Cojín elevador	Cojín elevador
Clase de tamaño ISOFIX*	E	C, D, E	A, B, B1, C, D	X	X

X No adecuado para niños de este grupo de peso.

U Adecuado para los dispositivos de retención para niños de categoría universal homologados para utilización en este grupo de peso.

IU Adecuado para los dispositivos de retención para niños ISOFIX de categoría universal homologados para utilización en este grupo de peso.

U¹ Adecuado para los dispositivos de retención para niños de categoría universal homologados para utilización en este grupo de peso.

* Según se define en ECE 16.

COJINES ELEVADORES

AVISOS

-  No monte un asiento o cojín elevador con un cinturón para las caderas solamente.
-  No monte un asiento o cojín elevador con un cinturón que esté flojo o torcido.
-  No coloque el cinturón de seguridad por debajo del brazo del niño o por detrás de su espalda.
-  No utilice almohadas, libros o toallas para elevar al niño.
-  Asegúrese de que el niño está sentado en posición vertical.
-  Sujete los niños que pesen más de 15 kg pero midan menos de 150 cm en un cojín elevador.

ATENCIÓN

-  Al utilizar un asiento infantil en el asiento trasero, asegúrese de que el asiento infantil está apoyado firmemente contra el asiento del vehículo. Es posible que sea necesario subir o bajar el reposacabezas. Véase **Reposacabezas** (página 77).

Asiento elevador (Grupo 2)



E70710

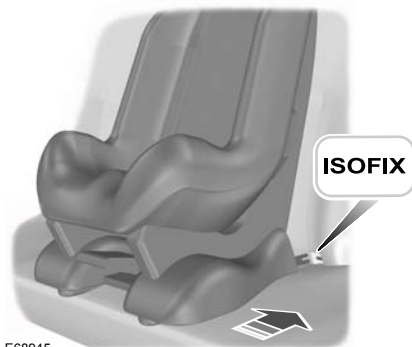
Le recomendamos utilizar un cojín elevador que combine un cojín con respaldo, en lugar de solo un cojín. La posición de asiento elevada le permitirá colocar el cinturón de hombro del cinturón de seguridad para adultos por el centro del hombro del niño y el cinturón para las caderas bien ajustado cruzando las caderas.

Cojín elevador (Grupo 3)



E68924

PUNTOS DE ANCLAJE ISOFIX



E68945

PELIGRO



Cuando utilice el sistema ISOFIX, utilice un dispositivo que impida el giro. Recomendamos el uso de una correa de sujeción superior o una pata de apoyo.

Nota: Cuando vaya a adquirir un dispositivo de retención ISOFIX, asegúrese de conocer el grupo de peso y la clase de tamaño ISOFIX correctos para las ubicaciones de asientos previstas. Véase **Colocación de los asientos infantiles** (página 147).

Su vehículo está equipado con puntos de anclaje ISOFIX que se adaptan a dispositivos de retención para niños ISOFIX homologados universales.

El sistema ISOFIX consta de dos brazos de enganche rígidos en el dispositivo de retención para niños que se acoplan a los puntos de anclaje de los asientos de la 2ª fila, donde se unen la banqueta y el respaldo. Los puntos de anclaje de las correas de sujeción van montados en la parte trasera de los asientos de la segunda fila para dispositivos de retención para niños con correa de sujeción superior.

Sujeción de dispositivos de retención para niños con correa de sujeción superior



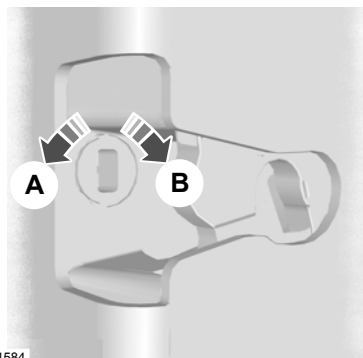
E68946

PELIGRO



No fije ninguna correa de sujeción a ningún otro lugar que no sea el punto de anclaje correcto de la correa.

SEGUROS PARA NIÑOS



E74584

- A Conexión
- B Desconexión

PELIGRO



No se pueden abrir las puertas desde el interior si ha conectado los seguros para niños.

Llantas y neumáticos

INFORMACIÓN GENERAL

Ajuste la presión del neumático de repuesto al valor máximo dado para la combinación vehículo/tamaño de neumático.

Los datos de neumáticos, llantas y presiones de los neumáticos para las versiones especiales de modelos de vehículos se proporcionan solamente en la etiqueta de presión de neumáticos de estos vehículos.

Encontrará una etiqueta con los datos sobre la presión de los neumáticos en el pilar B del vano de la puerta del conductor.

CAMBIO DE UNA RUEDA

Rueda de repuesto

ATENCIÓN

! Utilice sólo los tamaños de rueda y neumáticos homologados. El uso de neumáticos de otro tamaño puede causar daños en su vehículo e invalidará su homologación nacional.

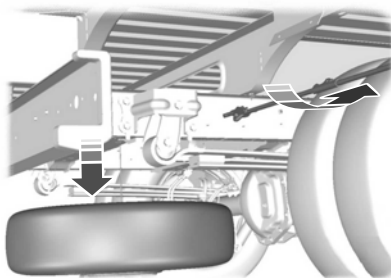
La rueda de repuesto está situada debajo de la parte posterior del vehículo.

Vehículos con ruedas traseras sencillas



E70947

Vehículos con ruedas traseras dobles

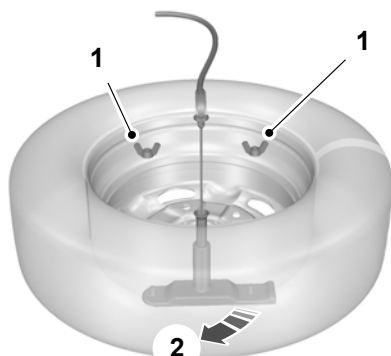


E70948

Si el vehículo cuenta con perno de seguridad, retírelo girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj.

Inserte completamente el extremo plano del berbiquí (Bus, Furgoneta y Kombi) o el brazo corto de la manivela del gato (Chasis cabina y Camioneta con plataforma) en el orificio guía. Gírela en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que la rueda descansa en el suelo y el cable esté flojo.

Llantas y neumáticos



E70949

1. Retire la(s) tuerca(s) de palomilla.
2. Pase el soporte y el cable a través de la abertura de la rueda.

Gato

AVISOS



El gato entregado con el vehículo solamente deberá utilizarse para cambiar una rueda en situaciones de emergencia.



Antes de utilizar el gato del vehículo, compruebe que no está dañado ni deformado y que la rosca está lubricada y limpia de material extraño.



Nunca debe colocarse ningún objeto entre el gato y el suelo o entre el gato y el vehículo.

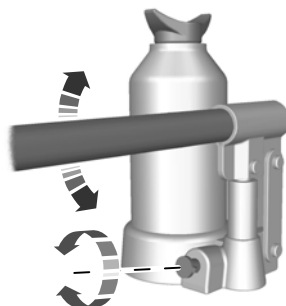
ATENCIÓN



Utilice únicamente los puntos de colocación especificados. El posicionamiento en otros puntos puede causar daños en la carrocería, la dirección, la suspensión, el motor, el sistema de frenos o los conductos de alimentación del combustible.

El gato, el berbiquí y la manivela del gato se encuentran en el compartimento guardaoobjetos del estribo delantero derecho.

vehículos de las series 430 y 460



E70959

- Monte la manivela del gato.
- Deslice el extremo plano de la manivela del gato sobre la válvula de bloqueo. Gire la manivela en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope. Inserte la manivela en la bomba y levante el vehículo con un movimiento de bombeo.

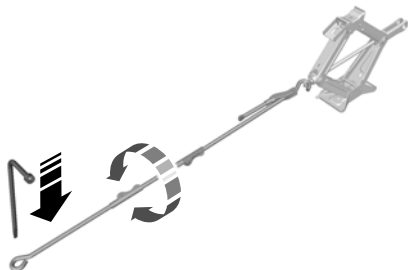
Todos los vehículos excepto los de las series 430 y 460



E70957

Llantas y neumáticos

- Despliegue la manivela del gato.



E70958

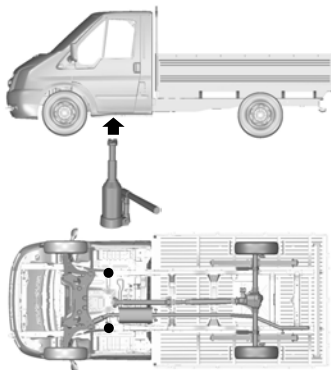
- Inserte el gancho de la manivela en el anillo del gato. Inserte el berbiquí en el otro extremo de la manivela y gírelo en el sentido de las agujas del reloj.

Puntos de colocación delanteros

ATENCIÓN

⚠ Asegúrese de que al colocar el gato en un vehículo equipado con aire acondicionado (A/A) en las plazas traseras, no toca las tuberías del A/A ni el fleje del depósito de combustible.

vehículos de las series 430 y 460

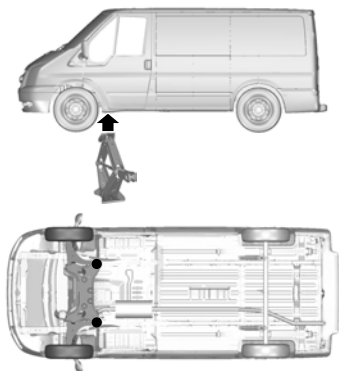


E70951

Coloque el gato debajo de los salientes en la parte posterior del falso chasis.

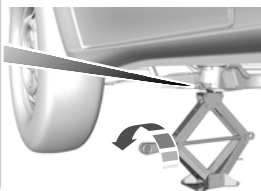
Llantas y neumáticos

Todos los vehículos excepto los de las series 430 y 460



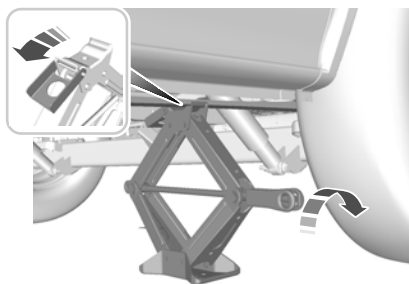
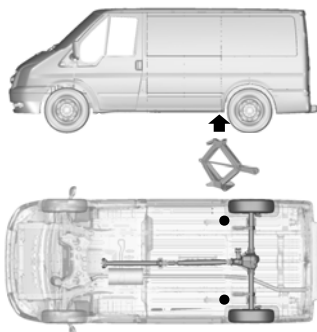
E70952

Cierre la tapa de la parte superior del gato (posición de almacenamiento). Los pernos traseros del falso chasis delantero encajan en el rebaje de la tapa del gato.



Puntos de colocación del gato en la parte trasera

Bus, Furgoneta y Kombi de tracción delantera (vehículos de las series 260, 280 y 300)



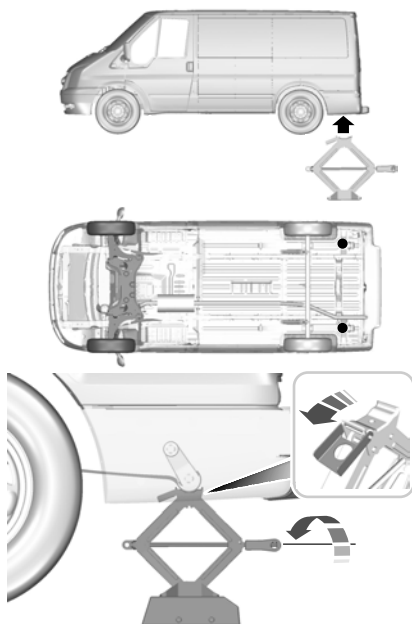
E70953

Abra la tapa de la parte superior del gato. Colóquelo debajo de la ballesta trasera, justo delante de la rueda trasera.

Bus, Furgoneta y Kombi de tracción delantera (vehículos de las series 330 y 350)

Nota: Hay un bloque adicional en el interior de la rueda de repuesto.

Llantas y neumáticos

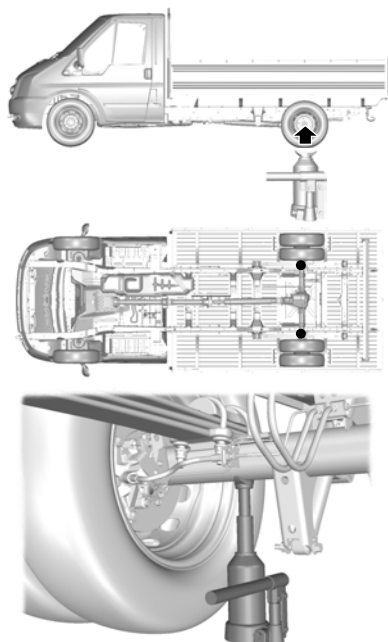


E70954

Abra la tapa de la parte superior del gato. Coloque el gato en el bloque.

vehículos de las series 430 y 460

Nota: Coloque el gato debajo del eje, tan cerca de la rueda que se va a levantar como sea posible.

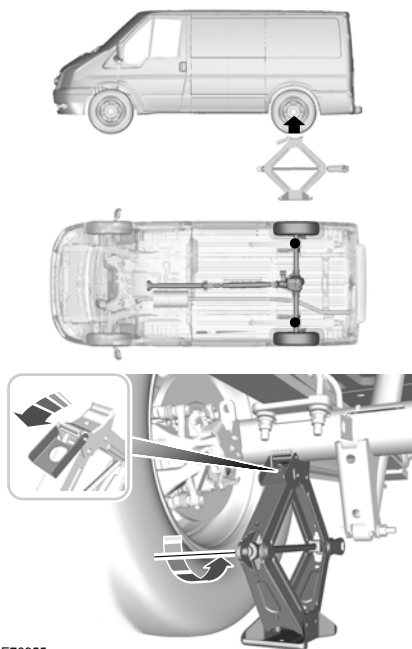


E74136

Todos los modelos Chasis cabina y todos los modelos Bus, Furgoneta y Kombi con propulsión trasera (todos excepto los vehículos de las series 430 y 460)

Nota: Coloque el gato debajo del eje, tan cerca de la rueda que se va a levantar como sea posible.

Llantas y neumáticos



E70955

Abra la tapa de la parte superior del gato.

Para desmontar una rueda

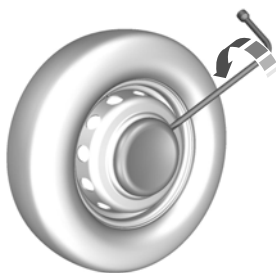
AVISOS

-  Estacione su vehículo de manera que no dificulte el tráfico, no quede oculto ni corra ningún peligro.
-  Coloque un triángulo de emergencia.
-  Asegúrese de que el vehículo se encuentra en un terreno nivelado y firme, con las ruedas apuntando hacia delante.
-  Desconecte el encendido y aplique el freno de estacionamiento.

AVISOS

-  Si el vehículo está equipado con caja de cambios manual, seleccione primera o marcha atrás. Si lleva una caja de cambios automática, seleccione estacionamiento (P).
-  Haga que salgan todos los pasajeros del vehículo.
-  Asegure la rueda diagonalmente opuesta con un bloque o un calzo de rueda adecuado.
-  Asegúrese de que las flechas de los neumáticos direccionales apunten en la dirección de giro de las ruedas al desplazarse el vehículo hacia delante. Si se debe montar una rueda de repuesto con las flechas señalando en la dirección opuesta de giro, haga que un técnico con la formación adecuada monte el neumático en la dirección correcta.
-  No trabaje bajo el vehículo cuando éste esté apoyado únicamente en un gato.

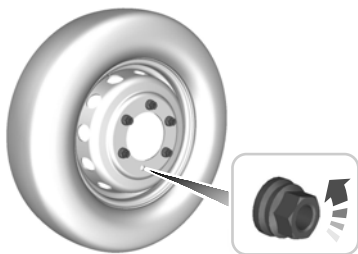
Nota: Asegúrese de que el gato está vertical con respecto al punto de apoyo del gato y que la base está plana sobre el suelo.



E70956

- Retire el tapacubos.
- Retire las tapas de las ruedas.
- Afloje las tuercas de la rueda.

Llantas y neumáticos



E70960

- Levante el vehículo hasta que la rueda quede separada del suelo.
- Afloje y retire las tuercas y extraiga la rueda.

Para montar una rueda

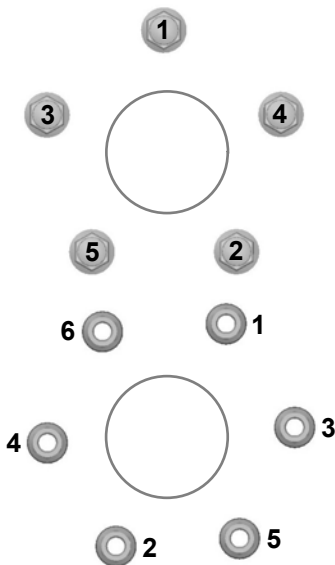
PELIGRO



Asegúrese de que no haya lubricante (grasa o aceite) en las roscas o en la superficie de contacto entre los espárragos y las tuercas de la rueda.

Nota: Las tuercas de las llantas de aleación pueden usarse también para la rueda de repuesto de acero.

- Alinee y monte la rueda sobre los espárragos de rueda. Asegúrese de que las arandelas planas de las tuercas de rueda miran hacia la rueda. Enrosque las tuercas de rueda y apriételas.
- Baje el vehículo y retire el gato.



E70961

- Apriete las tuercas de la rueda a fondo en el orden mostrado.
- Coloque el tapacubos presionando con fuerza con la palma de la mano.
- Coloque las tapas de las tuercas presionando con fuerza.

PELIGRO



Haga comprobar el par de apriete de las tuercas de la rueda así como la presión del neumático lo antes posible.

Llantas y neumáticos

Para guardar la rueda

ATENCIÓN



No levante el soporte de la rueda de repuesto sin que la rueda esté acoplada. El mecanismo de cabrestante puede resultar dañado si se baja sin que la rueda esté acoplada.

Nota: *La rueda está levantada por completo solamente cuando el mecanismo de cabrestante se desliza.*

- Ponga la rueda tumbada en el suelo de modo que su cara exterior mire hacia abajo. Incline el soporte y páselo juntamente con el cable a través de la abertura central de la rueda. Apriete la(s) tuerca(s) de palomilla.
- Inserte completamente el extremo plano del berbiquí en el orificio de guía y gírelo en el sentido de las agujas del reloj. En los vehículos con perno de seguridad, instálelo de nuevo girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
- Guarde el berbiquí, el gato y la manivela del gato.

KIT DE REPARACIÓN DE NEUMÁTICOS

PELIGRO



Las furgonetas de camping deben seguir las instrucciones que acompañan al kit de reparación de neumáticos.

Es posible que su vehículo no disponga de rueda de repuesto. En ese caso, dispondrá de un kit de reparación de neumáticos de emergencia que se puede usar para reparar **un** neumático pinchado.

El kit de reparación de neumáticos se encuentra en la guantera.

Información general

AVISOS



Dependiendo del tipo de neumático y de los daños que haya sufrido, algunos pinchazos no se cerrarán o lo harán sólo en parte. La falta de presión en las ruedas puede afectar a la conducción y hacer que se pierda el control del vehículo.



No utilice el kit de reparación de neumáticos si el neumático está ya dañado como consecuencia de haber circulado desinflado.



Sólo se pueden reparar los pinchazos que se vean sobre la llanta.



No intente reparar el neumático si el pinchazo está en un lateral.

El kit de reparación de neumáticos sella la mayoría de pinchazos en neumáticos (con un diámetro de hasta seis milímetros) para restablecer provisionalmente la movilidad.

Tenga en cuenta las normas siguientes al usar el kit:

- **Conduzca con precaución y evite dar volantazos o hacer maniobras bruscas,** especialmente si el vehículo va muy cargado o lleva remolque.
- El kit le permitirá hacer una reparación temporal de emergencia para que pueda continuar su viaje hasta el siguiente taller o concesionario. La distancia máxima que se puede recorrer en estas condiciones es de 200 kilómetros.
- No supere una **velocidad máxima de 80 km/h.**

Llantas y neumáticos

- Mantenga el kit fuera del alcance de los niños.
- Use el kit solamente si la temperatura ambiente se encuentra entre -30 y $+70$ °C.

Uso del kit de reparación de neumáticos

AVISOS



El aire comprimido puede tener un efecto explosivo o propulsor.



Nunca deje sin vigilancia el kit de reparación de neumáticos mientras se está usando.

ATENCIÓN



No mantenga el compresor en funcionamiento durante más de 10 minutos.

Nota: Use el kit de reparación de neumáticos solamente para el vehículo con el que se ha suministrado.

- Aparque el vehículo a un lado de la carretera. De esta forma no obstruirá el tráfico y podrá usar sin peligro el kit de reparación de neumáticos.
- Aplique el freno de estacionamiento, aunque haya estacionado en una carretera de firme nivelado, para asegurarse de que el vehículo no se va a mover.
- No intente sacar ningún objeto, como clavos o tornillos, desde el interior del neumático.
- Deje el motor en marcha mientras utiliza el kit de reparación de neumáticos, salvo si está en un lugar cerrado o más ventilado (por ejemplo, dentro de un edificio). En tales circunstancias, encienda el compresor con el motor apagado.

- Cambie la botella del obturador por otra nueva antes de la fecha de caducidad (indicada en la parte de arriba de la botella).
- Informe a los demás usuarios del vehículo de que el neumático ha sido reparado temporalmente con el kit de reparación de neumáticos, y explíqueles las condiciones especiales en que deberán conducir.

Inflado del neumático

AVISOS



Revise los laterales del neumático antes de proceder a inflarlo. No intente inflar el neumático si está agrietado, abollado o presenta algún otro daño similar.



No permanezca junto a la rueda mientras esté funcionando el compresor.



Vigile los laterales del neumático. Si detecta grietas, abolladuras o daños similares, apague el compresor y deje salir el aire por la válvula de seguridad **B**. No siga conduciendo con este neumático.



El sellador contiene goma natural de látex. Evite el contacto con la piel y la ropa. Si así ocurre, lave inmediatamente con abundante agua las áreas afectadas y póngase en contacto con su médico.

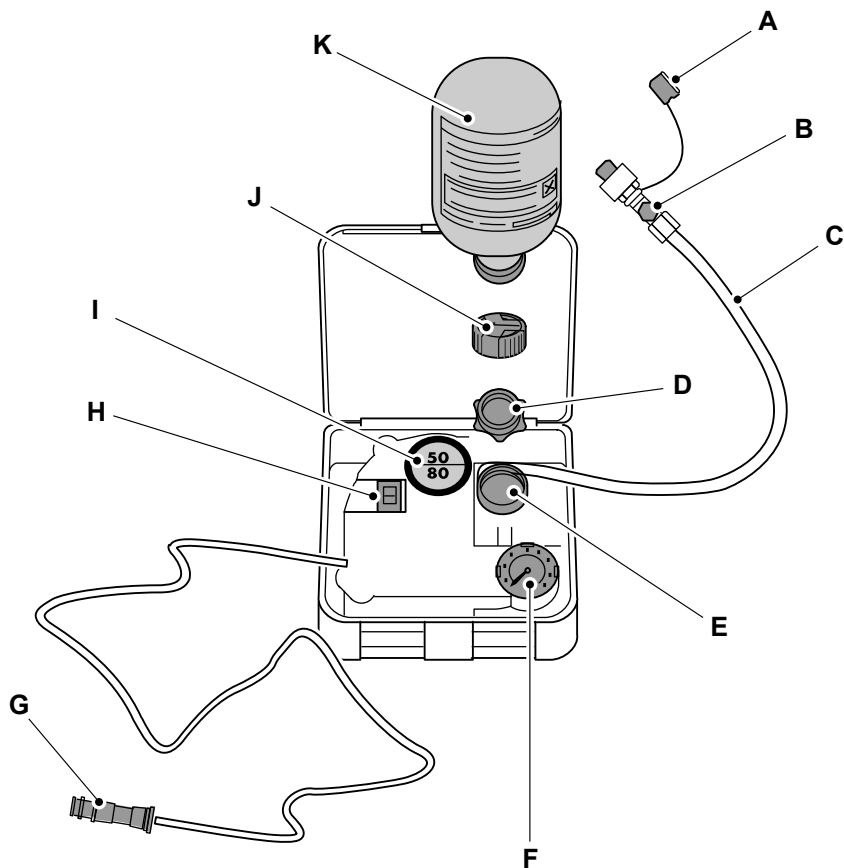


Si al cabo de siete minutos la presión del neumático no ha llegado a 1,8 bar (26 psi), es probable que el neumático esté demasiado dañado para que sea posible una reparación temporal. No siga conduciendo con ese neumático.

Llantas y neumáticos

ATENCIÓN

! El cierre de la botella se perfora al enroscar la botella en la sujeción. No desenrosque la botella del soporte puesto que se escapará el obturador.



E94973

Llantas y neumáticos

- A Tapón de protección
- B Válvula de descarga de presión
- C Latiguillo
- D Tapón naranja
- E Sujetabotellas
- F Manómetro
- G Enchufe de alimentación con cable
- H Interruptor del compresor
- I Etiqueta
- J Tapa de la botella
- K Botella de obturador

1. Abra la tapa del kit de reparación de neumáticos.
2. Despegue de la caja la etiqueta **I** que indica la velocidad máxima permitida de 80 km/h y péguela en el tablero de mandos, donde el conductor pueda verla. Asegúrese de que la etiqueta no tapa nada importante.
3. Saque el latiguillo **C** y el enchufe de alimentación con cable **G** fuera del kit.
4. Desenrosque el tapón naranja **D** y la tapa de la botella **J**.
5. Enrosque la botella de obturador **K** a derechas en el portabotellas **E** hasta que esté completamente apretada.
6. Extraiga el tapón de la válvula del neumático dañado.
7. Desprenda el tapón de protección **A** del latiguillo **C** y enrosque el latiguillo **C** firmemente en la válvula del neumático dañado.
8. Asegúrese de que el interruptor del compresor **H** está en la posición **O**.
9. Conecte el enchufe **G** a la toma del mechero o a otra toma auxiliar. Véase **Enchufes auxiliares** (página 79).
10. Arranque el motor.
11. Coloque el interruptor del compresor **H** en la posición **1**.
12. Infle el neumático durante un máximo de siete minutos y hasta una presión entre 1,8 bar (26 psi) y 3,5 bar (51 psi). Coloque el interruptor del compresor **H** en la posición **O** y compruebe la presión actual del neumático con el manómetro **F**.
13. Desconecte el enchufe **G** de la toma del mechero o de otra toma auxiliar.
14. Desenrosque rápidamente el latiguillo **C** de la válvula del neumático y vuelva a colocar el tapón de protección **A**. Apriete de nuevo la caperuza de la válvula.
15. Deje la botella de obturador **K** en el portabotellas **E**.
16. Ponga el kit de reparación de neumáticos, la tapa de la botella y el tapón naranja en un lugar del vehículo que sea seguro y de fácil acceso. Volverá a necesitar el kit al comprobar la presión del neumático.

Llantas y neumáticos

17. Conduzca inmediatamente unos tres kilómetros para que el obturador pueda cerrar la zona dañada.

Nota: La presión puede subir hasta 6 bar (87 psi) cuando se bombea obturador por la válvula del neumático, pero vuelve a descender al cabo de unos 30 segundos.

PELIGRO



Si durante la conducción nota ruidos, vibraciones violentas o movimientos bruscos, reduzca la velocidad y conduzca con cuidado hasta un lugar en el que pueda detener el vehículo con seguridad. Vuelva a revisar el neumático y la presión. Si el neumático tiene una presión inferior a 1,3 bar (19 psi) o presenta grietas o daños similares, no siga conduciendo con ese neumático.

Comprobación de la presión de los neumáticos

1. Detenga el vehículo después de conducir unos tres kilómetros. Compruebe la presión del neumático dañado y corríjala si es necesario.
2. Conecte el kit y consulte la presión del neumático en el manómetro **F**.

3. Si la presión del neumático con obturador es de 1,3 bar (19 psi) o más, regúlela hasta alcanzar la presión especificada. Véase

Especificaciones técnicas
(página 165).

4. Siga una vez más el procedimiento de inflado para reponer el nivel del neumático.
5. Vuelva a comprobar la presión del neumático en el manómetro **F**. Si la presión es demasiado alta, desinifle el neumático hasta llegar a la presión especificada usando la válvula de seguridad **B**.

6. Una vez haya inflado el neumático a su presión correcta, coloque el interruptor del compresor **H** en la posición **O**, retire el enchufe **G** de la toma, desenrosque el latiguillo **C**, sujete el tapón de la válvula y vuelva a colocar el tapón de protección **A**.
7. Deje la botella de obturador **K** en el portabotellas **E** y guarde el kit de forma segura en su ubicación original.
8. Conduzca hasta el siguiente centro especializado en neumáticos para sustituir el neumático dañado. Antes de desmontar el neumático de la llanta, informe al personal del taller que el neumático contiene obturador. Sustituya el kit en cuanto sea posible después de haberlo usado una vez.

Nota: Recuerde que los kits de emergencia para reparación de neumáticos sólo ofrecen una solución de carácter temporal. Las normas sobre reparación de neumáticos después de usar el kit de reparación de neumáticos pueden variar de un país a otro. Consulte a un especialista en neumáticos.

PELIGRO



Antes de reanudar la conducción, asegúrese de que el neumático tiene la presión recomendada.

Véase **Especificaciones técnicas** (página 165). Controle la presión hasta que cambie el neumático.

Las botellas de obturador vacías se pueden tratar como residuos domésticos normales. Devuelva al concesionario el obturador sobrante, o bien elimínelo cumpliendo la legislación local sobre residuos.

Llantas y neumáticos

CUIDADO DE LOS NEUMÁTICOS



E70415

Para asegurarse de que los neumáticos delanteros y traseros de su vehículo se desgastan por igual y duran más, le recomendamos que cambie los neumáticos delanteros a la posición de los traseros y viceversa a intervalos regulares de 15000 a 20000 km.

ATENCIÓN

! Al aparcar junto a un bordillo, procure no rozar con él los costados del neumático.

Si tiene que subir a un bordillo, hágalo despacio y con las ruedas en ángulo recto con respecto al bordillo.

Compruebe con regularidad si las bandas de rodadura presentan cortes, cuerpos extraños o un desgaste irregular. El desgaste irregular puede indicar que la rueda no está alineada conforme a la especificación.

USO DE NEUMÁTICOS DE INVIERNO

ATENCIÓN

! Asegúrese de que está utilizando las tuercas de rueda correctas para el tipo de rueda para la que se han montado los neumáticos de invierno.

Si se utilizan neumáticos de invierno, asegúrese de que las presiones de los neumáticos sean correctas. Véase **Especificaciones técnicas** (página 165).

USO DE CADENAS ANTIDESLIZANTES

Todos los vehículos

AVISOS



No conduzca a más de 50 km/h.



No utilice cadenas de nieve en carreteras sin nieve.

ATENCIÓN



Si el vehículo va equipado con embellecedores de rueda, retírelos antes de montar cadenas de nieve.

Nota: El ABS seguirá funcionando normalmente.

Utilice solamente cadenas para nieve con eslabones pequeños.

Utilice solamente cadenas antideslizantes en las ruedas motrices.

Llantas y neumáticos

Vehículos con tracción delantera

Nota: Los neumáticos 195/75 R 16 C están autorizados en los documentos de matriculación del vehículo para uso en el eje delantero únicamente.

Si su vehículo lleva neumáticos 215/75 R 16 C, coloque neumáticos 195/75 R 16 C (M+S) en las ruedas delanteras. Infle los neumáticos a la presión máxima permitida.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Presión de los neumáticos (en frío)

Bus

Presión de los neumáticos

Versión	Tamaño de los neumáticos	Carga normal		Carga completa	
		Delante	Detrás	Delante	Detrás
		bares (lbf/in ²)	bares (lbf/in ²)	bares (lbf/in ²)	bares (lbf/in ²)
280	185/75 R 16 C	3 (43)	3 (43)	3,7 (54)	4,1 (59)
280	195/70 R 15 C	3 (43)	3 (43)	3,6 (52)	3,9 (57)
280	205/65 R 16 C	2,8 (41)	2,8 (41)	3,4 (49)	3,7 (54)
350	215/75 R 16 C	3,7 (54)	4,7 (68)	3,7 (54)	4,7 (68)
410	185/75 R 16 C	4,7 (68)	4,1 (59)	4,7 (68)	4,1 (59)

Furgoneta y Kombi - Propulsión trasera

Presión de los neumáticos

Versión	Tamaño de los neumáticos	Carga normal		Carga completa	
		Delante	Detrás	Delante	Detrás
		bares (lbf/in ²)	bares (lbf/in ²)	bares (lbf/in ²)	bares (lbf/in ²)
300	205/75 R 16 C	3,5 (51)	4,2 (61)	3,5 (51)	4,2 (61)
330	215/75 R 16 C	3,4 (49)	4,5 (65)	3,4 (49)	4,5 (65)
350	215/75 R 16 C	3,8 (55)	4,7 (68)	3,8 (55)	4,7 (68)

Llantas y neumáticos

Versión	Tamaño de los neumáticos	Carga normal		Carga completa	
		Delante	Detrás	Delante	Detrás
		bares (lbf/in ²)	bares (lbf/in ²)	bares (lbf/in ²)	bares (lbf/in ²)
430	185/75 R 16 C	4,5 (65)	3,3 (48)	4,5 (65)	4,1 (59)
430	195/75 R 16 C	4,6 (67)	3,7 (54)	4,6 (67)	3,7 (54)
460	185/75 R 16 C	4,7 (68)	4,75 (69)	4,7 (68)	4,75 (69)
460	195/75 R 16 C	4,6 (67)	4,3 (62)	4,6 (67)	4,3 (62)

Furgoneta y Kombi - Tracción delantera

Presión de los neumáticos

Versión	Tamaño de los neumáticos	Carga normal		Carga completa	
		Delante	Detrás	Delante	Detrás
		bares (lbf/in ²)	bares (lbf/in ²)	bares (lbf/in ²)	bares (lbf/in ²)
260	195/70 R 15 C	3,3 (48)	3,3 (48)	3,4 (49)	3,5 (51)
260	205/65 R 16 C	3,3 (48)	3,3 (48)	3,4 (49)	3,5 (51)
280	195/70 R 15 C	3,6 (52)	4,2 (61)	3,7 (54)	4,2 (61)
280	205/65 R 16 C	3,4 (49)	3,5 (51)	3,6 (52)	4 (58)
300	195/70 R 15 C	3,9 (57)	4,2 (61)	4 (58)	4,5 (65)
300	205/65 R 16 C	3,8 (55)	4 (58)	3,9 (57)	4,3 (62)
330	215/75 R 16 C	3,4 (49)	4,5 (65)	3,4 (49)	4,5 (65)
350	215/75 R 16 C	3,5 (51)	4,7 (68)	3,5 (51)	4,7 (68)
SportVan	235/45 R18 98LI (XL)	2,8 (41)	2,9 (42)	2,8 (40)	2,9 (42)

Llantas y neumáticos

Chasis cabina y Camioneta con plataforma

Presión de los neumáticos

Versión	Tamaño de los neumáticos	Carga normal		Carga completa	
		Delante	Detrás	Delante	Detrás
		bares (lbf/in ²)	bares (lbf/in ²)	bares (lbf/in ²)	bares (lbf/in ²)
300	205/75 R 16 C	3,5 (51)	4,2 (61)	3,5 (51)	4,2 (61)
330	215/75 R 16 C	3,4 (49)	4,5 (65)	3,4 (49)	4,5 (65)
350	185/75 R 16 C	4,7 (68)	3,3 (48)	4,7 (68)	3,3 (48)
350	195/75 R 16 C	4,6 (67)	3,3 (48)	4,6 (67)	3,3 (48)
350	215/75 R 16 C	3,5 (51)	4,7 (68)	3,5 (51)	4,7 (68)
430	185/75 R 16 C	4,7 (68)	4,1 (59)	4,7 (68)	4,1 (59)
430	195/75 R 16 C	4,6 (67)	3,7 (54)	4,6 (67)	3,7 (54)
460	185/75 R 16 C	4,7 (68)	4,75 (69)	4,7 (68)	4,75 (69)
460	195/75 R 16 C	4,6 (67)	4,3 (62)	4,6 (67)	4,3 (62)

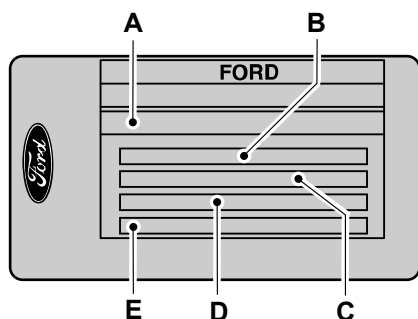
Chasis cabina y Camioneta con plataforma - Tracción delantera

Presión de los neumáticos

Versión	Tamaño de los neumáticos	Carga normal		Carga completa	
		Delante	Detrás	Delante	Detrás
		bares (lbf/in ²)	bares (lbf/in ²)	bares (lbf/in ²)	bares (lbf/in ²)
300	195/70 R 15 C	4 (58)	4,5 (65)	4 (58)	4,5 (65)
300	205/65 R 16 C	3,8 (55)	4,3 (62)	3,8 (55)	4,3 (62)
330	215/75 R 16 C	3,4 (49)	4,5 (65)	3,4 (49)	4,5 (65)
350	215/75 R 16 C	3,5 (51)	4,7 (68)	3,5 (51)	4,7 (68)

Identificación del vehículo

PLACA DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO



E85610

- A Número de identificación del vehículo
- B Peso bruto autorizado
- C Peso bruto de vehículo y remolque
- D Peso máximo de eje delantero
- E Peso máximo de eje trasero

El número de identificación del vehículo y los pesos máximos se indican en una placa situada en la parte inferior de la cerradura de la puerta del acompañante.

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO (VIN)



E71369

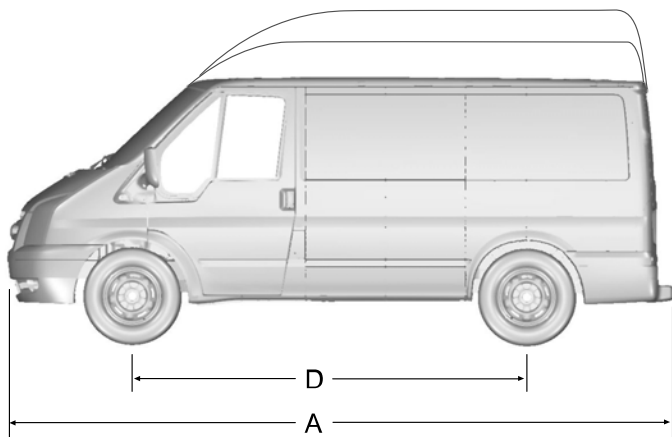
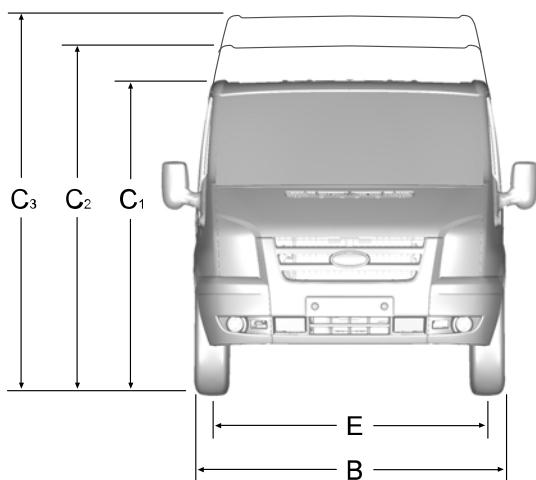
El número de identificación del vehículo está grabado en el paso de rueda delantero derecho. También se muestra en el lado izquierdo del salpicadero.

Especificaciones técnicas

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

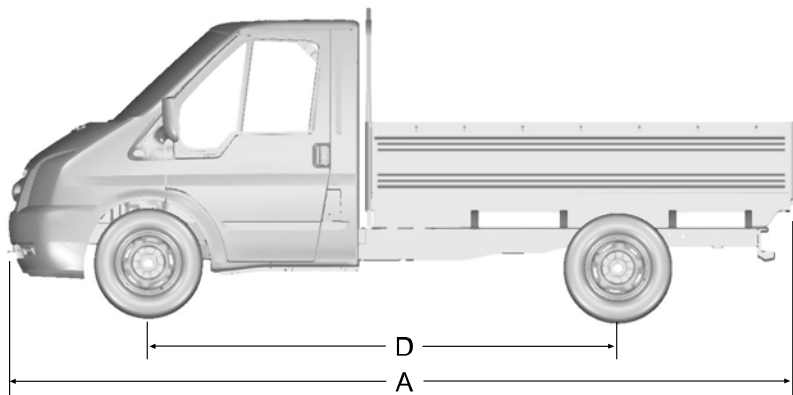
Dimensiones del vehículo

Batalla corta



E71261

Especificaciones técnicas



E71262

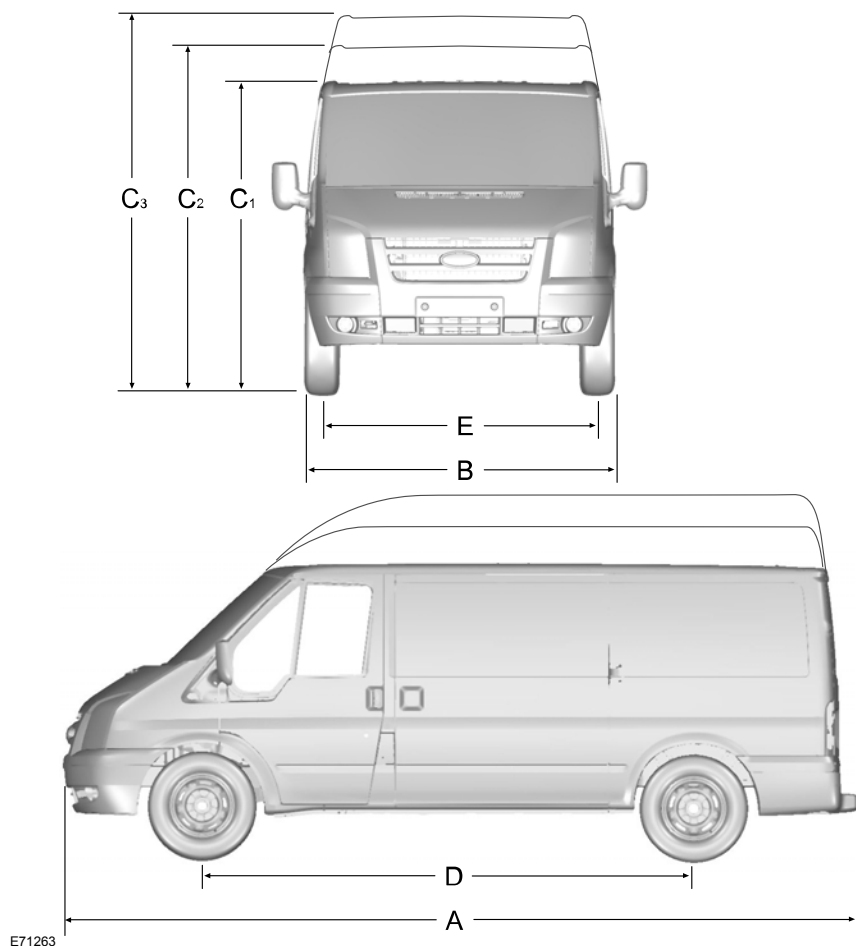
Ref.	Descripción de dimensiones	Dimensión en mm (pulgadas)
A	Longitud máxima - sin peldaño trasero (Furgoneta y Kombi)	4863 (191,5)
A	Longitud máxima - sin peldaño trasero (Chasis cabina y Camioneta con plataforma sin caja con cartolas)	5114 (201,3)
A	Longitud máxima - sin peldaño trasero (Chasis cabina y Camioneta con plataforma con caja con cartolas)	5258 (207)
A	Longitud máxima - con peldaño trasero (Furgoneta y Kombi)	4965 (195,5)
A	Longitud máxima - con equipo de remolque (Furgoneta y Kombi)	5006 (197,1)
A	Longitud máxima - con equipo de remolque (Chasis cabina y Camioneta con plataforma sin caja con cartolas)	5249 (206,7)
A	Longitud máxima - con equipo de remolque (Chasis cabina y Camioneta con plataforma con caja con cartolas)	5258 (207)
B	Anchura total - sin incluir los retrovisores exteriores (Furgoneta y Kombi)	1974 (77,7)

Especificaciones técnicas

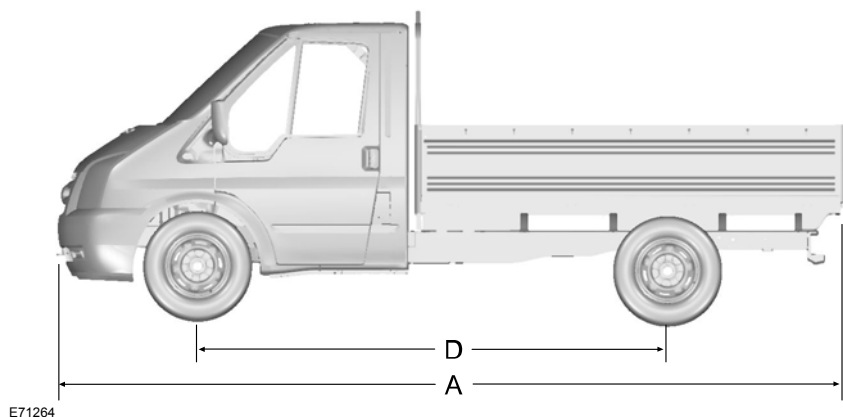
Ref.	Descripción de dimensiones	Dimensión en mm (pulgadas)
B	Anchura total - sin incluir los retrovisores exteriores (Chasis cabina y Camioneta con plataforma - versión estrecha)	2007 (79)
B	Anchura total - sin incluir los retrovisores exteriores (Chasis cabina y Camioneta con plataforma - versión ancha)	2207 (86,9)
C1	Altura total - Techo bajo (Furgoneta y Kombi)	1997 - 2089 (78,6 - 82,2)
C1	Altura total - Techo bajo (Chasis cabina y Camioneta con plataforma)	1974 - 2035 (77,7 - 80,1)
C2	Altura total - Techo semialto (Furgoneta y Kombi)	2313 - 2405 (91,1 - 94,7)
C3	Altura total - Techo extraalto	-
D	Batalla (Furgoneta y Kombi)	2933 (115,5)
D	Batalla (Chasis cabina y Camioneta con plataforma)	3137 (123,5)
E	Ancho de vía - Delante	1737 - 1745 (68,4 - 68,7)
E	Ancho de vía - Detrás	1700 - 1718 (66,9 - 67,6)

Especificaciones técnicas

Batalla media



Especificaciones técnicas



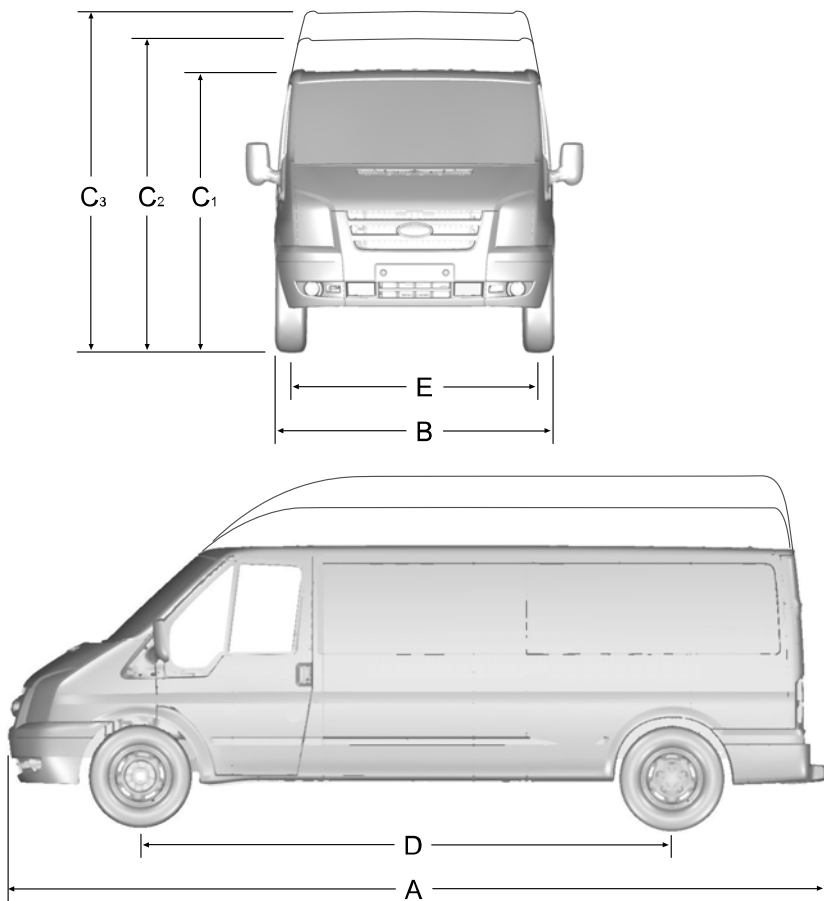
Ref.	Descripción de dimensiones	Dimensión en mm (pulgadas)
A	Longitud máxima - Techo semialto (Furgoneta y Kombi)	5301 (208,7)
A	Longitud máxima - sin peldaño trasero (Chasis cabina y Camioneta con plataforma sin caja con cartolas)	5552 (218,6)
A	Longitud máxima - sin peldaño trasero (Chasis cabina doble y Camioneta con plataforma con caja con cartolas)	5792 (228)
A	Longitud máxima - sin peldaño trasero (Chasis cabina y Camioneta con plataforma con caja con cartolas)	5775 (227,4)
A	Longitud máxima - con peldaño trasero (Furgoneta y Kombi)	5332 (209,9)
A	Longitud máxima - con equipo de remolque (Furgoneta y Kombi)	5373 (211,5)
A	Longitud máxima - con equipo de remolque (Chasis cabina y Camioneta con plataforma sin caja con cartolas)	5616 (221,1)

Especificaciones técnicas

Ref.	Descripción de dimensiones	Dimensión en mm (pulgadas)
A	Longitud máxima - con equipo de remolque (Chasis cabina y Camioneta con plataforma con caja con cartolas)	5708 (224,7)
B	Anchura total - sin incluir los retrovisores exteriores (Furgoneta y Kombi)	1974 (77,7)
B	Anchura total - sin incluir los retrovisores exteriores (Chasis cabina y Camioneta con plataforma - versión estrecha)	2007 (79)
B	Anchura total - sin incluir los retrovisores exteriores (Chasis cabina y Camioneta con plataforma - versión ancha)	2207 (86,9)
C1	Altura total - Techo bajo (Furgoneta y Kombi)	1995 - 2056 (78,6 - 80,9)
C1	Altura total - Techo bajo (Chasis cabina y Camioneta con plataforma)	2029 - 2106 (79,9 - 82,9)
C1	Altura total - Techo bajo (Chasis cabina doble y Camioneta con plataforma)	2039 - 2137 (80,3 - 84,1)
C2	Altura total - Techo semialto (Furgoneta y Kombi)	2382 - 2390 (93,8 - 94)
C3	Altura total - Techo extraalto (Furgoneta y Kombi)	2546 - 2617 (100,2 - 103)
D	Batalla (Furgoneta y Kombi)	3300 (129,9)
D	Batalla (Chasis cabina y Camioneta con plataforma)	3504 (138)
E	Ancho de vía - Delante	1737 - 1745 (68,4 - 68,7)
E	Ancho de vía - Detrás (Todos con ruedas traseras sencillas)	1700 - 1718 (66,9 - 67,6)
E	Ancho de vía - Detrás (Chasis cabina y Camioneta con plataforma con ruedas traseras dobles)	1642 (64,6)

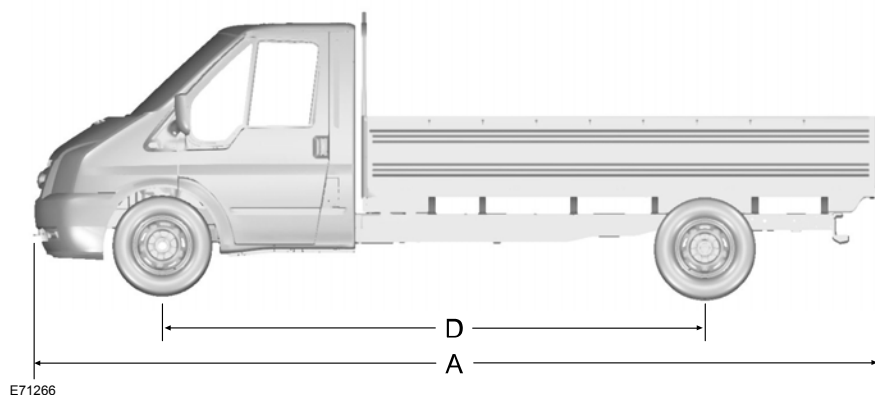
Especificaciones técnicas

Batalla larga



E71265

Especificaciones técnicas



E71266

Ref.	Descripción de dimensiones	Dimensión en mm (pulgadas)
A	Longitud máxima - Techo semialto (Furgoneta y Kombi)	5751 (226,4)
A	Longitud máxima - Techo extraalto (Furgoneta y Kombi)	5751 (226,4)
A	Longitud máxima - Techo extraalto (Furgoneta y Kombi con bastidor largo)	6474 (254,9)
A	Longitud máxima - sin peldaño trasero (Chasis cabina y Camioneta con plataforma sin caja con cartolas)	6002 (236,3)
A	Longitud máxima - sin peldaño trasero (Chasis cabina y Camioneta con plataforma con caja con cartolas)	6175 (243,1)
A	Longitud máxima - sin peldaño trasero (Chasis cabina doble y Camioneta con plataforma con caja con cartolas) con bastidor largo	6142 (241,8)
A	Longitud máxima - con peldaño trasero (Furgoneta y Kombi)	5782 (227,6)
A	Longitud máxima - con peldaño trasero (Furgoneta y Kombi con bastidor largo)	6505 (256,1)

Especificaciones técnicas

Ref.	Descripción de dimensiones	Dimensión en mm (pulgadas)
A	Longitud máxima - con peldaño trasero (Bastidor largo sin caja con cartolas)	6390 (251,6)
A	Longitud máxima - con peldaño trasero (Chasis cabina con bastidor largo con caja con cartolas)	6675 (262,8)
A	Longitud máxima - con peldaño trasero (Chasis cabina doble con bastidor largo con caja con cartolas)	6592 (259,5)
A	Longitud máxima - con equipo de remolque (Furgoneta y Kombi)	5823 (229,3)
A	Longitud máxima - con equipo de remolque (Furgoneta y Kombi con bastidor largo)	6546 (257,7)
A	Longitud máxima - con equipo de remolque (Chasis cabina y Camioneta con plataforma sin caja con cartolas)	6066 (238,8)
A	Longitud máxima - con bastidor prolongado con equipo de remolque (Chasis cabina y Camioneta con plataforma sin caja con cartolas)	6448 (253,9)
A	Longitud máxima - con equipo de remolque (Chasis cabina y Camioneta con plataforma con caja con cartolas)	6108 (240,5)
A	Longitud máxima - con bastidor prolongado con equipo de remolque (Chasis cabina y Camioneta con plataforma con caja con cartolas)	6608 (260,2)
B	Anchura total - sin incluir los retrovisores exteriores (Furgoneta y Kombi)	1974 (77,7)
B	Anchura total - sin incluir los retrovisores exteriores (Chasis cabina y Camioneta con plataforma - versión estrecha)	2007 (79)
B	Anchura total - sin incluir los retrovisores exteriores (Chasis cabina y Camioneta con plataforma - versión ancha)	2207 (86,9)
C1	Altura total - Techo bajo (Chasis cabina y Camioneta con plataforma)	2010 - 2098 (79,1 - 82,6)
C1	Altura total - Techo bajo (Chasis cabina doble y Camioneta con plataforma)	2021 - 2112 (79,6 - 83,1)

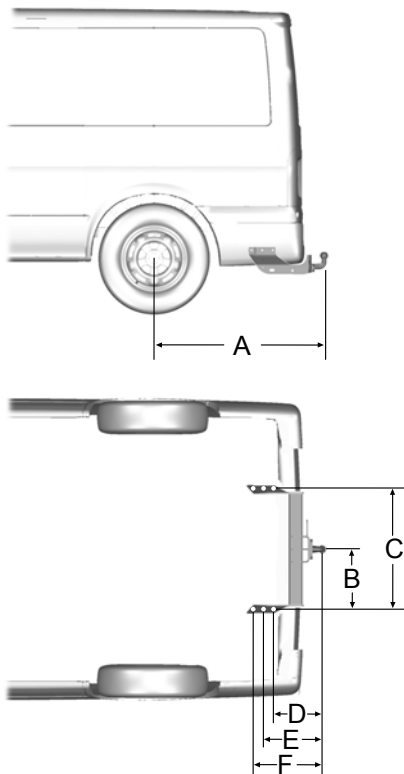
Especificaciones técnicas

Ref.	Descripción de dimensiones	Dimensión en mm (pulgadas)
C2	Altura total - Techo semialto (Furgoneta y Kombi)	2390 - 2403 (94,1 - 94,6)
C2	Altura total - Techo semialto (Furgoneta y Kombi con bastidor largo)	2608 - 2622 (102,7 - 103,2)
C2	Altura total - Techo extraalto (Furgoneta y Kombi con bastidor largo)	2608 - 2629 (102,7 - 103,5)
C3	Altura total - Techo extraalto (Furgoneta y Kombi)	2609 - 2619 (102,7 - 103,1)
C3	Altura total - Bastidor largo (Chasis cabina)	2015 - 2107 (79,3 - 83)
C3	Altura total - Bastidor largo (Chasis cabina doble)	2018 - 2118 (79,4 - 83,4)
D	Batalla (Furgoneta y Kombi)	3750 (147,6)
D	Batalla (Chasis cabina y Camioneta con plataforma)	3954 (155,7)
E	Ancho de vía - Delante	1737 - 1745 (68,4 - 68,7)
E	Ancho de vía - Detrás (Furgoneta y Kombi)	1700 - 1718 (66,9 - 67,6)
E	Ancho de vía - Detrás (Chasis cabina y Camioneta con plataforma con ruedas traseras dobles)	1642 (64,6)

Especificaciones técnicas

Dimensiones del equipo de remolque

Furgoneta y Kombi



E71267

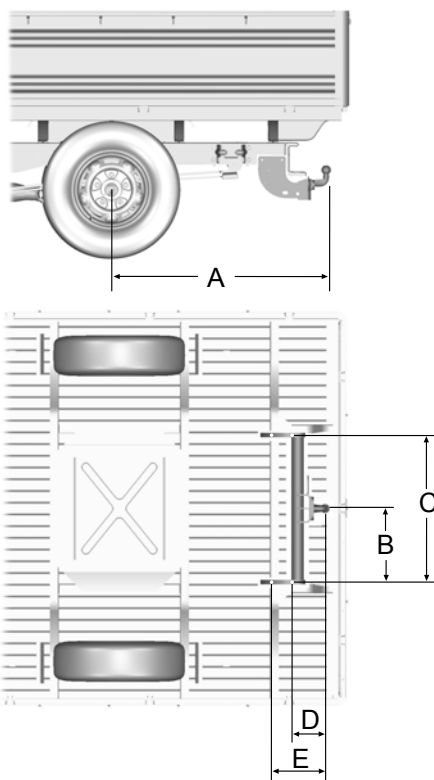
Ref.	Descripción de dimensiones	Dimensión en mm (pulgadas)
A	Centro de la rueda - extremo de la bola de remolque (bastidor estándar)	1140 (44,9)
A	Centro de la rueda - extremo de la bola de remolque (bastidor largo)	1863 (73,3)
B	Centro de la bola de remolque - larguero	416 (16,4)

Especificaciones técnicas

Ref.	Descripción de dimensiones	Dimensión en mm (pulgadas)
C	Lado interior del larguero	832 (32,8)
D	Centro de la bola de remolque - centro del primer punto de sujeción	334 (13,1)
E	Centro de la bola de remolque - centro del segundo punto de sujeción	403,5 (15,9)
F	Centro de la bola de remolque - centro del tercer punto de sujeción	473 (18,6)

Especificaciones técnicas

Chasis cabina y Camioneta con plataforma



E71268

Ref.	Descripción de dimensiones	Dimensión en mm (pulgadas)
A	Centro de la rueda - extremo de la bola de remolque (bastidor estándar)	1180 (46,5)
A	Centro de la rueda - extremo de la bola de remolque (bastidor largo)	1562 (61,5)
B	Centro de la bola de remolque - larguero	418 (16,5)

Especificaciones técnicas

Ref.	Descripción de dimensiones	Dimensión en mm (pulgadas)
C	Lado interior del larguero	836 (32,9)
D	Centro de la bola de remolque - centro del primer punto de sujeción	237 (9,3)
E	Centro de la bola de remolque - centro del segundo punto de sujeción	343,5 (13,5)

Teléfono

INFORMACIÓN GENERAL

En esta sección se describen las funciones y características del sistema de control por voz y de teléfono móvil Bluetooth.

En esta sección se tratan las siguientes variantes:

- Teléfono móvil con soporte de conexión para teléfono móvil sin sistema de control por voz.
- Sistema de control por voz y Bluetooth con soporte de conexión para teléfono móvil.
- Sistema de control por voz y Bluetooth sin soporte de conexión para teléfono móvil.

La parte de teléfono móvil Bluetooth del sistema proporciona una interacción con el sistema de audio o navegación, y con su teléfono móvil. Le permite utilizar el sistema de audio o el sistema de navegación para enviar y recibir llamadas sin tener que emplear su teléfono móvil.

La parte de control por voz del sistema se puede utilizar para controlar lo siguiente:

- Llamadas de teléfono móvil
- Funciones del sistema de audio
- Funciones del sistema de control de climatización del vehículo

Nota: El teléfono móvil no se desconecta inmediatamente después de quitar el contacto: el retardo de desactivación está preestablecido en 10 minutos. Este periodo de tiempo puede ajustarse entre 0 y 60 minutos. Dependiendo de su teléfono móvil puede crear en la agenda de su teléfono móvil una entrada con el nombre **Timer** y el retardo que desee como el número.

Si el sistema de control por voz y Bluetooth se utiliza durante un periodo prolongado mientras el vehículo está parado, asegúrese de que el motor esté en marcha para evitar que se descargue la batería.

CONFIGURACIÓN DEL TELÉFONO

Requisitos para la conexión al soporte de conexión

El teléfono debe colocarse en un soporte para teléfonos móviles para poder utilizarse como un teléfono con soporte de conexión con el sistema de control por voz/manos libres. Su Taller Autorizado le suministrará el soporte adecuado para su teléfono.

Colocación del teléfono en el soporte de conexión

Nota: Su teléfono debe instalarse en un soporte para teléfonos móviles para poder conectar el teléfono al soporte de conexión.

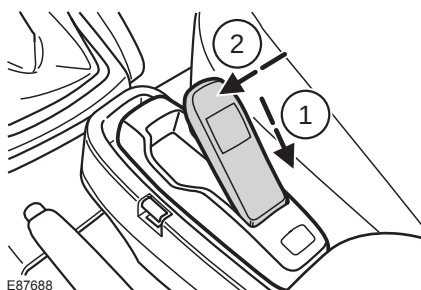
Conecte su teléfono al soporte de conexión.

1. Coloque la base del teléfono en el soporte de conexión.

Nota: Asegúrese de que empuja el teléfono hacia atrás del todo en el soporte de conexión.

2. Presione el teléfono hacia abajo hasta que se oiga un clic.

Teléfono



Nota: La conexión al sistema se mostrará en su teléfono.

Phonebook (agenda telefónica)

Después de iniciar, el acceso a la agenda puede sufrir un retardo de hasta 2 minutos.

Categorías de la agenda

Dependiendo de la entrada de su teléfono, pueden mostrarse diferentes categorías en la unidad de audio o navegación.

Por ejemplo:

M	Móvil
O	Oficina
H	Domicilio
F	Fax

Nota: Las entradas pueden aparecer sin categorizar.

La categoría también puede indicarse mediante un icono:



Teléfono



Móvil



Domicilio



Oficina



Fax

Cómo hacer de un teléfono un teléfono activo

Cuando utiliza el sistema por primera vez, no hay ningún teléfono conectado al sistema.

Después de conectar el encendido, el sistema reconoce de forma diferente el teléfono con soporte de conexión y el teléfono Bluetooth.

Teléfono Bluetooth

Después de vincular un teléfono Bluetooth al sistema, este teléfono pasa a ser el teléfono activo. Para más información remítase al menú del teléfono.

Sin embargo, en algunos casos es necesario activar el teléfono Bluetooth pulsando el botón de emisora presintonizada apropiado en la unidad de audio o navegación.

Al volver a conectar el encendido, el sistema selecciona el último teléfono activo.

Vinculación de otro teléfono Bluetooth

Nota: Antes de poder vincular otro teléfono Bluetooth, se debe desactivar la conexión Bluetooth activa en ese momento mediante el teléfono móvil.

Teléfono

Vincule un nuevo teléfono Bluetooth según se describe en los requisitos para la conexión Bluetooth.

Es posible acceder a los teléfonos memorizados en el sistema mediante la lista de teléfonos de la unidad de audio o navegación.

Nota: Si se han vinculado seis teléfonos Bluetooth (cinco teléfonos Bluetooth en el sistema de teléfono con soporte de conexión), uno de ellos debe eliminarse para poder vincular un nuevo teléfono.

Teléfono con soporte de conexión

Si tiene el teléfono colocado en el soporte de conexión para el teléfono móvil, no pasa a ser automáticamente el teléfono activo.

En estos casos, remítase a **Cambio del teléfono activo** en la sección apropiada que describe el sistema montado en su vehículo.

CONFIGURACIÓN DE BLUETOOTH

Antes de poder usar un teléfono en el vehículo es necesario vincularlo antes al sistema de teléfono del vehículo.

Manipulación de los teléfonos

Se puede conectar un teléfono al sistema del vehículo utilizando una conexión mediante soporte de conexión o una conexión Bluetooth.

En los vehículos que disponen de soporte de conexión para teléfono móvil, se pueden vincular hasta cinco teléfonos Bluetooth al sistema del vehículo.

En los vehículos que no cuentan con soporte de conexión para teléfono móvil, se pueden vincular hasta seis teléfonos Bluetooth al sistema del vehículo.

Nota: Si existe una llamada en curso cuando se selecciona como nuevo teléfono activo el teléfono que se está utilizando, la llamada se pasa al sistema de audio del vehículo.

Nota: Aunque se conecte al sistema del vehículo, su teléfono se puede utilizar de la forma normal.

Requisitos para la conexión Bluetooth

Es necesario cumplir los siguientes puntos para que se pueda establecer la conexión del teléfono Bluetooth.

1. La función Bluetooth debe estar activada en el teléfono y en la unidad de audio. Para más información, remítase a la guía del usuario de su teléfono.
2. El modo privado no debe estar activado en el teléfono Bluetooth.
3. Busque un dispositivo de audio.
4. Seleccione **Ford Audio**.
5. El n° PIN Bluetooth 0000 debe introducirse con el teclado del teléfono.

Nota: Si se apaga el sistema de audio/navegación, se desconectará la llamada en curso. Si se quita el contacto, la llamada seguirá activa.

Teléfono

Compatibilidad de los teléfonos

ATENCIÓN

! Debido a que no existen estándares normalizados, los fabricantes de teléfonos móviles implementan distintos perfiles en sus dispositivos Bluetooth. Debido a esto, se puede producir una incompatibilidad entre el teléfono y el sistema manos libres, que en algunos casos puede degradar bastante el rendimiento del sistema. Para evitar esta situación solo se deben utilizar teléfonos recomendados. Consulte en su Taller Autorizado la lista de teléfonos compatibles actualizada.

Teléfonos con sistema operativo Symbian

Nota: En algunos teléfonos es necesario instalar un archivo especial para que sea posible acceder sin restricciones a la agenda vía Bluetooth. Este archivo se llama archivo SIS y estará disponible en la página web de Ford. Para más información consulte en su Taller Autorizado.

MANDOS DEL TELÉFONO

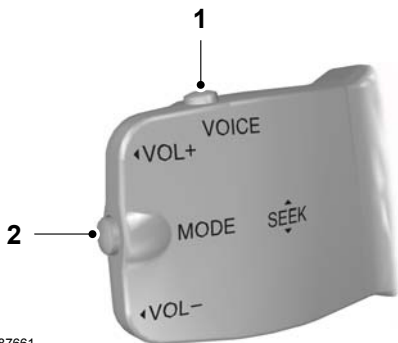
Finalizar o rechazar llamadas

Pulsando alguno de los botones de función de la unidad de audio o navegación (ejemplo: AM/FM, CD/AUX) se pueden finalizar llamadas activas o rechazar llamadas entrantes.

Mando a distancia

Es posible que en su vehículo se haya montado uno de los diferentes tipos de mandos a distancia:

Botón de voz y botón de modo

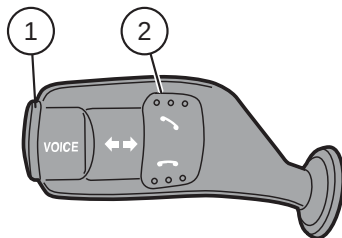


E87661

- 1 Botón de voz
- 2 Botón de modo

Las llamadas entrantes se pueden aceptar pulsando el botón MODE una vez, o finalizar pulsándolo dos veces.

Botón de voz y botón de aceptar/rechazar



E87662

- 1 Botón de voz
- 2 Botón de aceptar/rechazar

El botón VOICE se usa para activar o desactivar el sistema de control por voz.

Teléfono

En los vehículos con un botón de aceptar/rechazar, las llamadas pueden aceptarse y rechazarse pulsando el botón correspondiente.

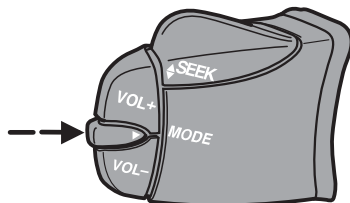
Nota: Algunas unidades de audio incorporan los botones de aceptar/rechazar en el marco frontal de la unidad. Su funcionamiento es el mismo.

Botón de modo en el volante



E87663

Botón de modo solamente



E87664

En vehículos sin botón VOICE, el botón MODE del mando a distancia se utiliza para activar o desactivar el sistema de control por voz.

Nota: No se podrá utilizar el botón MODE para activar el sistema de control por voz durante una llamada activa o entrante.

No podrá utilizar el botón MODE para controlar el sistema de audio.

USO DEL TELÉFONO - VEHÍCULOS SIN: SISTEMA DE NAVEGACIÓN

En este capítulo se describen las funciones de teléfono de la unidad de audio.

Nota: Remítase a la guía de audio para obtener información sobre los controles.

Debe existir un teléfono activo.

Aunque se conecte a la unidad de audio, su teléfono se puede utilizar de la forma normal.

Nota: Para salir del menú de teléfono pulse cualquier de los botones de fuente de audio **CD**, **AM/FM** o **AUX**.

Cómo hacer una llamada

Marcación de un número

Puede acceder a la agenda de su teléfono con el teléfono en el soporte de conexión o a través de Bluetooth. Las entradas aparecerán en la pantalla de la unidad de audio.

1. Pulse el botón **PHONE** o el botón de aceptar llamada.
2. Pulse el botón **MENU**.
3. Pulse repetidamente el botón **MENU** hasta que aparezca **PHONEBOOK**.
4. Pulse los botones de búsqueda para seleccionar el número de teléfono que desee.

Nota: Pulse y mantenga pulsado el botón de búsqueda para saltar a la siguiente letra del alfabeto.

5. Pulse el botón **PHONE** o el botón de aceptar llamada para marcar el número de teléfono seleccionado.

Teléfono

Si su unidad de audio dispone de un teclado de teléfono (botones 0 a 9, * y #) también puede llamar directamente marcando el número con los botones y pulsando el botón de aceptar llamada.

1. Pulse el botón de aceptar llamada.
2. Marque el número con el teclado de teléfono de la unidad de audio.
3. Pulse el botón de aceptar llamada.

Nota: Si introduce un número incorrecto al marcar el número, pulse el botón de búsqueda hacia atrás para borrar el último número. Para borrar todos los números mantenga pulsado el botón de forma prolongada.

Pulse y mantenga pulsado **0** para introducir el signo +.

Finalización de una llamada

Las llamadas se pueden finalizar de alguna de las siguientes maneras:

- Pulsando uno de los botones siguientes de la unidad de audio: **PHONE**, **CD**, **AM/FM** o **ON/OFF**
- Pulsando el botón **MODE** del mando a distancia.
- Pulsando el botón de rechazar llamada.

Nota: Si su unidad de audio dispone de un teclado de teléfono solo es posible finalizar la llamada con el botón de rechazar llamada.

Remarcación de un número

1. Pulse el botón **PHONE** o el botón de aceptar llamada.
2. Pulse el botón **MENU**.
3. Seleccione la lista **CALL OUT** o la lista **CALL IN**.

Nota: Si el teléfono activo no proporciona una lista de llamadas enviadas, se muestra el número o la entrada de la agenda correspondiente a la última llamada realizada.

4. Pulse el botón de búsqueda de la unidad de audio.
5. Pulse el botón **PHONE** o el botón de aceptar llamada para marcar el número de teléfono seleccionado.

Remarcación del último número marcado

Nota: Aplica solo a unidades de audio con teclado de teléfono.

1. Pulse el botón de aceptar llamada.
2. Pulse otra vez el botón de aceptar llamada para mostrar el último número marcado.
3. Pulse el botón de aceptar llamada una tercera vez más para marcar el número.

Recepción de una llamada entrante

Aceptación de una llamada entrante

Las llamadas entrantes se pueden aceptar de alguna de las siguientes maneras:

- Pulsando el botón **PHONE**
- Pulsando el botón **MODE** del mando a distancia.
- Pulsando el botón de aceptar llamada.

Cómo rechazar una llamada entrante

Las llamadas entrantes se pueden rechazar de alguna de las siguientes maneras:

Teléfono

- Pulsando el botón de rechazar llamada.
- Pulsando el botón **CD**
- Pulsando el botón **AM/FM**.

Nota: Si su unidad de audio dispone de un teclado de teléfono solo es posible rechazar una llamada con el botón de rechazar llamada.

Nota: No puede rechazar una llamada entrante con el mando a distancia.

Gestión de una segunda llamada entrante

Nota: La función de segunda llamada entrante debe estar activada en el teléfono.

Si recibe una llamada mientras ya hay otra en curso, escuchará un pitido y tendrá la opción de finalizar la llamada activa y aceptar la llamada entrante.

Aceptación de una segunda llamada entrante

Las segundas llamadas entrantes se pueden aceptar de alguna de las siguientes maneras:

- Pulsando el botón de aceptar llamada.
- Pulsando el botón **MODE** del mando a distancia
- Pulsando el botón **PHONE**

Nota: La llamada en curso quedará cancelada.

Rechazo de una segunda llamada entrante

Las segundas llamadas entrantes se pueden rechazar:

- Pulsando el botón de rechazar llamada.
- Pulsando el botón **CD**
- Pulsando el botón **AM/FM**.

Nota: Si su unidad de audio dispone de un teclado de teléfono solo es posible rechazar una llamada con el botón de rechazar llamada.

Cambio del teléfono activo

Nota: Los teléfonos deben vincularse al sistema para poder activarlos.

Utilización del botón de emisora presintonizada

1. Pulse el botón **PHONE** de la unidad de audio.
2. Pulse el número de preselección que desee (utilizando los botones de presintonización de emisoras del 1 al 6).

Nota: Este proceso es solo para unidades de audio sin teclado de teléfono.

Utilización del menú de la unidad de audio

1. Pulse el botón **PHONE** o el botón de aceptar llamada.
2. Pulse el botón **MENU** de la unidad de audio.
3. Seleccione la opción **ACTIVE PHONE** en la unidad de audio.
4. Desplácese a través de los teléfonos guardados con los botones de búsqueda para ver los teléfonos vinculados.
5. Pulse el botón **MENU** para seleccionar el teléfono que va a ser el teléfono activo.

Nota: Después de vincular un teléfono Bluetooth al sistema, este teléfono pasa a ser el teléfono activo.

Teléfono

Eliminación de un teléfono vinculado

Un teléfono vinculado se puede eliminar del sistema en cualquier momento, a no ser que exista una llamada en curso.

1. Pulse el botón **PHONE** o el botón de aceptar llamada.
2. Pulse el botón **MENU** de la unidad de audio.
3. Seleccione la opción **DEBOND** en la unidad de audio.
4. Desplácese a través de los teléfonos con los botones de búsqueda y seleccione el teléfono que se va a desvincular.
5. Pulse el botón **MENU** para seleccionar el teléfono que se va a desvincular.

USO DEL TELÉFONO - VEHÍCULOS CON: TRAVEL PILOT EX

En este capítulo se describen las funciones de teléfono del sistema de navegación TravelPilot EX.

Nota: Remítase a la guía del sistema de navegación TravelPilot EX para obtener información sobre los controles.

Debe existir un teléfono activo.

Aunque se conecte al sistema de navegación TravelPilot EX, su teléfono se puede utilizar de la forma normal.

Cómo hacer una llamada

Marcación de un número - Teléfono con soporte de conexión

Utilizar el teléfono con soporte de conexión le permite acceder a la agenda del teléfono móvil. Las entradas aparecerán en la pantalla del TravelPilot EX.

1. Pulse el botón **PHONE** de la unidad de audio.
2. Utilizando la opción **LISTÍN** en el menú.
3. Seleccione una de las casillas de letras.
4. Girando el mando giratorio de entrada derecho, seleccione el número de teléfono que desee.
5. Pulsando el botón **INFO** se muestran los detalles de la entrada de la agenda.
6. Pulse el mando giratorio de entrada derecho.

Marcación de un número - Teléfono Bluetooth

Utilizando el teléfono Bluetooth, es posible marcar los números de teléfono mediante el sistema de control por voz, remítase al capítulo del **sistema de control por voz**.

Finalización de una llamada

Las llamadas se pueden finalizar de alguna de las siguientes maneras:

- Pulsando el botón de rechazar.
- Pulsando el botón **MODE** del mando a distancia.
- Pulsando el botón de apagado del sistema de navegación.
- Pulsando el mando giratorio de entrada derecho.

Teléfono

Remarcación de un número - Teléfono con soporte de conexión

1. Pulse el botón PHONE de la unidad de audio.
2. Pulse el botón MENU.
3. Seleccione la lista **LLAM. SALIENTES**, la lista **LLAM. ENTRANTES** o la lista **REMARCAR**.
4. Pulse el botón PHONE de la unidad de audio para marcar el número de teléfono que desee.

Remarcación de un número - Teléfono Bluetooth

1. Pulse el botón PHONE de la unidad de audio.
2. Pulse el botón MENU.
3. Seleccione **REMARCAR**.
4. Pulse el botón PHONE de la unidad de audio para marcar el número de teléfono.

Gestión de una llamada entrante

Aceptación de una llamada entrante

Las llamadas entrantes se pueden aceptar de alguna de las siguientes maneras:

- Pulsando el botón de aceptar.
- Pulsando el botón MODE del mando a distancia.
- Pulsando el botón PHONE de la unidad de audio.
- Utilizando la opción **ACEPTAR** en el menú.

Cómo rechazar una llamada entrante

Las llamadas entrantes se pueden rechazar de alguna de las siguientes maneras:

- Pulsando el botón de rechazar.
- Pulsando uno de los botones siguientes de la unidad de audio: CD, AM/FM.
- Utilizando la opción **RECHAZAR** en el menú.

Nota: No puede rechazar una llamada entrante con el botón MODE del mando a distancia.

Gestión de una segunda llamada entrante

Nota: La función de segunda llamada entrante debe estar activada en el teléfono.

Si recibe una llamada mientras ya hay otra en curso, escuchará un pitido y tendrá la opción de finalizar la llamada activa y aceptar la llamada entrante.

Aceptación de una segunda llamada entrante

Las segundas llamadas entrantes se pueden aceptar de alguna de las siguientes maneras:

- Pulsando el botón de aceptar.
- Pulsando el botón MODE del mando a distancia.
- Pulsando el botón PHONE de la unidad de audio.
- Utilizando la opción **ACEPTAR** en el menú.

Nota: La llamada en curso quedará cancelada.

Rechazo de una segunda llamada entrante

Las segundas llamadas entrantes se pueden rechazar:

- Con el botón de rechazar.
- Con uno de los siguientes botones de la unidad de audio: CD, AM/FM.

Cambio del teléfono activo

Nota: *Los teléfonos deben vincularse al sistema para poder activarlos.*

1. Pulse el botón PHONE de la unidad de audio.
2. En la opción **TELÉFONO ACTIVO** del menú, seleccione el teléfono activo de la lista utilizando los botones de emisora presintonizada.

Eliminación de un teléfono vinculado

Un teléfono vinculado se puede eliminar del sistema en cualquier momento, a no ser que exista una llamada en curso.

1. Pulse el botón PHONE de la unidad de audio.
2. Utilizando la opción **DESCONECTAR** en el menú.
3. Seleccione el teléfono de la lista con los botones de presintonización.

Nota: *Después de vincular un teléfono Bluetooth al sistema, este teléfono pasa a ser el teléfono activo.*

Sin embargo, en algunos casos es necesario activar el teléfono Bluetooth pulsando el botón de emisora presintonizada apropiado en la unidad de audio o navegación.

Control por voz

FUNCIONAMIENTO

El sistema de reconocimiento de voz permite controlar el sistema de audio sin que tenga que distraer la atención de la carretera para realizar ajustes o recibir información del sistema.

Siempre que pronuncie alguna de las órdenes con el sistema activo, el sistema de reconocimiento de voz convierte su orden en una señal de control para el sistema de audio. Sus entradas adquieren la forma de diálogos u órdenes. El sistema le guía a través de estos diálogos mediante indicaciones o preguntas.

Familiarícese con las funciones del sistema de audio antes de utilizar el sistema de reconocimiento de voz.

Nota: Si el sistema de control por voz y Bluetooth se utiliza durante un periodo prolongado mientras el vehículo está parado, asegúrese de que el motor esté en marcha para evitar que se descargue la batería.

Comandos admitidos

Con el sistema de control por voz se pueden controlar las siguientes funciones:

- Teléfono
- Radio
- Reproductor de CD
- Control de climatización
- Sistema de navegación

Nota: El sistema de control por voz es específico para cada idioma. Si necesita que el sistema funcione en otro idioma, póngase en contacto con su Taller Autorizado.

Respuesta del sistema

En el curso de una sesión de control por voz, el sistema emitirá un pitido para indicar que está listo para continuar.

No exprese ningún comando hasta que oiga el pitido. El sistema de control por voz le repetirá cada comando hablado.

Si no está seguro de cómo continuar, diga "AYUDA" para obtener ayuda o "CANCELAR" si no desea continuar.

La función "AYUDA" proporciona solamente un subconjunto de los comandos de voz disponibles. En las páginas siguientes podrá encontrar explicaciones detalladas de todos los comandos de voz posibles.

Comandos de voz

Todos los comandos de voz deben expresarse hablando de forma natural, como si estuviera hablando con un pasajero o por teléfono. El volumen de voz que utilice dependerá del ruido circundante en el interior o el exterior del vehículo, pero no debe gritar.

Identificador

Con la función de los identificadores se posibilitan las funciones de los sistemas de navegación, audio y teléfono mediante "GRABAR NOMBRE":

- Grabar hasta 20 identificadores por función.
- El tiempo de grabación medio para cada identificador es de aproximadamente 2-3 segundos.

Control por voz

USO DEL CONTROL POR VOZ

Funcionamiento del sistema

El orden y contenido de los sistemas de control por voz se proporcionan en las listas siguientes. Las tablas muestran la secuencia de los comandos de voz del usuario y las respuestas del sistema para las distintas funciones disponibles.

↔ indica un número o un identificador grabado que debe introducir el usuario.

Comandos abreviados

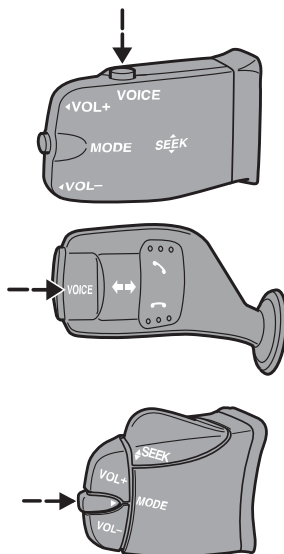
Existen varios comandos abreviados disponibles, que le permiten controlar algunas funciones del vehículo sin tener que seguir el menú de comandos completos. Estos son:

- Teléfono: "MÓVIL NOMBRE"¹, "MARCAR NÚMERO", "MARCAR NOMBRE" y "RELLAMAR".
- Reproductor de CD: "CD" y "PISTA".
- Control de climatización: "TEMPERATURA", "VENTILADOR", "MODO AUTOMÁTICO", "ACTIVAR DESHIELO/DESEMPAÑADO" y "DESACTIVAR DESHIELO/DESEMPAÑADO".
- Radio: "SELECCIONAR EMISORA".
- Sistema de navegación: "ESCALA" y "PLANIFICACIÓN DE LA RUTA".

1) Solamente cuando el teléfono móvil está equipado con Bluetooth y sistema de control por voz.

Inicio de la comunicación con el sistema

Antes de que pueda empezar a "hablar" con el sistema, debe pulsar en primer lugar el botón **VOICE** o el botón **MODE** para cada modo de funcionamiento y esperar hasta que el sistema responda con un pitido.



E87665

COMANDOS DE LA UNIDAD DE AUDIO

Reproductor/cargador de CD

El sistema de control por voz permite seleccionar un disco o pista directamente.

Control por voz

Visión general

En la visión general se muestran los comandos de voz disponibles que permiten controlar el reproductor de CD. Las siguientes listas proporcionan información adicional relacionada con el menú de comandos completo.

"CARGADOR"
"AYUDA"
"CD" ^a
"PISTA" ^b

- a) Solamente puede utilizarse en conjunción con un cargador de CD.
b) Puede utilizarse como comando abreviado.

CD

Si tiene un cargador de CD, puede seleccionar el número de CD.

Pasos	El usuario dice	El sistema responde
1	"CARGADOR"	"CARGADOR"
2	"CD" ^a	¿NÚMERO DEL CD POR FAVOR?
3	"<un número entre 1 y 6>"	"CD <número>"

- a) Puede utilizarse como comando abreviado.

Pista

También es posible seleccionar una pista directamente en el CD.

Pasos	El usuario dice	El sistema responde
1	"CARGADOR"	"CARGADOR"
2	"PISTA" ^a	¿NÚMERO DE LA PISTA POR FAVOR?

Control por voz

Pasos	El usuario dice	El sistema responde
3	"<un número entre 1 y 99>"	"PISTA <número>"

a) Puede utilizarse como comando abreviado.

Radio

Los comandos de la radio le permiten utilizar la radio y seleccionar emisoras de radio mediante el sistema de control por voz.

Visión general

En la visión general se muestran los comandos de voz disponibles que permiten controlar la radio. Las siguientes listas proporcionan información adicional relacionada con el menú de comandos completo.

"RADIO"
"AYUDA"
"AM"
"FM"
"SELECCIONAR EMISORA" ^a
"BORRAR NOMBRE"
"BORRAR LISTA"
"ESCUCHAR LISTA"
"GRABAR NOMBRE"

a) Puede utilizarse como comando abreviado.

Seleccionar frecuencia

Esta función le permite sintonizar la radio mediante comandos de voz.

Pasos	El usuario dice	El sistema responde
1	"RADIO"	"RADIO"
2	"AM"	¿FRECUENCIA POR FAVOR?
	"FM"	¿FRECUENCIA POR FAVOR?
3	"<frecuencia>"	"EMISORA <frecuencia>"

Control por voz

Grabar nombre

Si ha seleccionado una emisora de radio, puede guardarla con un nombre en la lista.

Pasos	El usuario dice	El sistema responde
1	"RADIO"	"RADIO"
2	"GRABAR NOMBRE"	"GRABAR NOMBRE" ¿DIGA EL NOMBRE POR FAVOR?
3	"<nombre>"	"REPITA EL NOMBRE POR FAVOR"
4	"<nombre>"	"GRABANDO NOMBRE" "<nombre> GRABADO"

Seleccionar emisora

Esta función le permite sintonizar una emisora de radio grabada.

Pasos	El usuario dice	El sistema responde
1	"RADIO"	"RADIO"
2	"SELECCIONAR EMISORA" ^a	¿DIGA EL NOMBRE POR FAVOR?
3	"<nombre>"	"EMISORA <name>"

a) Puede utilizarse como comando abreviado.

Borrar nombre

Esta función le permite borrar una emisora de radio grabada.

Pasos	El usuario dice	El sistema responde
1	"RADIO"	"RADIO"
2	"BORRAR NOMBRE"	¿DIGA EL NOMBRE POR FAVOR?
3	"<nombre>"	"BORRAR <nombre>" "DIGA SÍ O NO"
4	"SÍ"	"BORRADO"
	"NO"	"ORDEN CANCELADA"

Control por voz

Escuchar lista

Esta función permite que el sistema le informe de todas las emisoras de radio grabadas.

Pasos	El usuario dice	El sistema responde
1	"RADIO"	"RADIO"
2	"ESCUCHAR LISTA"	"ESCUCHAR <LISTA>"

Borrar lista

Esta función le permite borrar todas las emisoras de radio grabadas a la vez.

Pasos	El usuario dice	El sistema responde
1	"RADIO"	"RADIO"
2	"BORRAR LISTA"	"BORRAR LISTA" "DIGA SÍ O NO"
3	"SÍ"	"LISTA BORRADA"
	"NO"	"ORDEN CANCELADA"

COMANDOS DEL TELÉFONO

Teléfono

El sistema del teléfono le permite crear una agenda adicional. Es posible marcar las entradas almacenadas por control por voz. Los números de teléfono almacenados mediante control por voz son almacenados en el sistema del vehículo y no en el teléfono.

Visión general

La visión general muestra los comandos de voz disponibles del sistema del teléfono. Las siguientes listas proporcionan información adicional relacionada con el menú de comandos completo.

"TELÉFONO"
"AYUDA"
"MÓVIL NOMBRE" ^{a, b}

Control por voz

"TELÉFONO"
"MARCAR NÚMERO" ^a
"MARCAR NOMBRE" ^a
"BORRAR NOMBRE"
"BORRAR LISTA"
"ESCUCHAR LISTA"
"GRABAR NOMBRE"
"RELLAMAR" ^a
"ACEPTAR LLAMADAS"
"RECHAZAR LLAMADAS"

a) Puede utilizarse como comando abreviado.

b) Solamente si el teléfono móvil dispone de Bluetooth, sistema de control por voz y los identificadores memorizados.

Para crear una agenda

Grabar nombre

Las entradas nuevas pueden guardarse mediante el comando "GRABAR NOMBRE". Esta función puede utilizarse para llamar a un número mediante el nombre en vez de mediante el número de teléfono completo.

Pasos	El usuario dice	El sistema responde
1	"TELÉFONO"	"TELÉFONO"
2	"GRABAR NOMBRE"	"GRABAR NOMBRE" ¿DIGA EL NOMBRE POR FAVOR?
3	"<nombre>"	"REPITA EL NOMBRE POR FAVOR"
4	"<nombre>"	"GRABANDO NOMBRE" "<nombre> GRABADO" "¿QUÉ NÚMERO?"
5	"<número de teléfono>"	"<número de teléfono>"

Control por voz

Pasos	El usuario dice	El sistema responde
6	"GRABAR"	"GRABANDO NÚMERO" "<número de teléfono>" "NÚMERO GRABADO"

Borrar nombre

Los nombre guardados también pueden borrarse de la lista.

Pasos	El usuario dice	El sistema responde
1	"TELÉFONO"	"TELÉFONO"
2	"BORRAR NOMBRE"	¿DIGA EL NOMBRE POR FAVOR?
3	"<nombre>"	"BORRAR <nombre>" "DIGA SÍ O NO"
4	"SÍ"	"<nombre> BORRADO"
	"NO"	"ORDEN CANCELADA"

Escuchar lista

Utilice esta función para que el sistema le proporcione todas las entradas guardadas.

Pasos	El usuario dice	El sistema responde
1	"TELÉFONO"	"TELÉFONO"
2	"ESCUCHAR LISTA"	"ESCUCHAR LISTA"

Borrar lista

Esta función le permite borrar todas las entradas a la vez.

Pasos	El usuario dice	El sistema responde
1	"TELÉFONO"	"TELÉFONO"
2	"BORRAR LISTA"	"BORRAR LISTA" "DIGA SÍ O NO"

Control por voz

Pasos	El usuario dice	El sistema responde
3	"SÍ"	"LISTA BORRADA"
	"NO"	"ORDEN CANCELADA"

Funciones del teléfono

Móvil nombre

Esta función le permite acceder a los números de teléfono guardados con un identificador en su teléfono móvil.

Pasos	El usuario dice	El sistema responde
1	"TELÉFONO"	"TELÉFONO"
2	"MÓVIL NOMBRE" ^{a, b}	"MÓVIL NOMBRE" "<diálogo dependiendo del teléfono>"

a) Puede utilizarse como comando abreviado.

b) Solamente si el teléfono móvil dispone de Bluetooth y sistema de control por voz (dependiendo del teléfono móvil).

Marcar número

Los números de teléfono pueden marcarse después de proporcionar el comando identificador de voz.

Pasos	El usuario dice	El sistema responde
1	"TELÉFONO"	"TELÉFONO"
2	"MARCAR NÚMERO" ^a	"¿QUÉ NÚMERO?"
3	"<número de teléfono>"	"<número de teléfono> ¿CONTINUAR?"
4	"MARCAR"	"MARCANDO"
	"CORRECCIÓN"	"<repetir la última parte del número> ¿CONTINUAR?"

a) Puede utilizarse como comando abreviado.

Control por voz

Marcar nombre

Los números de teléfono pueden marcarse después de proporcionar el comando identificador de voz.

Pasos	El usuario dice	El sistema responde
1	"TELÉFONO"	"TELÉFONO"
2	"MARCAR NOMBRE" ^a	¿DIGA EL NOMBRE POR FAVOR?
3	"<nombre>"	"MARCAR <nombre>" "DIGA SÍ O NO"
4	"SÍ"	"MARCANDO"
	"NO"	"ORDEN CANCELADA"

a) Puede utilizarse como comando abreviado.

Rellamar

Esta función le permite volver a llamar al último número de teléfono marcado.

Pasos	El usuario dice	El sistema responde
1	"TELÉFONO"	"TELÉFONO"
2	"RELLAMAR" ^a	"RELLAMAR" "DIGA SÍ O NO"
3	"SÍ"	"MARCANDO"
	"NO"	"ORDEN CANCELADA"

a) Puede utilizarse como comando abreviado.

DTMF (Marcación por tonos)

Esta función permite transferir números hablados a tonos DTMF, p. ej. para realizar una consulta a distancia a su contestador de casa.

Nota: DTMF solamente puede utilizarse durante una llamada en curso. Pulse el botón VOICE o el botón MODE y espere la señal del sistema.

Pasos	El usuario dice	El sistema responde
1		"¿QUÉ NÚMERO?"

Control por voz

Pasos	El usuario dice	El sistema responde
2	"<números 1 a 9, cero, almohadilla, asterisco>"	

Ajustes principales

Aceptar y rechazar llamadas

El sistema de control por voz permite aceptar o rechazar llamadas.

Pasos	El usuario dice	El sistema responde
1	"TELÉFONO"	"TELÉFONO"
2	"ACEPTAR LLAMADAS"	"ACEPTAR LLAMADAS"
	"RECHAZAR LLAMADAS"	"RECHAZAR LLAMADAS"

COMANDOS DEL SISTEMA DE NAVEGACIÓN

Remítase al manual del sistema de navegación para información detallada de los menús de comandos.

COMANDOS DE CLIMATIZACIÓN

Climatización

Los comandos de voz del control de climatización permiten regular los ajustes de velocidad, temperatura y modo del ventilador. No todas las funciones están disponibles en todos los vehículos.

Visión general

En la visión general se muestran los comandos de voz disponibles que permiten controlar el sistema de climatización. Las siguientes listas proporcionan información adicional relacionada con el menú de comandos completo.

"CLIMATIZADOR"
"AYUDA"
"VENTILADOR" ^a

Control por voz

"CLIMATIZADOR"
"ACTIVAR DESHIELO/ACTIVAR DESEMPAÑADO" ^a
"DESACTIVAR DESHIELO/DESACTIVAR DESEMPAÑADO" ^a
"TEMPERATURA" ^a
"MODO AUTOMÁTICO" ^a

a) Puede utilizarse como comando abreviado. En los vehículos que tienen el módulo de idioma "Inglés" no está disponible el comando abreviado "VENTILADOR".

Ventilador

Esta función le permite ajustar la velocidad del ventilador.

Pasos	El usuario dice	El sistema responde
1	"CLIMATIZADOR"	"CLIMATIZADOR"
2	"VENTILADOR" ^a	¿VELOCIDAD DEL VENTILADOR POR FAVOR?
3	"MÍNIMA"	"VENTILADOR MÍNIMA"
	"<un número entre 1 y 7>"	"VENTILADOR <número>"
	"MÁXIMA"	"VENTILADOR MÁXIMA"

a) Puede utilizarse como comando abreviado. En los vehículos que tienen el módulo de idioma "Inglés" no está disponible el comando abreviado "VENTILADOR".

Deshielo/desempañado

Pasos	El usuario dice	El sistema responde
1	"CLIMATIZADOR"	"CLIMATIZADOR"
2	"ACTIVAR DESHIELO/ACTIVAR DESEMPAÑADO" ^a	¿ACTIVAR DESHIELO/DESEMPAÑADO?
	"DESACTIVAR DESHIELO/DESACTIVAR DESEMPAÑADO" ^a	¿DESACTIVAR DESHIELO/DESACTIVAR DESEMPAÑADO?

a) Puede utilizarse como comando abreviado.

Control por voz

Temperatura

Esta función le permite ajustar la temperatura.

Pasos	El usuario dice	El sistema responde
1	"CLIMATIZADOR"	"CLIMATIZADOR"
2	"TEMPERATURA" ^a	¿TEMPERATURA POR FAVOR?
3	"MÍNIMA"	"TEMPERATURA MÍNIMA"
	"<un número entre 15 y 29 °C con incrementos de 0,5>" o "<un número entre 59 y 84 °F>"	"TEMPERATURA <número> GRADOS"
	"MÁXIMA"	"TEMPERATURA MÁXIMA"

a) Puede utilizarse como comando abreviado.

Modo automático

Pasos	El usuario dice	El sistema responde
1	"CLIMATIZADOR"	"CLIMATIZADOR"
2	"MODO AUTOMÁTICO" ^a	"MODO AUTOMÁTICO"

a) Puede utilizarse como comando abreviado. Puede desactivarse seleccionando una temperatura o velocidad del ventilador diferente.

HOMOLOGACIONES

FCC/INDUSTRY CANADA NOTICE

Este dispositivo cumple la sección 15 de la normativa de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no causará interferencias dañinas, y (2) este aparato soportará cualquier interferencia recibida, incluyendo aquellas que pueden causar un funcionamiento indeseado.

FCC ID: OW3RX-42

IC: 661AA-RX42

Los cambios o modificaciones a su dispositivo no aprobados expresamente por los responsables de su conformidad puede anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

RX-42 - Declaración de conformidad

Nosotros, la parte responsable de la conformidad del producto, declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto de integración de teléfono RX-42 cumple las estipulaciones de la siguiente Directiva del Consejo: 1999/5/CE. Se puede encontrar una copia de la declaración de conformidad (Declaration of Conformity) en:

www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity

Los logotipos y la marca Bluetooth son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Ford Motor Company dispone de autorización para hacer uso de los mismos. Las demás marcas registradas y nombres comerciales pertenecen a sus dueños correspondientes.

COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

AVISOS



Su vehículo ha superado las pruebas y certificaciones estipuladas por la legislación europea en materia de compatibilidad electromagnética (2004/104/EC). Es su responsabilidad garantizar que todo equipo montado en el vehículo cumpla la legislación nacional vigente. Para el montaje de equipos, lleve el vehículo a un taller con técnicos debidamente formados.



Los equipos de transmisión de radiofrecuencia (RF) (por ej. teléfonos móviles, transmisores de radioaficionados, etc.) solamente pueden montarse en el vehículo si cumplen los parámetros indicados en la tabla siguiente. No hay dispositivos de preinstalación o acondicionamiento para estos equipos.



No monte transmisores, micrófonos, altavoces ni ningún otro artículo en el recorrido de despliegue de los airbags.

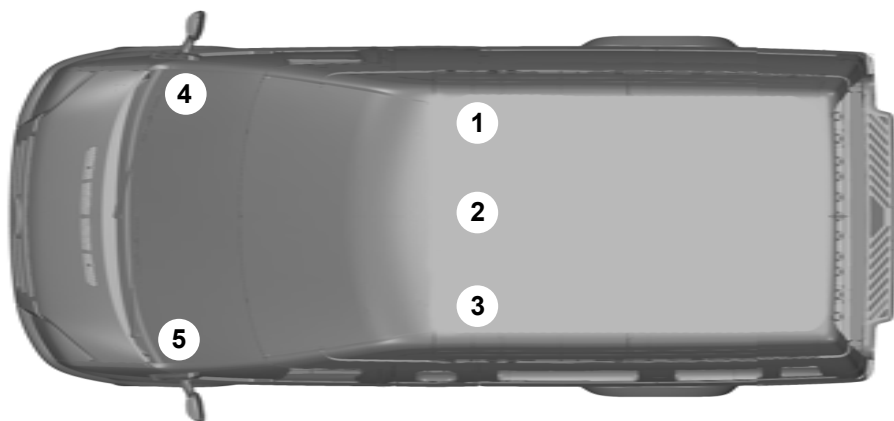


No ate los cables de la antena al cableado original del vehículo, tuberías de combustible o tuberías del freno.



Mantenga los cables de la antena y de alimentación de tensión a, como mínimo, 100 mm de separación de los módulos electrónicos y los airbags.

Apéndices



E100566

Banda de frecuencia MHz	Potencia máxima de salida Watios (pico RMS)	Posiciones de la antena
1 – 30	50 W	1. 2. 3
30 – 54	50 W	1. 2. 3
68 – 87,5	50 W	1. 2. 3
142 – 176	50 W	1. 2. 3
380 – 512	50 W	1. 2. 3
806 – 940	10 W	1. 2. 3
806 – 940	2 W ¹	4. 5
1200 – 1400	10 W	1. 2. 3
1710 – 1885	10 W	1. 2. 3
1710 – 1885	1 W ¹	4. 5
1885 – 2025	10 W	1. 2. 3
1885 – 2025	1 W ¹	4. 5

Apéndices

Banda de frecuencia MHz	Potencia máxima de salida Watos (pico RMS)	Posiciones de la antena
2400 – 2500	0,1 W	Cualquiera

¹ Solamente para teléfonos móviles GSM/3G, con un alargador de antena instalado en el parabrisas.

Nota: Una vez instalados los transmisores de radiofrecuencia, compruebe las interferencias que se producen con el resto de equipos eléctricos del vehículo, en los modos de reposo y de transmisión.

Compruebe todos los equipos eléctricos:

- con el encendido **conectado**
- con el motor en marcha
- en una prueba de conducción circulando a varias velocidades.

Compruebe que los campos electromagnéticos generados dentro del habitáculo por el transmisor montado no exceden los límites de exposición especificados en la directiva europea 2004/40/EC.

Índice alfabético

A

A/A

Véase: Climatización.....65

ABS

Véase: Frenos.....91

Accesorios

Véase: Piezas y accesorios.....5

Acerca de este manual.....5

Activación de la alarma.....25

Alarma de categoría 1.....26

Alarma perimétrica.....25

Activación del inmovilizador

electrónico.....24

Aire acondicionado

Véase: Climatización.....65

Aireadores.....65

Aireadores

Véase: Aireadores.....65

Ajuste de la altura de los cinturones de

seguridad.....15

Cinturón para asiento delantero.....15

Cinturón para asiento trasero.....15

Ajuste del volante.....27

Alarma.....25

Funcionamiento.....25

Apéndices.....206

Apertura y cierre del capó.....128

Apertura del capó.....128

Cierre del capó.....128

Arranque con batería auxiliar

Véase: Uso de cables de puenteo.....143

Arranque del motor.....82

Arranque de un motor de gasolina.....82

Motor frío o caliente.....82

Motor inundado.....82

Régimen de ralentí del motor después de

arrancar.....82

Arranque de un motor Diesel.....83

Motor frío o caliente.....83

Asientos.....73

Asientos calefactados.....77

Asientos delanteros.....73

Ajuste del ángulo de inclinación de la

banqueta.....74

Ajuste del ángulo de inclinación del

respaldo.....75

Ajuste del apoyabrazos.....75

Ajuste del soporte lumbar.....74

Avance y retroceso de los asientos.....73

Giro del asiento.....75

Asientos infantiles.....146

Dispositivos de seguridad para niños para

distintos grupos de peso.....146

Asientos traseros.....75

Para abatir el respaldo completo hacia

delante.....76

Para abatir el respaldo de un asiento hacia

delante.....76

Para retirar el banco.....76

Asistencia en arranques en pendiente

(HLA).....94

Funcionamiento.....94

Asistencia en arranques en pendiente

Véase: Utilización de la HLA.....94

ASL

Véase: Limitador de velocidad automático

(ASL).....105

AWD

Véase: Tracción total (AWD).....89

Ayuda para aparcar.....97

Funcionamiento.....97

Ayuda para aparcar

Véase: Uso de la ayuda para aparcar.....97

B

Bacas y portaequipajes.....108

Baca.....108

Vehículos con salida de emergencia.....108

Batería del vehículo.....143

Índice alfabético

Bloqueo y desbloqueo.....	19
Bloqueo al cerrar.....	21
Bloqueo automático.....	22
Bloqueo doble.....	19
Bloqueo y desbloqueo de las puertas con el mando a distancia.....	20
Bloqueo y desbloqueo de las puertas con la llave.....	19
Bloqueo y desbloqueo de las puertas con las manecillas.....	20
Desbloqueo configurable.....	23
Desbloqueo de dos etapas.....	22
Desbloqueo de una etapa.....	22
Reactivación del bloqueo.....	22
Reactivación del bloqueo de zona.....	23
Bombillas - Sustitución	
Véase: Cambio de bombillas.....	37
Botiquín.....	111
Bus.....	111
Furgoneta, Combi, Chasis cabina, Camioneta con plataforma.....	111

C

Cables de puenteo	
Véase: Uso de cables de puenteo.....	143
Cadenas antideslizantes	
Véase: Uso de cadenas antideslizantes.....	164
Caja de cambios.....	89
Caja de cambios	
Véase: Caja de cambios.....	89
Caja de cambios manual.....	89
Selección de la marcha atrás.....	89
Calefacción adicional.....	68
Información general.....	68
Principio de funcionamiento.....	69
Calefacción	
Véase: Climatización.....	65
Calefacción de combustible	
Véase: Calefacción adicional.....	68
Calidad del combustible.....	
Cámara retrovisora.....	99
Funcionamiento.....	99

Cambio de bombillas.....	37
Desmontaje de un faro.....	37
Faro, luces largas y cortas.....	38
Faros antiniebla.....	39
Intermitentes delanteros.....	38
Intermitentes laterales.....	39
Luces de estribo.....	45
Luces de lectura delanteras.....	44
Luces de posición.....	38
Luces de posición.....	39
Luces de posición del techo.....	42
Luces de posición traseras.....	42
Luces interiores delanteras.....	43
Luces interiores traseras.....	44
Luces traseras.....	40
Luz de freno central.....	42
Luz de placa de matrícula.....	42
Cambio de fusibles.....	115
Cambio de la batería del vehículo.....	144
Cambio de las escobillas de los limpiacristales.....	31
Cambio de una rueda.....	152
Gato.....	153
Para desmontar una rueda.....	157
Para guardar la rueda.....	159
Para montar una rueda.....	158
Puntos de colocación delanteros.....	154
Puntos de colocación del gato en la parte trasera.....	155
Rueda de repuesto.....	152
Catalizador.....	84
Conducción con catalizador.....	84
Estacionamiento.....	85
Cenicero.....	79
Cerradura del capó	
Véase: Apertura y cierre del capó.....	128
Climatización.....	65
Funcionamiento.....	65
Climatización manual.....	66
Aire acondicionado.....	67
Aire recirculado.....	66
Calefacción rápida del interior.....	66
Deshielo y desempañado rápido del parabrisas.....	66
Mando de distribución del aire.....	66
Mando de la temperatura.....	66
Soplador.....	66
Ventilación.....	67

Índice alfabético

Cojines elevadores.....	149	Comprobación del refrigerante del motor.....	135
Asiento elevador (Grupo 2).....	149	Comprobación del nivel de refrigerante.....	135
Cojín elevador (Grupo 3).....	149	Reposición.....	135
Colocación de los asientos infantiles.....	147	Conducción con remolque.....	109
Comandos de climatización.....	203	Pendientes pronunciadas.....	109
Climatización.....	203	Configuración de Bluetooth.....	185
Comandos de la unidad de audio.....	194	Compatibilidad de los teléfonos.....	186
Radio.....	196	Manipulación de los teléfonos.....	185
Reproductor/cargador de CD.....	194	Requisitos para la conexión Bluetooth.....	185
Comandos del sistema de navegación.....	203	Configuración del teléfono.....	183
Comandos del teléfono.....	198	Categorías de la agenda.....	184
Ajustes principales.....	203	Colocación del teléfono en el soporte de conexión.....	183
Funciones del teléfono.....	201	Cómo hacer de un teléfono un teléfono activo.....	184
Para crear una agenda.....	199	Phonebook (agenda telefónica).....	184
Teléfono.....	198	Requisitos para la conexión al soporte de conexión.....	183
Combustible y repostaje.....	84	Vinculación de otro teléfono Bluetooth.....	184
Especificaciones técnicas.....	86	Configuración personalizada.....	62
Compartimentos guardaobjetos.....	81	Ajuste alarma.....	63
Compartimento guardaobjetos delantero.....	81	Ajuste del idioma.....	62
Compartimento guardaobjetos situado en la parte superior.....	81	Configuración - Salir.....	64
Compatibilidad electromagnética.....	206	Formato hora.....	63
Comprobación del aceite		Menú Configuración.....	62
Véase: Comprobación del aceite del motor.....	134	Puesta en hora.....	62
Comprobación del aceite del motor.....	134	Tonos mensaje.....	63
Comprobación del nivel de aceite.....	134	Unidades.....	63
Reposición.....	134	Visión general de las pantallas del menú Configuración.....	62
Comprobación de las escobillas de los limpiacristales.....	31	Consumo de combustible	
Comprobación del indicador de servicio del filtro de combustible.....	137	Véase:86	
Comprobación del líquido de frenos y embrague.....	135	Consumo de combustible.....	86
Reposición.....	135	Control de estabilidad.....	92
Comprobación del líquido de la dirección asistida.....	136	Funcionamiento.....	92
Reposición.....	136	Control de estabilidad	
Comprobación del líquido lavalunetas.....	137	Véase: Uso del control de estabilidad.....	93
Comprobación del refrigerante			
Véase: Comprobación del refrigerante del motor.....	135		

Índice alfabético

Control de la iluminación.....	33
Desconexión de seguridad de las	
luces.....	34
Luces de estacionamiento.....	33
Luces largas y cortas.....	33
Posiciones del mando de la	
iluminación.....	33
Ráfagas.....	33
Control de tracción.....	96
Funcionamiento.....	96
Control de tracción	
Véase: Uso del control de tracción.....	96
Control de velocidad.....	103
Funcionamiento.....	103
Control de velocidad	
Véase: Control de velocidad.....	103
Véase: Uso del control de velocidad.....	103
Control por voz.....	193
Funcionamiento.....	193
Cuidado de los neumáticos.....	164
Cuidados del vehículo.....	141

D

Desactivación de la alarma.....	26
Alarma de categoría 1.....	26
Alarma perimétrica.....	26
Desactivación del airbag del	
acompañante.....	16
Activación del airbag del	
acompañante.....	17
Desactivación del airbag del	
acompañante.....	17
Desactivación del inmovilizador	
electrónico.....	24
Desconexión del motor.....	83
Vehículos con turbocompresor.....	83

E

Elementos auxiliares.....	78
Elevalunas eléctricos.....	47
Apertura del elevalunas del conductor	
automáticamente.....	47
Encendedor.....	79
Enchufes auxiliares.....	79
Equipo de emergencia.....	111

Especificaciones técnicas.....	169
Especificaciones técnicas.....	169
Estado tras una colisión.....	112

F

Faros antiniebla delanteros.....	34
Faros antiniebla traseros.....	35
Faros automáticos.....	34
Forma correcta de sentarse.....	73
Freno de estacionamiento.....	91
Aplicación del freno de	
estacionamiento.....	91
Desbloqueo del freno de	
estacionamiento.....	91
Estacionamiento en pendientes.....	91
Freno de mano	
Véase: Freno de estacionamiento.....	91
Frenos.....	91
Funcionamiento.....	91
Fusibles.....	113

G

Glosario de símbolos.....	5
Símbolos de aviso en su vehículo.....	5
Símbolos incluidos en este manual.....	5
Guantera.....	80
Guía rápida.....	6

H

HLA	
Véase: Asistencia en arranques en pendiente	
(HLA).....	94
HLA	
Véase: Utilización de la HLA.....	94
Homologaciones.....	206
FCC/INDUSTRY CANADA NOTICE.....	206
RX-42 - Declaración de conformidad.....	206

I

Identificación del vehículo.....	168
Iluminación.....	33

Índice alfabético

Indicadores.....	50	Limpialunetas y lavalunetas.....	29
Cuadro de instrumentos de gama alta.....	51	Limpialunetas y lavalunetas traseros.....	30
Cuadro de instrumentos de gama baja.....	50	Barrido en marcha atrás.....	30
Cuentakilómetros, cuentakilómetros parcial y reloj.....	52	Barrido intermitente.....	30
Indicador de combustible.....	52	Lavalunetas trasero.....	31
Indicador de temperatura del refrigerante del motor.....	52	Limpiaparabrisas automáticos.....	29
Información general sobre radiofrecuencias.....	18	Limpiaparabrisas automáticos.....	29
Inmovilizador electrónico.....	24	Limpiaparabrisas.....	29
Funcionamiento.....	24	Barrido intermitente.....	29
Inmovilizador		Limpieza del exterior del vehículo.....	141
Véase: Inmovilizador electrónico.....	24	Conservación de la pintura de la carrocería.....	141
Inspección de los componentes de los sistemas de seguridad.....	112	Limpieza de la luneta.....	141
Cinturones de seguridad.....	112	Limpieza del embellecedor cromado.....	141
Intermitentes.....	35	Limpieza de los faros.....	141
Interruptor de corte de combustible.....	112	Limpieza del interior del vehículo.....	141
Reposición de la posición original del interruptor de corte de combustible.....	112	Cinturones de seguridad.....	141
Introducción.....	5	Pantallas de cuadro de instrumentos, pantallas LCD, pantallas de radio.....	142

K

Kit de reparación de neumáticos.....	159
Comprobación de la presión de los neumáticos.....	163
Inflado del neumático.....	160
Información general.....	159
Uso del kit de reparación de neumáticos.....	160

L

Lavado	
Véase: Limpieza del exterior del vehículo.....	141
Lavalunetas	
Véase: Limpialunetas y lavalunetas.....	29
Lavaparabrisas.....	30
Limitador de velocidad automático (ASL).....	105
Funcionamiento.....	105

Índice alfabético

Luces de aviso y de control.....	52
Cuadro de instrumentos de gama alta.....	53
Cuadro de instrumentos de gama baja.....	52
Indicador de cambio de marcha.....	56
Indicador de faros.....	55
Indicador de la asistencia en arranques en pendiente.....	55
Indicador del programador de velocidad.....	54
Indicador de mensajes.....	55
Indicador de revisión.....	56
Intermitente.....	54
Luces de aviso del motor.....	54
Luz de aviso de control de tracción y estabilidad (ESP).....	56
Luz de aviso de desgaste de las pastillas de freno.....	53
Luz de aviso del ABS.....	53
Luz de aviso del airbag.....	53
Luz de aviso del encendido.....	55
Luz de aviso del sistema de frenos.....	53
Luz de aviso de nivel de combustible bajo.....	55
Luz de aviso de presión del aceite.....	55
Luz de aviso de puerta abierta.....	54
Luz de control del separador de agua.....	56
Testigo de calentadores.....	55
Testigo de los faros antiniebla.....	54
Testigo de los pilotos antiniebla.....	55
Testigo de luces de carretera.....	55
Luces de emergencia.....	35
Luces de estribo.....	37
Luces interiores.....	36
Luces de cortesía - Vehículos con sensores interiores.....	36
Luces de cortesía - Vehículos sin sensores interiores.....	36
Luces de lectura.....	37
Vehículos con bloqueo doble.....	36

M

Mando del sistema de audio.....	27
Búsqueda.....	28
Modo.....	28
Volumen.....	27
Mandos del teléfono.....	186
Finalizar o rechazar llamadas.....	186
Mando a distancia.....	186
Mantenimiento de la batería.....	143
Mantenimiento.....	127
Especificaciones técnicas.....	138
Información general.....	127
Mensajes informativos.....	59
Mensajes de aviso.....	59
Modo de abrocharse los cinturones de seguridad.....	14

N

Neumáticos de invierno	
Véase: Uso de neumáticos de invierno...	164
Neumáticos	
Véase: Llantas y neumáticos.....	152
Nivelación de los faros.....	35
Número de identificación del vehículo (VIN).....	168

P

Pantallas informativas.....	57
Información general.....	57
Parasoles.....	78
Pequeñas reparaciones de la pintura.....	142
Piezas y accesorios.....	5
Placa de identificación del vehículo.....	168
Portaequipajes	
Véase: Bacas y portaequipajes.....	108
Portatickets.....	78
Posavasos.....	80
Precauciones de seguridad.....	84
Programación del mando a distancia.....	18
Programación del mando a distancia	
Véase: Programación del mando a distancia.....	18

Índice alfabético

Protección de los ocupantes.....	13
Funcionamiento.....	13
Puntos de anclaje ISOFIX.....	150
Sujeción de dispositivos de retención para niños con correa de sujeción superior.....	150
Puntos de conexión de batería.....	145
Puntos de remolcage.....	125

R

Recomendaciones para la conducción con ABS.....	91
Recomendaciones para la conducción con ABS	
Véase: Recomendaciones para la conducción con ABS.....	91
Recomendaciones para la conducción.....	110
Reloj.....	78
Vehículos con cuadro de instrumentos de gama alta.....	78
Vehículos con cuadro de instrumentos de gama baja.....	78
Vehículos con reloj en la unidad de audio o navegación.....	78
Remolcage del vehículo.....	125
Remolcage del vehículo sobre las cuatro ruedas.....	125
Remolcage.....	109
Rendimiento deficiente del motor.....	110
Reposacabezas.....	77
Ajuste del reposacabezas.....	77
Desmontaje del reposacabezas.....	77
Repostaje.....	85
Retrovisores exteriores eléctricos.....	48
Retrovisores exteriores.....	47
Retrovisores	
Véase: Ventanillas y retrovisores.....	47
Véase: Ventanillas y retrovisores térmicos.....	68
Retrovisor interior.....	48
Rodaje.....	110
Frenos y embrague.....	110
Motor.....	110
Neumáticos.....	110

S

Salida de emergencia.....	111
Seguridad infantil.....	146
Seguros para niños.....	151
Señales acústicas de aviso e indicadores.....	56
Señal de aviso de puerta abierta.....	56
Visualizador de mensajes.....	56
Separador de agua del filtro de combustible - Vaciado.....	136
Vehículos con motor diesel.....	136
Sistemas de bloqueo.....	19
Soportes de fijación de carga.....	106
Soportes de fijación adicionales.....	108
Sujeción de la carga.....	107
Sujetabotellas.....	81

T

Tabla de especificaciones de las bombillas.....	45
Tabla de especificaciones de los fusibles.....	115
Caja de fusibles del compartimento motor.....	116
Caja de fusibles primaria.....	115
Caja de relés estándar.....	120
Caja eléctrica del lado del acompañante.....	123
Fusibles auxiliares.....	124
Tablero de mandos.....	50
Tapa del depósito de combustible.....	85
Teléfono.....	183
Información general.....	183
Teléfono	
Véase: Uso del teléfono.....	
Véase: Uso del teléfono.....	
Toma de entrada auxiliar (AUX IN).....	81
Tracción total (AWD).....	89
Transporte de carga.....	106
Información general.....	106
Triángulo reflectante de aviso.....	111
Túnel de lavado	
Véase: Limpieza del exterior del vehículo.....	141

Índice alfabético

U	
Ubicaciones de las cajas de fusibles.....	113
Caja de fusibles primaria.....	113
Caja de relés estándar.....	113
Caja eléctrica del interior del vehículo.....	114
Caja eléctrica del motor.....	114
Uso de cables de puenteo.....	143
Arranque del motor.....	144
Para conectar los cables de emergencia.....	143
Uso de cadenas antideslizantes.....	164
Todos los vehículos.....	164
Vehículos con tracción delantera.....	165
Uso de la ayuda para aparcar.....	97
Uso de la cámara retrovisora.....	99
Activación de la cámara retrovisora.....	100
Desactivación de la cámara retrovisora.....	102
Encendido y apagado de la cámara retrovisora.....	102
Uso de la pantalla.....	101
Uso del control de estabilidad.....	93
Uso del control de tracción.....	96
Uso del control de velocidad.....	103
Activación del control de velocidad.....	103
Anulación de la velocidad almacenada.....	104
Desactivación del control de velocidad.....	104
Para almacenar una velocidad.....	103
Para cambiar la velocidad almacenada.....	103
Reactivación de la velocidad almacenada.....	104
Uso del control por voz.....	194
Funcionamiento del sistema.....	194
Uso de los cinturones de seguridad durante el embarazo.....	16
Uso del teléfono.....	
Cambio del teléfono activo.....	192
Cómo hacer una llamada.....	190
Eliminación de un teléfono vinculado.....	192
Gestión de una llamada entrante.....	191
Gestión de una segunda llamada entrante.....	191
Uso de neumáticos de invierno.....	164
Utilización de la HLA.....	94
Activación del sistema HLA.....	94
Desactivación de la HLA.....	95
Desactivación del sistema HLA.....	95
V	
Varilla del nivel del aceite del motor.....	
Ventanillas derivabrisas traseras.....	49
Ventanillas deslizantes.....	49
Ventanillas y retrovisores térmicos.....	68
Parabrisas y luneta térmicos.....	68
Retrovisores exteriores térmicos.....	68
Ventanillas y retrovisores.....	47
Ventilación	
Véase: Climatización.....	65
VIN	
Véase: Número de identificación del vehículo (VIN).....	168
Visión de conjunto del recinto del motor.....	
Visualizador de mensajes	
Véase: Pantallas informativas.....	57
Volante.....	27



Feel the difference

